Европейски парламент Parlamento Europeo Evropský parlament Europa-Parlamentet Europäisches Parlament
Euroopa Parlament Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο European Parliament Parlement européen Parlaimint na hEorpa
Europski parlament Parlamento europeo Eiropas Parlaments Europos Parlamentas Európai Parlament
Parlament Ewropew Europees Parlement Parlament Europejski Parlamento Europeu Parlamentul European
Európsky parlament Evropski parlament Euroopan parlamentti Europaparlamentet

2024-2029

ПЪЛЕН ПРОТОКОЛ НА РАЗИСКВАНИЯТА

ACTA LITERAL DE LOS DEBATES

DOSLOVNÝ ZÁZNAM ZE ZASEDÁNÍ

FULDSTÆNDIGT FORHANDLINGSREFERAT

AUSFÜHRLICHE SITZUNGSBERICHTE

ISTUNGI STENOGRAMM

ΠΛΗΡΗ ΠΡΑΚΤΙΚΑ ΤΩΝ ΣΥΖΗΤΗΣΕΩΝ

VERBATIM REPORT OF PROCEEDINGS

COMPTE RENDU IN EXTENSO DES DÉBATS

TUARASCÁIL FOCAL AR FHOCAL NA N-IMEACHTAÍ

DOSLOVNO IZVJEŠĆE

RESOCONTO INTEGRALE DELLE DISCUSSIONI

DEBAŠU STENOGRAMMA

POSĖDŽIO STENOGRAMA

AZ ÜLÉSEK SZÓ SZERINTI JEGYZŐKÖNYVE

RAPPORTI VERBATIM TAD-DIBATTITI

VOLLEDIG VERSLAG VAN DE VERGADERINGEN

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD

RELATO INTEGRAL DOS DEBATES

STENOGRAMA DEZBATERILOR

DOSLOVNÝ ZÁPIS Z ROZPRÁV

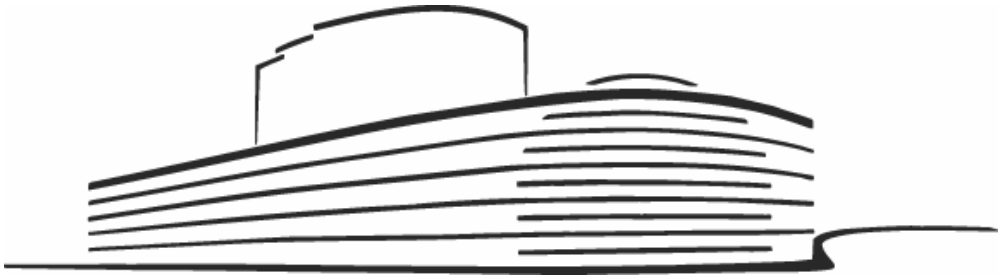
DOBESEDNI ZAPISI RAZPRAV

SANATARKAT ISTUNTOSELOSTUKSET

FULLSTÄNDIGT FÖRHANDLINGSREFERAT

Понеделник - Lunes - Pondělí - Mandag - Montag - Esmaspäev - Δευτέρα - Monday
Lundi - Dé Luain - Ponedjeljak - Lunedì - Pirmdiena - Pirmadienis - Hétfő - It-Tnejn
Maandag - Poniedziałek - Segunda-feira - Luni - Pondelok - Ponedeljek - Maanantai - Måndag

23.11.2026



Единство в многообразието - Unida en la diversidad - Jednotná v rozmanitosti - Forenet i mangfoldighed - In Vielfalt geeint - Ühinenud mitmekesisuses
Ενωμένη στην πολυμορφία - United in diversity - Unie dans la diversité - Aontaithe san éagsúlacht - Ujedinjena u raznolikosti - Unita nella diversità
Vienoti daudzveidībā - Suvienijusi įvairovę - Egyesülve a sokféleségben - Magħquda fid-diversità - In verscheidenheid verenigd - Zjednoczona w różnorodności
Unida na diversidade - Unită în diversitate - Zjednotení v rozmanitosti - Združena v raznolikosti - Moninaisuudessaan yhtenäinen - Förenade i mångfalden

Редактирана версия - Edición revisada - Revidované vydání - Revideret udgave - Überprüfte Ausgabe - Uuendatud versioon
Αναθεωρημένη έκδοση - Revised edition - Edition révisée - Eagrán athbhreithnithe - Revidirano izdanje - Edizione rivista
Pārskatītā redakcija - Atnaujinta informacija - Lektorált változat - Edizzjoni riveduta - Herziene uitgave - Wersja poprawiona
Edição revista - Ediţie revizuită - Revidované vydanie - Pregledana izdaja - Lopullinen versio - Reviderad upplaga

BG СЪДЪРЖАНИЕ

1 - Възобновяване на сесията 27
2 - Откриване на заседанието 27
3 - Одобряване на протоколите от предишни заседания 28
4 - Състав на политическите групи 28
5 - Преговори преди първото четене в Парламента (член 72 от Правилника за дейността) 28
6 - Подписване на актове, приети в съответствие с обикновената законодателна процедура (член 81 от Правилника за дейността) 28
7 - Съобщение на Председателя 29
8 - Ред на работа 29
9 - Възобновяване на заседанието 32
10 - Преработка на Директивата за аудиовизуалните медийни услуги с цел укрепване на европейската демокрация (разискване) 32
11 - Предложения за актове на Съюза 47
12 - Защита на финансовите интереси на ЕС в многогодишната финансова рамка за периода след 2027 г. чрез преразглеждане на архитектурата за борба с измамите (разискване) 47
13 - Възобновяване на заседанието 61
14 - 35-ата годишнина от падането и разрушаването на Вуковар (разискване) 61
15 - Възобновяване на заседанието 64
16 - Решението на Международния съд относно Мианмар (разискване) 64
17 - Едноминутни изказвания по въпроси с политическа значимост 75
18 - Дневен ред на следващото заседание 84
19 - Одобряване на протокола от настоящото заседание 84
20 - Закриване на заседанието 84

ES ÍNDICE

1 - Reanudación del período de sesiones 27
2 - Apertura de la sesión 27
3 - Aprobación de las Actas de las sesiones anteriores....28
4 - Composición de los grupos políticos....28
5 - Negociaciones antes de la primera lectura del Parlamento (artículo 72 del Reglamento interno)....28
6 - Firma de actos adoptados de conformidad con el procedimiento legislativo ordinario (artículo 81 del Reglamento interno)....28
7 - Comunicación de la presidenta....29
8 - Orden de los trabajos 29
9 - Reanudación de la sesión....32
10 - Revisión de la Directiva de Servicios de Comunicación Audiovisual para fortalecer la democracia europea (debate) 32
11 - Propuestas de actos de la Unión 47
12 - Protección de los intereses financieros de la Unión en el marco financiero plurianual posterior a 2027 mediante la revisión de la arquitectura de lucha contra el fraude (debate)....47
13 - Reanudación de la sesión....61
14 - Trigésimo quinto aniversario de la caída y destrucción de Vukovar (debate) 61
15 - Reanudación de la sesión....64
16 - Sentencia de la Corte Internacional de Justicia sobre Myanmar/Birmania (debate)....64
17 - Intervenciones de un minuto sobre asuntos de importancia política 75
18 - Orden del día de la próxima sesión 84
19 - Aprobación del Acta de la presente sesión....84
20 - Cierre de la sesión....84

CS OBSAH

1 - Pokračování zasedání 27
2 - Zahájení denního zasedání....27
3 - Schválení zápisů z předchozích denních zasedání....28
4 - Členství v politických skupinách....28
5 - Jednání předcházející prvnímu čtení v Parlamentu (článek 72 jednacího řádu) 28
6 - Podepisování aktů přijatých řádným legislativním postupem (článek 81 jednacího řádu) .28
7 - Sdělení předsedkyně....29
8 - Plán práce 29
9 - Pokračování denního zasedání....32
10 - Revize směrnice o audiovizuálních mediálních službách v zájmu posílení evropské demokracie (rozprava) 32
11 - Návrhy aktů Unie....47
12 - Ochrana finančních zájmů Unie ve víceletém finančním rámci na období po roce 2027 prostřednictvím revize architektury boje proti podvodům (rozprava)....47
13 - Pokračování denního zasedání....61
14 - 35. výročí pádu a zničení Vukovaru (rozprava) 61
15 - Pokračování denního zasedání....64
16 - Rozsudek Mezinárodního soudního dvora ohledně Myanmaru (rozprava) 64
17 - Jednominutové projevy k důležitým politickým otázkám....75
18 - Pořad jednání příštího zasedání 84
19 - Schválení zápisu z tohoto denního zasedání....84
20 - Ukončení denního zasedání 84

DA INDHOLD

1 - Genoptagelse af sessionen 27
2 - Åbning af mødet 27
3 - Godkendelse af protokollerne fra de foregående møder....28
4 - De politiske gruppers sammensætning 28
5 - Forhandlinger forud for Parlamentets førstebehandling (forretningsordenens artikel 72) ..28
6 - Undertegnelse af retsakter vedtaget efter den almindelige lovgivningsprocedure (forretningsordenens artikel 81)....28
7 - Meddelelse fra formanden 29
8 - Arbejdsplan....29
9 - Genoptagelse af mødet 32
10 - Revision af direktivet om audiovisuelle medietjenester for at styrke det europæiske demokrati (forhandling) 32
11 - Forslag til EU-retsakter 47
12 - Beskyttelse af Unionens finansielle interesser i den flerårige finansielle ramme for perioden efter 2027 gennem revisionen af strukturen for bekæmpelse af svig (forhandling) ..47
13 - Genoptagelse af mødet 61
14 - 35-året for Vukovars fald og ødelæggelse (forhandling) 61
15 - Genoptagelse af mødet 64
16 - Den Internationale Domstols dom vedrørende Myanmar (forhandling) 64
17 - Indlæg af et minuts varighed om politisk vigtige sager....75
18 - Dagsorden for næste møde 84
19 - Godkendelse af protokollen fra dette møde....84
20 - Hævelse af mødet 84

DE INHALT

1 - Wiederaufnahme der Sitzungsperiode 27
2 - Eröffnung der Sitzung 27
3 - Genehmigung der Protokolle der vorangegangenen Sitzungen 28
4 - Zusammensetzung der Fraktionen 28
5 - Verhandlungen vor der ersten Lesung des Parlaments (Artikel 72 GO) 28
6 - Unterzeichnung von nach dem ordentlichen Gesetzgebungsverfahren angenommenen Rechtsakten (Artikel 81 GO) 28
7 - Mitteilung der Präsidentin 29
8 - Arbeitsplan 29
9 - Wiederaufnahme der Sitzung 32
10 - Überarbeitung der Richtlinie über audiovisuelle Mediendienste zur Stärkung der europäischen Demokratie (Aussprache) 32
11 - Vorschläge für Unionsakte 47
12 - Schutz der finanziellen Interessen der Union im mehrjährigen Finanzrahmen nach 2027 durch die Überarbeitung der Betrugsbekämpfungsarchitektur (Aussprache) 47
13 - Wiederaufnahme der Sitzung 61
14 - 35. Jahrestag des Falls und der Zerstörung von Vukovar (Aussprache) 61
15 - Wiederaufnahme der Sitzung 64
16 - Das Urteil des Internationalen Gerichtshofs zu Myanmar/Birma (Aussprache) 64
17 - Ausführungen von einer Minute zu Fragen von politischer Bedeutung 75
18 - Tagesordnung der nächsten Sitzung 84
19 - Genehmigung des Protokolls der laufenden Sitzung 84
20 - Schluss der Sitzung 84

ET SISUKORD

1 - Istungjärgu jätkamine 27
2 - Osaistungjärgu avamine 27
3 - Eelmiste istungite protokollide kinnitamine 28
4 - Fraktsioonide koosseis 28
5 - Nõukogu esimesele lugemisele eelnevad läbirääkimised (kodukorra artikkel 72) 28
6 - Seadusandliku tavamentluse korras vastuvõetud õigusaktide allakirjutamine (kodukorra artikkel 81) 28
7 - Juhataja teadaanne 29
8 - Tööplaan 29
9 - Istungi jätkamine 32
10 - Audiovisuaalmeedia teenuste direktiivi muutmine Euroopa demokraatia tugevdamise eesmärgil (arutelu) 32
11 - Liidu õigusaktide ettepanekud 47
12 - Liidu finantshuvide kaitse 2027. aasta järgses mitmeaastases finantsraamistikus pettustevastase võitluse struktuuri muutmise kaudu (arutelu) 47
13 - Istungi jätkamine 61
14 - Vukovari langemise ja hävitamise 35. aastapäev (arutelu) 61
15 - Istungi jätkamine 64
16 - Rahvusvahelise Kohtu otsus Myanmari kohta (arutelu) 64
17 - Üheminutilised sõnavõtud poliitiliselt olulistel teemadel 75
18 - Järgmise istungi päevakord 84
19 - Käesoleva istungi protokolli kinnitamine 84
20 - Istungi lõpp 84

EL ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 - Επανάληψη της συνόδου 27
2 - Έναρξη της συνεδρίασης 27
3 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών των προηγουμένων συνεδριάσεων 28
4 - Σύνθεση των πολιτικών ομάδων 28
5 - Διαπραγματεύσεις πριν από την πρώτη ανάγνωση του Κοινοβουλίου (άρθρο 72 του Κανονισμού) 28
6 - Υπογραφή πράξεων που εγκρίνονται κατά τη συνήθη νομοθετική διαδικασία (άρθρο 81 του Κανονισμού) 28
7 - Ανακοίνωση της Προέδρου 29
8 - Διάταξη των εργασιών 29
9 - Επανάληψη της συνεδρίασης 32
10 - Αναθεώρηση της οδηγίας για τις υπηρεσίες οπτικοακουστικών μέσων με στόχο την ενίσχυση της ευρωπαϊκής δημοκρατίας (συζήτηση) 32
11 - Προτάσεις πράξεων της Ένωσης 47
12 - Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης στο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο μετά το 2027 μέσω της αναθεώρησης της αρχιτεκτονικής για την καταπολέμηση της απάτης (συζήτηση) 47
13 - Επανάληψη της συνεδρίασης 61
14 - 35η επέτειος της πτώσης και της καταστροφής του Vukovar (συζήτηση) 61
15 - Επανάληψη της συνεδρίασης 64
16 - Απόφαση του Διεθνούς Δικαστηρίου σχετικά με τη Μιανμάρ (συζήτηση) 64
17 - Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων 75
18 - Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης 84
19 - Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της παρούσας συνεδρίασης 84
20 - Λήξη της συνεδρίασης 84

EN CONTENTS

1 - Resumption of the session 27
2 - Opening of the sitting 27
3 - Approval of the minutes of the previous sittings....28
4 - Composition of political groups 28
5 - Negotiations ahead of Parliament's first reading (Rule 72) 28
6 - Signature of acts adopted in accordance with the ordinary legislative procedure (Rule 81) 28
7 - Announcement by the President....29
8 - Order of business 29
9 - Resumption of the sitting....32
10 - Revising the Audiovisual Media Services Directive to strengthen European democracy (debate) 32
11 - Proposals for Union acts....47
12 - Protection of the Union's financial interests in the post-2027 multiannual financial framework through the revision of the anti-fraud architecture (debate)....47
13 - Resumption of the sitting....61
14 - The 35th anniversary of the fall and destruction of Vukovar (debate)....61
15 - Resumption of the sitting....64
16 - The International Court of Justice's judgment on Myanmar (debate)....64
17 - One-minute speeches on matters of political importance....75
18 - Agenda of the next sitting....84
19 - Approval of the minutes of the sitting 84
20 - Closure of the sitting....84

FR SOMMAIRE

1 - Reprise de la session....27
2 - Ouverture de la séance....27
3 - Approbation des procès-verbaux des séances précédentes....28
4 - Composition des groupes politiques....28
5 - Négociations avant la première lecture du Parlement (article 72 du règlement)....28
6 - Signature d'actes adoptés conformément à la procédure législative ordinaire (article 81 du règlement)....28
7 - Communication de la Présidente....29
8 - Ordre des travaux....29
9 - Reprise de la séance....32
10 - Révision de la directive....32
11 - Propositions d'actes de l'Union....47
12 - Protection des intérêts financiers de l’Union dans le cadre financier pluriannuel pour l’après-2027 grâce à la révision de l’architecture antifraude (débat)....47
13 - Reprise de la séance....61
14 - Le 35e anniversaire de la chute et de la destruction de Vukovar (débat)....61
15 - Reprise de la séance....64
16 - Arrêt de la Cour internationale de justice concernant le Myanmar/la Birmanie (débat)....64
17 - Interventions d'une minute sur des questions politiques importantes....75
18 - Ordre du jour de la prochaine séance....84
19 - Approbation du procès-verbal de la présente séance....84
20 - Levée de la séance....84

GA CLÁR

1 - Athchromadh ar an seisiún 27
2 - Oscailt an tsuí 27
3 - Formheas mhiontuairiscí na suíonna roimhe sin 28
4 - Comhdhéanamh na ngrúpaí polaitiúla 28
5 - An chaibidlíocht roimh an gcéad léamh sa Pharlaimint (Riail 72) 28
6 - Síniú gníomhartha arna nglacadh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach (Riail 81) 28
7 - Fógra ón Uachtarán 29
8 - Ord gnó 29
9 - Athchromadh ar an suí 32
10 - Athbhreithniú a dhéanamh ar Threoir Sheirbhísí na Meán Closamhairc chun daonlathas na hEorpa a neartú (díospóireacht) 32
11 - Togra le haghaidh gníomhartha de chuid an Aontais 47
12 - Leasanna airgeadais an Aontais a chosaint sa chreat airgeadais ilbhliantúil tar éis 2027 trí athbhreithniú a dhéanamh ar an ollstruchtúr frithchalaoise (díospóireacht) 47
13 - Athchromadh ar an suí 61
14 - Cothrom 35 bliana ó tharla treascairt agus scriosadh Vukovar (díospóireacht) 61
15 - Athchromadh ar an suí 64
16 - Breithiúnas na Cúirte Breithiúnais Idirnáisiúnta maidir le Maenmar (díospóireacht) 64
17 - Óráidí nóiméad amháin faoi ábhair a bhfuil tábhacht pholaitiúil leo 75
18 - Clár oibre an chéad suí eile 84
19 - Formheas mhiontuairiscí an tsuí 84
20 - Críoch an tsuí 84

HR SADRŽAJ

1 - Nastavak zasjedanja....27
2 - Otvaranje sjednice....27
3 - Usvajanje zapisnika s prethodnih dnevnih sjednica....28
4 - Sastav klubova zastupnika....28
5 - Pregovori prije prvog čitanja u Parlamentu (članak 71. Poslovnika)....28
6 - Potpisivanje akata usvojenih u skladu s redovnim zakonodavnim postupkom (članak 81. Poslovnika)....28
7 - Priopćenje predsjednice....29
8 - Plan rada....29
9 - Nastavak zasjedanja....32
10 - Revizija Direktive o audiovizualnim medijskim uslugama radi jačanja europske demokracije (rasprava)....32
11 - Prijedlozi akata Unije....47
12 - Zaštita financijskih interesa Unije u višegodišnjem financijskom okviru za razdoblje nakon 2027. uz pomoć revizije strukture za borbu protiv prijevara (rasprava)....47
13 - Nastavak zasjedanja....61
14 - 35. obljetnica pada i razaranja Vukovara (rasprava)....61
15 - Nastavak zasjedanja....64
16 - Presuda Međunarodnog suda o Mjanmaru (rasprava)....64
17 - Jednominutni govori o pitanjima od političke važnosti....75
18 - Dnevni red sljedeće dnevne sjednice....84
19 - Usvajanje zapisnika s aktualne dnevne sjednice....84
20 - Zatvaranje dnevne sjednice....84

IT INDICE

1 - Ripresa della sessione 27
2 - Apertura della seduta 27
3 - Approvazione dei processi verbali delle sedute precedenti 28
4 - Composizione dei gruppi politici 28
5 - Negoziati precedenti alla prima lettura del Parlamento (articolo 72 del regolamento) 28
6 - Firma di atti adottati in conformità della procedura legislativa ordinaria (articolo 81 del regolamento) 28
7 - Comunicazione della Presidente 29
8 - Ordine dei lavori 29
9 - Ripresa della seduta 32
10 - Revisione della direttiva sui servizi di media audiovisivi per rafforzare la democrazia europea (discussione) 32
11 - Proposte di atti dell'Unione 47
12 - Tutela degli interessi finanziari dell'Unione nel quadro finanziario pluriennale successivo al 2027 mediante la revisione dell'architettura antifrode (discussione) 47
13 - Ripresa della seduta 61
14 - 35° anniversario della caduta e della distruzione di Vukovar (discussione) 61
15 - Ripresa della seduta 64
16 - La sentenza della Corte internazionale di giustizia sul Myanmar/Birmania (discussione) 64
17 - Interventi di un minuto su questioni di rilevanza politica 75
18 - Ordine del giorno della prossima seduta 84
19 - Approvazione del processo verbale della presente seduta 84
20 - Chiusura della seduta 84

LV SATURA RĀDĪTĀJS

1 - Sesijas atsākšana 27
2 - Sēdes atklāšana 27
3 - Iepriekšējo sēžu protokolu apstiprināšana 28
4 - Politisko grupu sastāvs 28
5 - Sarunas pirms Parlamenta pirmā lasījuma (Reglamenta 72. pants) 28
6 - Saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru pieņemto tiesību aktu parakstīšana (Reglamenta 81. pants) 28
7 - Priekšsēdētājas paziņojums 29
8 - Darba kārtība 29
9 - Sēdes atsākšana 32
10 - Audiovizuālo mediju pakalpojumu direktīvas pārskatīšana nolūkā stiprināt Eiropas demokrātiju (debates) 32
11 - Savienības aktu priekšlikumi 47
12 - Savienības finanšu interešu aizsardzība daudzgadu finanšu shēmā laikposmam pēc 2027. gada, ko panāk ar krāpšanas apkarošanas arhitektūras pārskatīšanu (debates) 47
13 - Sēdes atsākšana 61
14 - Vukovaras krišanas un sagraušanas 35. gadadienas atcere (debates) 61
15 - Sēdes atsākšana 64
16 - Starptautiskās Tiesas spriedums par Mjanmu (debates) 64
17 - Vienu minūti ilgas uzstāšanās par politiski svarīgiem jautājumiem 75
18 - Nākamās sēdes darba kārtība 84
19 - Šīs sēdes protokola apstiprināšana 84
20 - Sēdes slēgšana 84

LT TURINYS

1 - Sesijos pratęsimas 27
2 - Posėdžio pradžia 27
3 - Ankstesnių plenarinių posėdžių protokolų tvirtinimas 28
4 - Frakcijų sudėtis 28
5 - Derybos prieš pirmąjį svarstymą Parlamente (Darbo tvarkos taisyklių 72 straipsnis) 28
6 - Pagal įprastą teisėkūros procedūrą priimtų aktų pasirašymas (Darbo tvarkos taisyklių 81 straipsnis) 28
7 - Pirmininkės pranešimas 29
8 - Darbų programa 29
9 - Posėdžio pratęsimas 32
10 - Audiovizualinės žiniasklaidos paslaugų direktyvos peržiūra siekiant stiprinti Europos demokratiją (diskusijos) 32
11 - Pasiūlymai dėl Sąjungos aktų 47
12 - Sąjungos finansinių interesų apsauga daugiametėje finansinėje programoje po 2027 m. atliekant kovos su sukčiavimu struktūros peržiūrą (diskusijos) 47
13 - Posėdžio pratęsimas 61
14 - Vukovaro užėmimo ir sunaikinimo 35-osios metinės (diskusijos) 61
15 - Posėdžio pratęsimas 64
16 - Tarptautinio Teisingumo Teismo sprendimas dėl Mianmaro (diskusijos) 64
17 - Vienos minutės kalbos svarbiais politiniais klausimais 75
18 - Kito posėdžio darbotvarkė 84
19 - Šio posėdžio protokolo tvirtinimas 84
20 - Posėdžio pabaiga 84

HU TARTALOM

1 - Az ülésszak folytatása 27
2 - Az ülés megnyitása 27
3 - Az előző ülésnapok jegyzőkönyveinek elfogadása 28
4 - A képviselőcsoportok tagjai 28
5 - A Parlament első olvasatát megelőző tárgyalások (az eljárási szabályzat 72. cikke) 28
6 - A rendes jogalkotási eljárás keretében elfogadott jogi aktusok aláírása (az eljárási szabályzat 81. cikke) 28
7 - Az elnök közleménye 29
8 - Ügyrend 29
9 - Az ülés folytatása 32
10 - Az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv felülvizsgálata az európai demokrácia megerősítése érdekében (vita) 32
11 - Uniós jogszabályra irányuló javaslatok 47
12 - Az Unió pénzügyi érdekeinek védelme a 2027 utáni többéves pénzügyi keretben a csalás elleni architektúra felülvizsgálata révén (vita) 47
13 - Az ülés folytatása 61
14 - Vukovár elestének és lerombolásának 35. évfordulója (vita) 61
15 - Az ülés folytatása 64
16 - A Nemzetközi Bíróság Mianmarról szóló ítélete (vita) 64
17 - Egyperces felszólalások fontos politikai kérdésekben 75
18 - A következő ülésnap napirendje 84
19 - Az aktuális ülésnap jegyzőkönyvének jóváhagyása 84
20 - Az ülés berekesztése 84

MT WERREJ

1 - Tkomplija tas-sessjoni 27
2 - Ftuħ tas-seduta 27
3 - Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduti preċedenti 28
4 - Kompożizzjoni tal-gruppi politiċi 28
5 - Negozjati qabel l-ewwel qari tal-Parlament (Artikolu 72 tar-Regoli ta' Proċedura) 28
6 - Iffirmar tal-atti adottati skont il-proċedura leġiżlattiva ordinarja (Artikolu 81 tar-Regoli ta' Proċedura) 28
7 - Avviżi tal-President 29
8 - Ordni tal-ħidma 29
9 - Tkomplija tas-seduta 32
10 - Ir-reviżjoni tad-Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media Awdjoviżiva biex tissaħħaħ id-demokrazija Ewropea (dibattitu) 32
11 - Proposti għal atti tal-Unjoni 47
12 - Il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni fil-qafas finanzjarju pluriennali wara l-2027 permezz tar-reviżjoni tal-arkitettura kontra l-frodi (dibattitu) 47
13 - Tkomplija tas-seduta 61
14 - Il-35 anniversarju tal-waqgħa u l-qerda ta’ Vukovar (dibattitu) 61
15 - Tkomplija tas-seduta 64
16 - Is-sentenza tal-Qorti Internazzjonali tal-Ġustizzja dwar il-Myanmar/Burma (dibattitu) 64
17 - Interventi ta' minuta dwar kwistjonijiet ta' importanza politika 75
18 - L-aġenda tas-seduta li jmiss 84
19 - Approvazzjoni tal-minuti tas-seduta li għaddejja 84
20 - Għeluq tas-seduta 84

NL INHOUD

1 - Hervatting van de zitting 27
2 - Opening van de vergadering....27
3 - Goedkeuring van de notulen van de vorige vergaderingen 28
4 - Samenstelling fracties....28
5 - Onderhandelingen voorafgaand aan de eerste lezing van het Parlement (artikel 71 van het Reglement)....28
6 - Ondertekening van volgens de gewone wetgevingsprocedure vastgestelde handelingen (artikel 81 van het Reglement)....28
7 - Mededeling van de Voorzitter 29
8 - Regeling van de werkzaamheden 29
9 - Hervatting van de vergadering 32
10 - Herziening van de richtlijn audiovisuele mediadiensten ter versterking van de Europese democratie (debat) 32
11 - Voorstellen voor Uniehandelingen....47
12 - Bescherming van de financiële belangen van de Unie in het meerjarig financieel kader voor de periode na 2027 door middel van de herziening van de fraudebestrijdingsarchitectuur (debat) 47
13 - Hervatting van de vergadering 61
14 - 35 jaar sinds de val en verwoesting van Vukovar (debat)....61
15 - Hervatting van de vergadering 64
16 - Het arrest van het Internationaal Gerechtshof inzake Myanmar (debat)....64
17 - Redevoeringen van één minuut over kwesties van politiek belang....75
18 - Agenda van de volgende vergadering 84
19 - Goedkeuring van de notulen van deze vergadering....84
20 - Sluiting van de vergadering....84

PL SPIS TREŚCI

1 - Wznowienie sesji 27
2 - Otwarcie posiedzenia 27
3 - Zatwierdzenie protokołów poprzednich posiedzeń 28
4 - Skład grup politycznych 28
5 - Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 72 Regulaminu) 28
6 - Podpisanie aktów przyjętych w zwykłej procedurze ustawodawczej (art. 81 Regulaminu) 28
7 - Komunikat Przewodniczącej 29
8 - Porządek obrad 29
9 - Wznowienie posiedzenia 32
10 - Przegląd dyrektywy o audiowizualnych usługach medialnych w celu wzmocnienia europejskiej demokracji (debata) 32
11 - Wnioski dotyczące aktów Unii 47
12 - Ochrona interesów finansowych Unii w wieloletnich ramach finansowych na okres po 2027 r. w drodze przeglądu unijnej struktury zwalczania nadużyć finansowych (debata) 47
13 - Wznowienie posiedzenia 61
14 - 35. rocznica upadku i zniszczenia Vucovaru (debata) 61
15 - Wznowienie posiedzenia 64
16 - Orzeczenie Międzynarodowego Trybunału Sprawiedliwości w sprawie Mjanmy (debata) 64
17 - Jednominutowe wystąpienia w ważnych kwestiach politycznych 75
18 - Porządek obrad następnego posiedzenia 84
19 - Zatwierdzenie protokołu bieżącego posiedzenia 84
20 - Zamknięcie posiedzenia 84

PT ÍNDICE

1 - Reinício da sessão....27
2 - Abertura da sessão....27
3 - Aprovação das atas das sessões anteriores....28
4 - Composição dos grupos políticos....28
5 - Negociações antes da primeira leitura do Parlamento (artigo 72.º do Regimento)....28
6 - Assinatura dos atos aprovados em conformidade com o processo legislativo ordinário (artigo 81.º do Regimento)....28
7 - Comunicação da Presidente....29
8 - Ordem dos trabalhos....29
9 - Reinício da sessão....32
10 - Revisão da Diretiva Serviços de Comunicação Social Audiovisual com vista ao reforço da democracia europeia (debate)....32
11 - Propostas de atos da União....47
12 - Proteção dos interesses financeiros da União no quadro financeiro plurianual pós-2027 através da revisão da arquitetura antifraude (debate)....47
13 - Reinício da sessão....61
14 - 35.º aniversário da queda e da destruição de Vukovar (debate)....61
15 - Reinício da sessão....64
16 - O acórdão do Tribunal Internacional de Justiça no caso Mianmar/Birmânia (debate)....64
17 - Intervenções de um minuto sobre questões políticas importantes....75
18 - Ordem do dia da próxima sessão....84
19 - Aprovação da ata da presente sessão....84
20 - Encerramento da sessão....84

RO CUPRINS

1 - Reluarea sesiunii 27
2 - Deschiderea ședinței 27
3 - Aprobarea proceselor-verbale ale ședințelor precedente 28
4 - Componența grupurilor politice 28
5 - Negocieri înaintea primei lecturi a Parlamentului (articolul 72 din Regulamentul de procedură) 28
6 - Semnarea actelor adoptate în conformitate cu procedura legislativă ordinară (articolul 81 din Regulamentul de procedură) 28
7 - Comunicarea Președintei 29
8 - Ordinea lucrărilor 29
9 - Reluarea şedinţei 32
10 - Revizuirea Directivei serviciilor mass-media audiovizuale pentru consolidarea democrației europene (dezbatere) 32
11 - Propuneri de acte ale Uniunii 47
12 - Protejarea intereselor financiare ale Uniunii în cadrul financiar multianual de după 2027 prin revizuirea arhitecturii antifraudă (dezbatere) 47
13 - Reluarea şedinţei 61
14 - 35 de ani de la căderea și distrugerea orașului Vukovar (dezbatere) 61
15 - Reluarea şedinţei 64
16 - Hotărârea Curții Internaționale de Justiție privind Myanmar (dezbatere) 64
17 - Intervenții de un minut privind chestiuni politice importante 75
18 - Ordinea de zi a următoarei ședințe 84
19 - Aprobarea procesului-verbal al prezentei ședințe 84
20 - Ridicarea şedinţei 84

SK OBSAH

1 - Pokračovanie prerušeného zasadania 27
2 - Otvorenie rokovania 27
3 - Schválenie zápisníc z predchádzajúcich rokovaní....28
4 - Zloženie politických skupín....28
5 - Rokovania pred prvým čítaním v Parlamente (článok 72 rokovacieho poriadku) 28
6 - Podpis aktov prijatých v súlade s riadnym legislatívnym postupom (článok 81 rokovacieho poriadku) 28
7 - Oznámenie predsedníčky....29
8 - Program práce....29
9 - Pokračovanie rokovania 32
10 - Revízia smernice o audiovizuálnych mediálnych službách v záujme podpory európskej demokracie (rozprava) 32
11 - Návrhy aktov Únie....47
12 - Ochrana finančných záujmov Únie vo viacročnom finančnom rámci na obdobie po roku 2027 prostredníctvom revízie štruktúry boja proti podvodom (rozprava)....47
13 - Pokračovanie rokovania 61
14 - 35. výročie pádu a zničenia Vukovaru (rozprava)....61
15 - Pokračovanie rokovania 64
16 - Rozsudok Medzinárodného súdneho dvora o Mjanmarsku (rozprava)....64
17 - Jednominútové vystúpenia k otázkam politického významu 75
18 - Program rokovania na nasledujúci deň....84
19 - Schválenie zápisnice z dnešného rokovania....84
20 - Skončenie rokovania....84

SL VSEBINA

1 - Nadaljevanje zasedanja....27
2 - Otvoritev seje....27
3 - Sprejetje zapisnikov predhodnih sej....28
4 - Članstvo v političnih skupinah....28
5 - Pogajanja pred prvo obravnavo v Parlamentu (člen 72 Poslovnika)....28
6 - Podpis aktov, sprejetih po rednem zakonodajnem postopku (člen 81 Poslovnika)....28
7 - Sporočilo predsednice....29
8 - Razpored dela....29
9 - Nadaljevanje seje....32
10 - Revizija direktive o avdiovizualnih medijskih storitvah za utrditev evropske demokracije (razprava)....32
11 - Predlogi aktov Unije....47
12 - Zaščita finančnih interesov Unije v večletnem finančnem okviru za obdobje po letu 2027 z revizijo strukture za boj proti goljufijam (razprava)....47
13 - Nadaljevanje seje....61
14 - 35. obletnica padca in uničenja Vukovarja (razprava)....61
15 - Nadaljevanje seje....64
16 - Sodba Meddržavnega sodišča o Mjanmaru (razprava)....64
17 - Enominutni govori o zadevah političnega pomena....75
18 - Dnevni red naslednje seje....84
19 - Sprejetje zapisnika te seje....84
20 - Zaključek seje....84

FI SISÄLTÖ

1 - Istuntokauden uudelleen avaaminen....27
2 - Istunnon avaaminen....27
3 - Edellisten istuntojen pöytäkirjojen hyväksyminen....28
4 - Poliittisten ryhmien kokoonpano....28
5 - Neuvottelut ennen parlamentin ensimmäistä käsittelyä (työjärjestyksen 72 artikla)....28
6 - Tavallista lainsäätämisjärjestystä noudattaen annettujen säädösten allekirjoittaminen (työjärjestykset 81 artikla)....28
7 - Puhemiehen ilmoitus....29
8 - Käsittelyjärjestys....29
9 - Istunnon jatkaminen....32
10 - Audiovisuaalisia mediapalveluja koskevan direktiivin tarkistaminen eurooppalaisen demokratian vahvistamiseksi (keskustelu)....32
11 - Ehdotukset unionin säädöksiksi....47
12 - Unionin taloudellisten etujen suojelu vuoden 2027 jälkeisessä monivuotisessa rahoituskehyksessä petostentorjuntajärjestelmän uudelleentarkastelun avulla (keskustelu)....47
13 - Istunnon jatkaminen....61
14 - Vukovarin kukistumisen ja tuhon 35. vuosipäivä (keskustelu)....61
15 - Istunnon jatkaminen....64
16 - Myanmaria koskeva Kansainvälisen tuomioistuimen tuomio (keskustelu)....64
17 - Minuutin puheenvuorot poliittisesti tärkeistä asioista....75
18 - Seuraavan istunnon esityslista....84
19 - Tämän istunnon pöytäkirjan hyväksyminen....84
20 - Istunnon päättäminen....84

SV INNEHÅLL

1 - Återupptagande av sessionen....27
2 - Öppnande av sammanträdet....27
3 - Justering av protokoll från föregående sammanträden....28
4 - De politiska gruppernas sammansättning....28
5 - Förhandlingar inför parlamentets första behandling (artikel 72 i arbetsordningen)....28
6 - Undertecknande av rättsakter som antagits i enlighet med det ordinarie lagstiftningsförfarandet (artikel 81 i arbetsordningen)....28
7 - Meddelande från talmannen....29
8 - Arbetsplan....29
9 - Återupptagande av sammanträdet....32
10 - Översyn av direktivet om audiovisuella medietjänster för att stärka den europeiska demokratin (debatt)....32
11 - Förslag till unionsrättsakter....47
12 - Skyddet av unionens ekonomiska intressen i den fleråriga budgetramen efter 2027 genom översynen av bedrägeribekämpningsstrukturen (debatt)....47
13 - Återupptagande av sammanträdet....61
14 - 35-årsdagen av Vukovars fall och förstörelse (debatt)....61
15 - Återupptagande av sammanträdet....64
16 - Internationella domstolens dom om Myanmar (debatt)....64
17 - Anföranden på en minut om frågor av politisk vikt....75
18 - Föredragningslista för nästa sammanträde....84
19 - Justering av protokollet från detta sammanträde....84
20 - Avslutande av sammanträdet....84

1-0001-0000

ПОНЕДЕЛНИК 23 НОЕМВРИ 2026 г.
LUNES 23 DE NOVIEMBRE DE 2026
PONDĚLÍ 23. LISTOPADU 2026
MANDAG DEN 23. NOVEMBER 2026
MONTAG, 23. NOVEMBER 2026
ESMASPÄEV, 23. NOVEMBER 2026
ΔΕΥΤΈΡΑ 23 ΝΟΕΜΒΡΊΟΥ 2026
MONDAY, 23 NOVEMBER 2026
LUNDI 23 NOVEMBRE 2026
DÉ LUAIN, 23 SAMHAIN 2026
PONEDJELJAK 23 STUDENOGA 2026
LUNEDÌ 23 NOVEMBRE 2026
PIRMDIENA, 2026. GADA 23. NOVEMBRIS
2026 M. LAPKRITIS 23 D., PIRMADIENIS
2026. NOVEMBER 23., HÉTFŐ
IT-TNEJN, 23 TA' NOVEMBRU 2026
MAANDAG 23 NOVEMBER 2026
PONIEDZIAŁEK, 23 LISTOPADA 2026
SEGUNDA-FEIRA, 23 DE NOVEMBRO DE 2026
LUNI 23 NOIEMBRIE 2026
PONDELOK 23. NOVEMBRA 2026
PONEDELJEK, 23. NOVEMBER 2026
MAANANTAI 23. MARRASKUUTA 2026
MÅNDAG DEN 23 NOVEMBER 2026

1-0002-0000

IN THE CHAIR: ROBERTA METSOLA
President

1. Resumption of the session

1-0004-0000

President. – I declare resumed the session of the European Parliament adjourned on 12 November 2026.

2. Opening of the sitting

1-0006-0000

(The sitting opened at 17:00)

3. Approval of the minutes of the previous sittings

1-0008-0000

President. – The minutes and the texts adopted of the sittings of 11 and 12 November 2026 are available. Are there any comments?

No. Therefore, the minutes are approved.

4. Composition of political groups

1-0010-0000

President. – Branko Grims is a member of the PfE Group as of the 17 November 2026.

5. Negotiations ahead of Parliament's first reading (Rule 72)

1-0012-0000

President. – Several committees have decided to enter into interinstitutional negotiations pursuant to Rule 72(1). The reports constituting the mandates for the negotiations are available on the plenary web page and the titles will be published in the minutes of the sitting.

Pursuant to Rule 72(2), Members or political group(s) reaching at least the medium threshold may request in writing by tomorrow, Tuesday 24 November, at midnight, that the decisions be put to the vote.

If no request for a vote in Parliament is made within the deadline, the committees may start negotiations.

6. Signature of acts adopted in accordance with the ordinary legislative procedure (Rule 81)

1-0014-0000

President. – I would like to inform you that, together with the President of the Council, on Wednesday, I will sign ten acts adopted under the ordinary legislative procedure in accordance with Rule 81.

The acts concern the following: Union procedures for the authorisation and supervision of medicinal products for human use; Union code relating to these medicinal products; variation of charges for heavy-duty vehicles based on their CO_2 emissions; jurisdiction, applicable law, recognition and enforcement of measures relating to the protection of adults; enforcement of passenger rights in the Union; public interface, connected to the Internal Market Information System, for the declaration of the posting of workers; alignment with the economic governance framework of the Union; strengthening of economic and budgetary surveillance of Member States in the euro area; empowering France to accede to the Inter-American Convention for the Protection of Sea Turtles, and simplification of certain requirements and procedures for chemical products.

7. Announcement by the President

1-0016-0000

President. – Every month here in Strasbourg, I call for the swift ratification of the changes to the EU Electoral Act for pregnant women and new mothers who are Members of this House, until the process will be complete.

So far, 15 Member States have completed the process. We are moving. I'll read them out: Bulgaria, Denmark, Estonia, Ireland, Greece, France, Italy, Luxembourg, Romania and Sweden – these countries have already notified the Council. Cyprus, Latvia, Lithuania, Poland and Portugal are in the process of notification.

So we are past the halfway mark. We're doing our part here in Parliament. Earlier this month we endorsed the changes to the Statute for Members and this week we will vote to amend our Rules of Procedure. I want to thank the 15 countries and call on all other Member States and the national parliaments to ratify this revision as soon as possible.

So once again, I ask you all to keep up the pressure at home. But good progress so far.

8. Order of business

1-0018-0000

President. – The final draft agenda, as adopted by the Conference of Presidents on 18 November pursuant to Rule 163, has been distributed.

With the agreement of the political groups, I wish to put to the House the following proposal for a change to the final draft agenda: on Thursday, the title of the debate on Parliament's statements on 'Supporting Milan's candidacy to host a new United Nations pillar for the independent assessment and ethical governance of AI' will change to 'Supporting EU cities' candidacies to host a new United Nations pillar for the independent assessment and ethical governance of AI'.

Now we now move to changes as requested by the political groups.

For today, the Greens/EFA Group has requested that a Commission statement on 'The International Court of Justice's judgement on Myanmar' be added as the last item before the one-minute speeches. The statement would be wound up with a resolution that we would vote on in the December part-session here.

So, as a consequence, the sitting would be extended to 21:00.

I give the floor to Catarina Vieira to move the request on behalf of the Greens Group.

1-0019-0000

Catarina Vieira, *on behalf of the Verts/ALE Group***.** – Madam President, dear colleagues, on Thursday, the International Court of Justice delivered a historic judgment. The court found Myanmar responsible for committing genocide against the Rohingya. This is deeply meaningful for the families of the victims, for the survivors, for the wider community and, in fact, for all of those who defend international justice and human rights.

The Gambia showed us that even a small nation can stand up for justice. And at a time when international courts face growing pressure, the entire world received a reminder of our shared duty to prevent and punish genocides.

Now this judgment must become a turning point for the Rohingya. Europe and the international community play a role in that too. That is why I ask to add to the plenary agenda a Commission statement on the International Court of Justice's judgment on Myanmar, with a motion for resolution to be voted in December. The debate should be added to the plenary agenda tonight, with the extension of the session by one hour. I would therefore ask for the vote to be taken in two steps: on the addition of the debate, and on the resolution separately.

1-0020-0000

President. – Does any colleague want to speak against this proposal? No. So first we will vote on the addition of the debate.

(Parliament approved the request)

Okay, so we will have the debate now. So the sitting will be extended to 21:00.

Now we put to the vote the request to wind up the debate with the resolution, which would be voted on in December.

(Parliament approved the request)

We will have a resolution in December.

So, that means that the agenda is adopted and the order of business is thus established.

I have received four requests for points of order. I'll give the floor first – in the order that we have received them – to Ms Anne-Sophie Frigout.

1-0021-0000

Anne-Sophie Frigout (PfE). – Madame la Présidente, je souhaite faire un rappel au règlement sur la base de l'article 10, paragraphe 1, à la suite de l'agression physique dont a été victime le commissaire Olivér Várhelyi. Nous devons tous condamner sans ambiguïté cette agression, mais aussi le fait que certains ici ont osé s'en réjouir.

La députée de la France insoumise, Emma Fourreau, a ainsi relayé sur X la vidéo de cette attaque en félicitant les agresseurs, tout en regrettant que le commissaire, qu'elle qualifie de fasciste, ne soit pas en prison. De tels propos sont une honte pour notre Parlement. Jamais la violence ne doit avoir sa place dans le débat démocratique.

Ces manipulateurs de l'opinion publique jouent sur les peurs et attisent la haine quand ils osent prétendre que des pesticides seront autorisés à vie dans le cadre de l'omnibus sécurité alimentaire. Face aux tentatives d'intimidation de l'extrême gauche, qui ne respecte pas notre institution, notre Parlement doit faire bloc. Tout notre soutien au commissaire Olivér Várhelyi.

1-0022-0000

President. – We will look into this. But on this matter, let me make it extremely clear that what the Commissioner was subjected to was unacceptable, and that this House and the vast, vast

majority of Members of the European Parliament here condemn political violence in all forms. These attacks do nothing to add to the debate.

I will give the floor next to Ms Mary Khan.

1-0023-0000

Mary Khan (ESN). – Frau Präsidentin! Ich melde mich zu Artikel 169 Absatz 3 unserer Geschäftsordnung zur Ablehnung unserer Debatte. Ein einziges Wort gefällt Ihnen nicht, und schon wird eine ganze Debatte verhindert. Ein Schelm, wer dabei an Zensur denkt. Und dieses Wort heißt Remigration. Dabei geht es nicht nur um Abschiebungen – wir wollten um viel mehr diskutieren.

Remigration bedeutet auch, endlich wieder Recht und Ordnung herzustellen. Denn in den vergangenen Jahren ist durch diese politisch gewollte Massenmigration viel, viel Unrecht geschehen. Zur Remigration gehört also auch die politische und juristische Aufarbeitung dieser Jahre – mit Untersuchungsausschüssen und rechtlichen Konsequenzen für die Verantwortlichen.

Ich sage Ihnen auch eines: Viele Deutsche mit Migrationshintergrund oder viele Migranten, wie auch immer, wünschen sich ebenfalls endlich Lösungen in einer Zeit, in der Weihnachtsmärkte wie Hochsicherheitszonen aussehen. Sie können zwar vielleicht Debatten hier verhindern, aber Gott sei Dank nicht, wie letztendlich die Bürger an der Wahlurne entscheiden.

1-0024-0000

Laurence Farreng (Renew). – Madame la Présidente, je prends la parole pour un point d'ordre au titre de l'article 10 de notre règlement intérieur, qui s'appuie sur la charte des droits fondamentaux et sur le principe de non-discrimination qu'elle consacre.

Demain, dans les locaux du Parlement, nos collègues du groupe ESN organisent un événement avec le docteur Nathan Cofnas sous le titre «Dire la vérité». De quelle vérité parlons-nous ici? Celle d'un universitaire se décrivant lui-même comme un «race realist» et qui mène des recherches sur un lien supposé entre la race et l'intelligence. Il a été exclu de l'université de Cambridge, non pas pour avoir dit la vérité, mais pour avoir proféré des propos racistes tombant sous le coup de la loi.

Madame la Présidente, cet homme n'a pas sa place au Parlement européen. C'est une insulte à la dignité de cette institution. Il faut que cessent ces événements indignes de notre Parlement une bonne fois pour toutes.

1-0025-0000

Ana Catarina Mendes (S&D). – Senhora Presidente, caros colegas, eu julgo que este Parlamento não pode deixar de condenar veementemente o acordo que foi feito na semana passada, por cinco Estados-Membros, para construção de centros de deportação no Ruanda.

Estamos a violar a Carta dos Direitos Fundamentais, estamos a violar o respeito pelos direitos humanos, e não é admissível que este Parlamento se silencie e se desresponsabilize das suas obrigações, nomeadamente a obrigação de tratar todos os seres humanos com respeito pelos direitos humanos.

E, por isso, apelo a si, Senhora Presidente, para que condene, sem nenhuma tibieza, estes centros de deportação no Ruanda.

1-0026-0000
(The sitting was briefly suspended)

1-0028-0000

IN THE CHAIR: SOPHIE WILMÈS
Vice-President

9. Resumption of the sitting

1-0030-0000
(The sitting resumed at 17:15)

10. Revising the Audiovisual Media Services Directive to strengthen European democracy (debate)

1-0032-0000
President. – The next item is the debate on the Commission statement on Revising the Audiovisual Media Services Directive to strengthen European democracy (2026/2978(RSP)).

1-0033-0000
Henna Virkkunen, *Executive Vice-President of the Commission***.** – Madam President, honourable Members, Europe's cultural diversity, creative capacity and democratic resilience are not only our strategic assets, they are at the very heart of our European identity and our sovereignty. In an era of information overload and increasing media consumption online, media sustainability is under very strong pressure. The European Democracy Shield reflects the importance of free, independent and pluralistic media, which underpin the integrity of our information space and Europe's democratic resilience.

In short, media are essential in our democracies and our societies, and this is why the Commission is considering how to support viable and diverse media in the ongoing evaluation and review of the Audiovisual Media Services Directive. The AVMSD remains the cornerstone of the EU's audiovisual media legislation, crucial for the effective protection of viewers, cultural diversity and media pluralism, and its review now offers an opportunity to adapt the current rules for the digital age. The review will pursue three goals: first, ensuring better access to quality European content and the protection of viewers, as well as furthering the level playing field between traditional media and online players, and simplifying the legal framework. First, we are assessing ways to strengthen the prominence of media services of general interest. Visibility of trustworthy media content is key to ensuring media pluralism in the digital space. As challenges to the integrity of information continue, we must ensure that our citizens can easily find and access quality content and trustworthy information.

Second, investment in quality European content is at serious risk if traditional media, which are heavily regulated, cannot compete on a level playing field with digital media players. It is important, in a market where advertising – an essential source of income for media – is shifting now towards the online players. This is why we need to modernise advertising rules, considering, among others, the sustainability of EU media.

Last but not least, simplification and coherence are key objectives of the review of our audiovisual rules. There is space for streamlining the EU's advertising rules across different instruments,

including the recent Digital Fairness Act and the Digital Services Act. I am very much looking forward to hearing your views and your priorities.

1-0034-0000
Sabine Verheyen, *im Namen der PPE-Fraktion.* – Frau Präsidentin! Sehr geehrte Frau Vorsitzende, sehr geehrte Frau Vizepräsidentin der Kommission! Wer in Europa Fernsehen macht, muss sich an Regeln halten – bei Werbung, beim Jugendschutz und bei der Verantwortung für die Inhalte. Wer dasselbe Publikum auf einer Plattform erreicht, muss das kaum. Gleiches Publikum, gleiches Werbegeld, gleiche Regeln – das ist der Maßstab für die Revision. Die audiovisuelle Mediendienste-Richtlinie stammt aus einer anderen Medienwelt: Sie wurde für Fernsehen und lineare Angebote gemacht.

Heute entscheiden Plattformen und Algorithmen, was Menschen sehen, hören und lesen. Und sie verdienen daran. Und sie haben sich im Laufe der Jahre immer mehr zu einer Art linearem Dienst entwickelt. Wo ist der Unterschied, ob ich den linearen Dienst über eine Social-Media-Plattform, über eine Video-Sharing-Plattform bekomme – denn ein Video spielt nach dem anderen automatisch ab, – oder ob ich in einem Fernsehen oder in einer Video-on-Demand-Regelung unterwegs bin? Plattformen und ihre Algorithmen sind entscheidend. Davon hängt ab, wie sich Menschen informieren.

Wer so viel Einfluss hat, trägt Verantwortung. Vertrauenswürdige Inhalte von allgemeinem Interesse müssen auch auf Plattformen auffindbar sein. Sichtbarkeit darf nicht davon abhängen, wie sehr ein Inhalt empört, aufregt oder polarisiert, sondern welche Information er trägt. In den letzten Jahren haben wir viele einzelne Rechtsakte beschlossen und immer wieder einzelne Punkte reguliert. Ob im DMA, im DSA, im *Kids Act*, im DFA – immer wieder neue Regeln für einzelne Sektoren, für Plattformen; aber über Inhalte, Regulierungen haben wir uns in diesen Bereichen kaum ausgetauscht.

Ich glaube, dass die AVMD als das einzige Inhalte regulierende Gesetzesstück hier in Europa wirklich überarbeitet werden muss und nicht nur in einzelnen Punkten, sondern grundsätzlich und generell. Damit wir im Endeffekt wirklich zu einem *level playing field* zwischen den unterschiedlichen Übertragungswegen von Information, Unterhaltung und Programmen kommen. Denn das, was Video-Sharing-Plattformen heute machen, ist Programm, entschieden durch die Plattformen selber, über ihre Algorithmen, ohne editorielle Verantwortung, wie bei jedem anderen Medium. Und das muss sich ändern.

1-0035-0000
Hannes Heide, *im Namen der S&D-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Frau Kommissionsvizepräsidentin! Eine ambitionierte Überarbeitung der Richtlinie über audiovisuelle Medien ist dringend notwendig und überfällig, ist sie doch Grundlage für die Medienregulierung in der Europäischen Union. Alle audiovisuellen Dienste und Videoplattformen haben sich an europäische Gesetze zu halten. Hass und Gewalt haben in ihren Inhalten keinen Platz.

Kinder und Jugendliche nutzen heute fast ausschließlich Onlinedienste – und nicht der Algorithmus hat darüber zu entscheiden, welche Inhalte oder Desinformation uns und unsere Kinder erreichen. Das geht nur mit effizienter Medienaufsicht und Medienkompetenz. Und das geht auch nicht ohne vertrauenswürdige, unabhängige Medien. Und diese sind allerdings wirtschaftlich und betreffend Sichtbarkeit doppelt unter Druck. Online-Giganten schöpfen immer mehr vom Werbekuchen ab. Die Folge: Unabhängige Redaktionen werden verkleinert oder überhaupt aufgelöst. Lokale Medien als Nahversorger sind besonders betroffen und gefährdet. Die

AVMSD hat faire Wettbewerbsbedingungen für alle audiovisuellen Medien zu garantieren und leistet damit einen unverzichtbaren Beitrag zum europäischen Demokratieschild.

1-0036-0000

Annamária Vicsek, *a PfE képviselőcsoport nevében***.** – Tisztelt Elnök Asszony! A demokrácia védelme a szabad véleménynyilvánítás védelmével kezdődik. Ezt az alapelvet mindvégig szem előtt kell tartanunk az audiovizuális médiaszolgáltatásokról szóló irányelv időszerű és szükséges felülvizsgálata során is. Elvárjuk a Bizottságtól, hogy ebben a folyamatban tartsa tiszteletben a tagállamok szabályozási autonómiáját, és fordítson kiemelt figyelmet a kisebbségi nyelvű médiaszolgáltatások védelmére és támogatására, amelyek Európa kulturális és nyelvi sokszínűségét erősítik.

Emellett a gyermekek védelme is kiemelt feladatunk, hiszen ők ma már elsősorban videómegosztó platformokon és közösségi médiában fogyasztanak tartalmakat. Ezért hatékonyabb védelmet követelünk az életkoruknak nem megfelelő tartalmakkal, valamint a függőséget erősítő algoritmusokkal és a végtelen görgetés káros hatásaival szemben.

Végezetül azonban egy alapvető kérdésre szeretnék rámutatni: a médiaszabályozás nem válhat a politikai cenzúra eszközévé. Minden politikai irányzat számára tisztességes és megkülönböztetésmentes feltételeket kell biztosítani a nyilvánosságban való megjelenéshez. Ezért ezt kérdezem: hogyan garantálja a Bizottság, hogy a demokrácia védelmére hivatkozva az új szabályokat ne a másként gondolkodók elhallgattatására használják fel?

1-0037-0000

Małgorzata Gosiewska, *w imieniu grupy ECR***.** – Pani Przewodnicząca! Komisja Europejska zapowiada rewizję dyrektywy o audiowizualnych usługach medialnych, przedstawiając ją jako element europejskiej tarczy demokracji. Pytam, czy pod hasłem obrony demokracji nie tworzycie kolejnego instrumentu ingerowania w debatę publiczną? Kto będzie decydował, co jest dezinformacją, a co niewygodną dla władzy prawdą? Kto zagwarantuje, że krytyka Brukseli nie stanie się pretekstem do ograniczania wolności słowa.

Przypomnijmy Rumunię. W grudniu 2024 roku rumuński Trybunał Konstytucyjny unieważnił cały proces wyborów prezydenckich po tym, jak pierwszą turę wygrał Călin Georgescu. Decyzję uzasadniano nieprawidłowościami i podejrzeniami zagranicznej ingerencji. Ale już wypowiedź byłego komisarza Thierry'ego Bretona: „zrobiliśmy to w Rumunii", wywołała poważne pytania o rolę instytucji unijnych.

Komisja twierdzi, że organizacja wyborów należy do państw członkowskich. Tym bardziej domagamy się jasności i przejrzystości. Europa nie potrzebuje ministerstwa prawdy przypominającego cenzurę znaną z państw komunistycznych. Nie możemy dopuścić, by urzędnicy arbitralnie rozstrzygali, jakie opinie wolno głosić, a jakie należy wyciszać.

I najważniejsze pytanie: kto będzie kontrolował tych, którzy pod hasłem ochrony demokracji chcą kontrolować innych? Jan Paweł II mówił: „Nie ma prawdziwej wolności bez prawdy. Tylko prawda czyni wolnymi". Przypominam te słowa, bo demokracji nie obronimy przez kontrolowanie obywateli, ograniczanie debaty czy narzucanie im jedynie słusznej wizji świata. Wolność słowa, szanowni państwo, jest fundamentem demokracji. Nie pozwólmy jej odebrać.

1-0038-0000

Laurence Farreng, *au nom du groupe Renew***.** – Madame la Présidente, Madame la Vice-présidente, le secteur des médias a toujours connu des transformations rapides, mais aujourd'hui ce n'est plus

une mutation, c'est une déferlante. Nos chaînes de télévision publiques et privées subissent une concurrence insoutenable de la part des plateformes de partage de vidéos, à commencer par YouTube.

Le problème, c'est que les recettes publicitaires sont aspirées par ces acteurs qui sont soumis à des règles bien moins contraignantes. Les chaînes sont fragilisées financièrement. Or, ce sont elles qui créent, produisent et diffusent une information fiable. Ce sont elles qui respectent des règles déontologiques et qui investissent dans la production européenne. Il faut rééquilibrer la concurrence en matière publicitaire et aussi leur apporter une véritable visibilité sur les télés connectées où l'on navigue désormais d'appli en appli.

Nous avons besoin d'un secteur audiovisuel fort pour protéger la démocratie face à la désinformation. C'est pourquoi nous vous demandons donc de réviser au plus vite la directive Services de médias audiovisuels. Ce qui nous inquiète, c'est qu'elle ne figure pas au programme de travail de la Commission. Nous en sommes encore aux évaluations et aux études. Or, le temps presse.

1-0039-0000

Nela Riehl, *on behalf of the Verts/ALE Group***.** – Madam President, most people in Europe know what classic American life looks like, from high school dramas to Hollywood blockbusters. But what if people in Europe wanted their own reality represented too?

The EU has a thriving and inventive audiovisual sector, but it needs the EU to protect its work. Besides competition, European film, TV and also video production is faced by new challenges: AI, algorithmic displays and streaming services and also the decline of public broadcast.

Europe's Audiovisual Media Services Directive must do three things: make European films and series easy to find, enable free and diverse production of film in all Member States, and ensure that streaming giants follow EU rules.

Executive Vice-President Virkkunen, Washington calls these rules an unfair trade barrier; this only shows how effective the directive has been.

European stories shouldn't be niche on European screens. Let's make sure they have a future.

1-0040-0000

Mario Furore, *a nome del gruppo The Left***.** – Signora Presidente, commissaria Virkkunen, oggi milioni di cittadini si informano e guardano video su YouTube, TikTok e altre piattaforme digitali.

Eppure, mentre le altre piattaforme tradizionali, come le televisioni, devono rispettare regole precise, le grandi piattaforme non sono sempre sottoposte agli stessi obblighi. Per questo la revisione della direttiva europea sui servizi audiovisivi è fondamentale. Ma abbiamo, a mio avviso, due priorità.

La prima è garantire regole eque per tutti: non possiamo avere regole diverse per chi, di fatto, svolge lo stesso lavoro. Penso anche agli *influencer*: alcuni raggiungono milioni di persone ogni giorno, proprio come le televisioni, ma quando svolgono attività simili devono rispettare regole simili agli altri, dalla pubblicità alla protezione dei minori.

E la seconda priorità, invece, è difendere la nostra democrazia. Oggi sono sempre più spesso gli algoritmi che decidono quali notizie veicolare e quali no. Dobbiamo quindi garantire maggiore

visibilità ai media di interesse generale, dall'informazione indipendente al servizio pubblico, anche sulle piattaforme digitali e nelle *smart tv*. Se poche multinazionali decidono quali informazioni arrivano ai cittadini, è il pluralismo democratico a essere in pericolo.

Commissaria, le tecnologie cambiano, ma i nostri principi devono restare gli stessi: concorrenza leale, protezione dei consumatori, pluralismo e democrazia.

1-0041-0000

Sarah Knafo, *au nom du groupe ESN***.** – Madame la Présidente, vous êtes en train de regarder ma vidéo sur votre téléphone. Un fonctionnaire est en train de la regarder avec vous. Oui, l'ARCOM vient de décider qu'à partir du 16 mars elle contrôlera tout ce que les Youtubeurs diront de la présidentielle. Leur temps de parole, leurs titres, leurs formats et jusqu'à l'image qui illustre leur vidéo. Personne ne l'a voté: aucun député, aucun sénateur, aucun juge. L'ARCOM a décidé toute seule qu'elle contrôlerait les chaînes YouTube autant que les chaînes de télévision.

Aujourd'hui, chers collègues, vous voulez imposer cette folie à toute l'Europe. Vous appelez cela un «bouclier de la démocratie». Et je dois vous dire qu'Orwell n'aurait pas trouvé mieux. Parce qu'un bouclier, ça protège contre un ennemi, et vous venez de nous avouer qui est votre ennemi: nous tous, moi qui parle, nos concitoyens qui regardent et quiconque ouvre une vidéo sans votre permission.

Alors je pose la question: quelle démocratie a besoin qu'un fonctionnaire chronomètre les invités d'un podcast? Quelle démocratie place un contrôleur derrière chaque youtubeur? Quelle démocratie confie à des gens que personne n'a élus le pouvoir de dire ce qu'un peuple a le droit d'entendre? Les Européens n'ont pas besoin qu'on les protège d'eux-mêmes, ils ont besoin qu'on les laisse écouter, douter et choisir.

Alors rangez votre chronomètre, rangez votre bouclier. La démocratie s'est installée sur YouTube, nous irons la défendre partout où elle est.

1-0042-0000

Henna Virkkunen, *Executive Vice-President of the Commission***.** – Madam President, honourable Members, thank you for your interventions. I think the important points raised show the very broad agreement of the importance of the review of the Audiovisual Media Services Directive and its relevance for the sustainability of European media and resilience of our democracies.

Many of you underlined the importance of creating a more level playing field and also creating better access to quality European content. These are very important topics in our review, but let me also mention other aspects that we are now considering in the AVMSD review that are relevant for keeping healthy democracies in the Union.

First, some of you mentioned this already, the increasing role of influencers as audiovisual media providers. We must ensure that they are held to European content standards when informing and entertaining their viewers in the European Union. Second, we need also to ensure effective protection of viewers, in particular minors online. We have just proposed an ambitious EU KIDS Act, which should ensure that different digital players make their services safe by design when such services can be available for our teens.

But EU audiovisual rules have a complementary role to play to protect our young audiences from harmful content such as cyberbullying, instigation to self-harm or suicide, and eating disorders.

So, we will look into whether there is a need to provide more clarity in the EU rules on such harmful content categories, which platforms should protect viewers from.

All these elements show why the revision of AVMSD is so important. It is now an opportunity to adapt our rules to the needs of our audiences and also modernise them so that they become an integral part of our digital rulebook.

1-0043-0000
Hélder Sousa Silva (PPE). – Senhora Presidente, Senhora Comissária e Vice-Presidente Virkkunen, caros colegas, a revisão da Diretiva Serviços de Comunicação Social Audiovisual (AVMSD, na sigla em inglês) é, claramente, uma oportunidade para preparar a Europa para uma realidade que já mudou.

A inteligência artificial não está apenas a transformar a produção de conteúdos, é também utilizada por sistemas de recomendação que analisam os nossos hábitos para escolher aquilo que nos mostram. Influencia os programas que vemos, as notícias que nos chegam e até as obras europeias que descobrimos. E é aqui que a AVMSD tem um papel muito importante e concreto.

O AI Act estabelece regras para os sistemas de inteligência artificial. A AVMSD pode complementá-las, garantindo que, nos serviços audiovisuais, a visibilidade das obras europeias, o pluralismo dos *media* e a proteção dos menores sejam sempre salvaguardados.

Mas sejamos claros: não queremos regular por regular nem criar mais burocracia. Queremos salvaguardar o debate público e, por sua vez, a nossa democracia. Os cidadãos devem ter o direito de encontrar informação de fontes diversas, reconhecer a sua origem e escolher livremente o que ler, o que ver e o que ouvir. Numa Europa democrática, os cidadãos não podem ser meros espetadores do seu futuro digital, têm sempre de ter a última palavra.

Conte connosco, Senhora Vice-Presidente, nós iremos apoiar esta revisão.

1-0044-0000
Joanna Scheuring-Wielgus (S&D). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Od wprowadzenia dyrektywy audiowizualnej w 2018 roku świat mediów zmienił się nie do poznania. Dziś miliony Europejczyków czerpią informacje i rozrywkę między innymi z YouTube'a, Facebooka, TikToka czy platform internetowych. Oprócz tego wszystkiego musimy pamiętać, że niemal każda nasza aktywność w sieci pozostawia ślad. Czas spędzony przed komputerem czy z telefonem, scrollowanie informacji – to wszystko wskazówki do analiz naszych zachowań i personalizowania algorytmów.

Czy możemy zatem powiedzieć, że za treściami, które docierają do Europejczyków, coraz częściej stoją algorytmy globalnych gigantów technologicznych? Niestety – tak. Ale czy powinniśmy się na to godzić? Absolutnie nie. Najwyższy czas wprowadzić jasne zasady i być odpowiedzialnym za informacje, które docierają do nas, do Europejczyków. Dlatego wzywam dzisiaj Komisję: przedstawcie ambitną rewizję dyrektywy jeszcze w tym roku.

1-0045-0000
Elisabeth Dieringer (PfE). – Frau Präsidentin, sehr geehrte Damen und Herren! Die Kommission will die Richtlinie über audiovisuelle Mediendienste überarbeiten und nennt das Stärkung der Demokratie. Sie spricht von Vereinfachung. Tatsächlich kommt nach dem Medienfreiheitsgesetz und dem Gesetz über digitale Dienste die nächste Aufsichtsebene. Im selben Demokratieschildpaket entsteht ein neues Zentrum für demokratische Resilienz. Wer die

Demokratie schützen will, schafft nicht eine Stelle nach der anderen, die sich um unsere Informationen kümmert. Geprüft wird auch, europäischen Medien mehr Sichtbarkeit und Vorrang zu verschaffen. Wer festlegt, was prominent sichtbar ist, entscheidet mit, was gesehen wird.

Das ist keine Aufgabe für Brüssel. Es ist auch keine Aufgabe für Behörden, die niemand gewählt hat. Medien- und Kulturpolitik gehört in die Mitgliedstaaten: zu Parlamenten, die den Bürgern Rechenschaft schulden. Vielfalt entsteht nicht durch Vereinheitlichung von oben. Die Bürger wissen selbst am besten, was sie sehen wollen. Noch liegt kein Vorschlag vor. Umso wichtiger ist es, jetzt zu sagen, was wir nicht wollen. Wer die Demokratie stärken will, schützt die Meinungsfreiheit, statt neue Zuständigkeiten zu schaffen. Diese Revision brauchen wir nicht.

1-0046-0000
Irena Joveva (Renew). – Gospa predsednica, kolegice, kolegi, komisarka.

Obljubila sem, da bom vztrajala pri eni temi, in to je ta.

Na revizijo avdiovizualne direktive čakamo že leta. Tehnologija ne čaka, digitalni velikani pa še manj. In zaradi njihove, predvsem, brezbrižnosti potrebujemo naslednja zavezujoča pravila: kakovostni podnapisi v vseh uradnih jezikih Unije in sinhronizacija vseh vsebin za otroke do dvanajstega leta – pa brez cenenih bližnjic z umetno inteligenco.

Ničesar od tega namreč ne smemo prepustiti zgolj tržni logiki, sploh pa ne lastnega jezika in kulture. To velja tudi za države članice, kjer, mimogrede, od slovenske vlade, ki se ima za tako domoljubno, bi človek pričakoval, da bo med prvimi branila slovensko kulturo in institucije, ki jo ohranjajo, ne pa da prav pri njih išče prihranke.

Ampak okej, mogoče je lažje mahati z zastavo, kot poskrbeti, da bo naš jezik imel kje živeti. Jaz zase vem, da bom domoljubje še naprej dokazovala z dejanji, zato, prosim, revizijo na mizo. Pa brez nekih ohlapnih formulacij, ki jih potem lahko vsak razlaga po svoje. Torej s spoštovanjem vseh do vseh jezikov te hiše.

1-0047-0000
Ana Miranda Paz (Verts/ALE). – Senhora Presidente, Senhora Vice-Presidente, sabe em que televisão pública europeia, há 444 semanas, há denúncias de ingerências políticas e falta de imparcialidade? Acontece no meu país, a Galiza, na televisão pública do meu país.

Trabalhadoras e trabalhadores denunciam há mais de seis anos, durante semanas e semanas, esses meios de comunicação públicos que não são plurais — e que são partidários. É o movimento «Defende a Galega».

Falamos hoje do Regulamento Europeu relativo à Liberdade dos Meios de Comunicação, que exige o respeito do direito de acesso a uma pluralidade de conteúdos mediáticos independentes.

Pluralismo? Na Galiza é violado. A informação é tendenciosa e parcial. Dá-se cobertura aos eurodeputados do Partido Popular, enquanto nós somos discriminadas e silenciadas. É por isso que a televisão pública da Galiza é conhecida como TelePP. Independência? Há apresentadores que mentem sobre a presença dos partidos da oposição em atos públicos, ignoram uma histórica greve geral, sem emitir testemunhos nem imagens completas, como denuncia a comissão sindical da própria televisão pública. Isso é enganar os telespetadores.

Como eurodeputada galega, venho denunciando que a televisão pública da Galiza não cumpre o artigo 5.º da diretiva em apreço. Na Galiza, como na Chéquia, viola-se a legislação europeia dos meios de comunicação.

Senhora Vice-Presidente, vigie o cumprimento das normas sobre a liberdade informativa no meu país, porque a democracia está em jogo.

1-0048-0000
President. – Ms Miranda, may I remind you that this is a place for oral debate, not for political messages on T-shirts or banners.

If I may say it: no political messages on T-shirts or banners.

(In response to comments from Ana Miranda Paz)

We can't read it. We can't read it.

1-0049-0000
Gaetano Pedulla' (The Left). – Signora Presidente, colleghi, commissaria Virkkunen, mentre disinformazione e manipolazione delle opinioni pubbliche aumentano in tutta Europa, qui costruiamo montagne di regole che spesso si accavallano e si contraddicono, favorendo così editori affaristi, conflitti di interessi, nemici delle democrazie e mostri che minacciano la sicurezza dei minori.

Come forze progressiste lo diciamo chiaro: una vera riforma della direttiva sui media audiovisivi dovrebbe raccogliere, in un quadro di regole unico e coerente, tutte le norme di settore, dallo scudo democratico al pluralismo dell'informazione, dall'intelligenza artificiale al rispetto del diritto d'autore, dalla trasparenza e misurazione della pubblicità sui media tradizionali e digitali, fino all'ultima proposta di Kids Act per tutelare i minori: tutte queste regole frammentate non funzionano.

E in ogni caso, al primo punto di questo quadro serve il rispetto dei principi fondamentali fissati dall'EMFA, cioè il rifiuto di un controllo politico sull'informazione. Principi disattesi nei numerosi Paesi che ancora non recepiscono la stessa EMFA, tra cui l'Italia, dove la TV pubblica e il principale polo privato, Mediaset, orientano gli elettori spudoratamente a favore dei partiti di governo in un monumentale conflitto di interessi tra politica e affari.

Scordatevi che il Movimento Cinque Stelle sia complice di una riforma che confermi una schifezza del genere!

1-0050-0000
Ivan David (ESN). – Paní předsedající, jsem přesvědčen, že unijní pojetí posílení demokracie nechce chápat smysl demokracie. Demokracie, tedy vláda lidu, musí znamenat svobodu lidu a svoboda znamená absenci překážek, především překážek vyjadřovat názory a šířit je. Jakmile chce někdo jako Evropská komise určovat, které názory jsou správné a jen ty jsou hodny šíření, demokracie končí a je drzost mluvit o jejím posilování.

Nezávislá musí být média, ne tzv. regulační orgány. Nezávislá může být i zvůle. Chcete posílit média, která ovládáte. Svoboda znamená nevměšování, ne regulaci. Podněcování k násilí a nenávisti na základě etnického původu zaznívá z nejvyšších míst a jejím cílem dnes nejsou Židé, ale Rusové. Nikdo si to nedovolí byť jen mírnit. Autoritativní doporučení, co má být zdůrazněno a

co potlačeno, odporuje deklarované svobodě. Tzv. Evropský štít zjevně nemá chránit demokracii, ale ty, kteří ji potlačují.

1-0051-0000
Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE). – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! O jakości demokracji świadczy wiele czynników. Ważna jest i edukacja, i np. dostęp do rzetelnych, prawdziwych informacji. Dziś o tym, co do nas dociera, jaka jest tego jakość, decydują rozmaite algorytmy, ale też – chcę dodać – rozmaite interesy, rozmaite biznesy, w tym także polityczne.

Rewizja dyrektywy o usługach audiowizualnych, nad którą dzisiaj dyskutujemy, ma służyć poprawie sytuacji, ma zbudować pewien pomost pomiędzy decyzją sprzed wielu lat. Ważne, co pojawia się na pierwszych stronach, jakie informacje otrzymujemy w pierwszych sekundach, ale także jaka jest ich jakość i rzetelność.

Z perspektywy Komisji Kultury i Edukacji ważne jest także, czy europejscy odbiorcy łatwo mogą odnaleźć treści europejskie, jak wyglądają nasze katalogi filmów, ale także seriali czy także portali informacyjnych. Widoczność europejskiej narracji, jej jakość i łatwość dostępu w coraz większym stopniu uwarunkowana jest rozmaitymi algorytmami. Niezależni twórcy i producenci już na nie się skarżą.

Dla mnie kluczowa jest także ochrona najmłodszego pokolenia, krótko mówiąc, dzieci. Przed czym? Przed ukrytą reklamą, treściami agresywnymi, fałszywymi i niebezpiecznymi zarówno dla ich rozwoju, jak i codziennego bezpieczeństwa.

Chciałbym również podkreślić potrzebę intensyfikacji działań na rzecz bardziej sprawiedliwego podziału środków finansowych w sektorze samych mediów. Oczekiwania wobec Komisji są proste: zapewnienie uczciwej konkurencji, dobry, aktualny monitoring, szybkość reakcji.

A prawej stronie powiem: wolę, żeby ktoś za to odpowiadał, niż nie odpowiadał nikt.

(Mówca zgodził się na pytanie zasygnalizowane przez podniesienie niebieskiej kartki)

1-0052-0000
Bogdan Rzońca (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki***.** – Tak, słuchałem uważnie pana wystąpienia. Słabo się na tym znam i dlatego pytam, bo my tu walczymy z biurokracją. Natomiast mamy już całą grupę przepisów, akt o usługach cyfrowych. Mamy już kwestię wolności mediów opisaną w przepisach. Czy nie boi się pan, że to będzie nadregulacja, że to będzie powielenie przepisów już istniejących? Czy tu, od tej strony ktoś nas za to nie zaatakuje?

1-0053-0000
Bogdan Andrzej Zdrojewski (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki***.** – Owszem, mamy regulacje, ale one są przestarzałe. One nie przystają do obecnych realiów, krótko mówiąc, do cyfrowych przekazów, które są szybkie, niezwykle istotne i które, mało tego, nas przygniatają. Dziś mamy jedno info: 60% informacji w sieciach jest nieprawdziwych lub zawiera treści nieprawdziwe. Natomiast odpowiem panu także, że ja się boję każdej nadregulacji, ale uważam, że, generalnie rzecz biorąc, lepiej brać odpowiedzialność za coś, niż nie brać odpowiedzialności za nic.

1-0054-0000
Sandro Ruotolo (S&D). – Signora Presidente, Commissaria, questa revisione di questa direttiva è arrivata al momento giusto, ci voleva! Poi lavoreremo per migliorarla: ma ci voleva! Perché arriva

in un momento decisivo per il futuro dei media europei, in un contesto internazionale in cui attori esterni cercano di indebolire le nostre democrazie, anche attraverso la manipolazione dell'informazione: è ciò che accade sulle piattaforme digitali.

Abbiamo bisogno di regole per garantire la libertà, altro che *influencer*, una giungla! Abbiamo bisogno di regole. Difendere un ecosistema mediatico pluralista, indipendente e sostenibile è una questione di democrazia e di sovranità europea. Dobbiamo aggiornare le regole, affrontare gli squilibri nella distribuzione dei ricavi pubblicitari e garantire condizioni di concorrenza più eque tra operatori tradizionali e nuove piattaforme.

Ma non possiamo arretrare neanche di un centimetro. Dobbiamo preservare le conquiste ottenute in passato, come le garanzie per il cinema europeo, tra obblighi di investimento e la presenza delle opere europee nei cataloghi delle piattaforme.

Modernizzare le regole è necessario ma non a scapito della nostra diversità culturale, del pluralismo e della capacità dell'Europa di raccontare sé stessa.

1-0055-0000

Virginie Joron (PfE). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, cet été, des vidéos ont circulé partout: des milliers de migrants débarquant sur les plages de Ceuta, escaladant les grillages, nageant vers l'enclave espagnole. Ces images ont dérangé. Elles ont surtout dérangé les politiques du cartel du centre et de la gauche, qui ont immédiatement voulu parler de désinformation, de plateformes et d'algorithmes, plutôt que de la réalité de nos frontières passoires.

Thierry Breton, lui-même, a qualifié l'événement de première attaque hybride algorithmique de grande ampleur contre une frontière extérieure de l'Union, réclamant une enquête urgente au titre du DSA pour comprendre qui avait amplifié les contenus qui ont poussé des dizaines de milliers de personnes à forcer les barrages.

Pourtant, la Commission a clairement déclaré, tout comme les services de renseignement espagnol, qu'il n'y avait pas d'ingérence étrangère organisée. Alors, qui est le coupable? Pourquoi cette précipitation à vouloir réguler davantage la parole en ligne et préparer de nouvelles normes sur les médias et les contenus?

Ces normes, ces révisions sur les médias et l'audiovisuel pour nous faire avaler encore plus d'experts en propagande subventionnés, n'arracheront ni nos yeux ni nos voix. Nous continuerons de voir tout ce qui se passe à nos frontières et d'avertir à ce sujet, nous continuerons de dire ce que nous voyons et surtout de voter pour des partis qui vous dérangent.

Une démocratie saine, oui, c'est aussi respecter tous les partis et pas comme ici, s'inventer des cordons sanitaires.

(L'oratrice refuse une question carton bleu de Sabine Verheyen)

1-0056-0000

Helmut Brandstätter (Renew). – Frau Präsidentin, Frau Vizepräsidentin! Das Businessmodell der sozialen Medien heißt Hass. So hat uns das eine Expertin in diesem Ausschuss für das Demokratieschild erklärt. Ganz klar: Die Leute sollen gegeneinander aufgebracht werden, denn dann schauen eben mehr zu.

Aber es ist noch schlimmer. Diese amerikanischen Plattformen verdrängen auch europäischen Journalismus – etwa durch KI, wodurch dann dort die Antworten kommen und die Medienhäuser Europas verdrängt werden.

Und natürlich gibt es Desinformation. Wenn wir uns anschauen – und das haben wir in dem Ausschuss ja auch geklärt –, wie das die Russen machen: Mit gefälschten Titeln tun sie so, als wäre das ein europäisches Medium, und bringen natürlich falsche Nachrichten. Und das ist auch gefährlich.

Und ja, wir brauchen Meinungsfreiheit. Aber Meinungsfreiheit heißt, dass ich im Netz bekomme, was ich will – und nicht, was der Herr Musk mir schickt. Und deswegen ist die Meinungsfreiheit nicht durch dieses Parlament oder durch die EU gefährdet, sondern natürlich durch die amerikanischen Plattformen.

Und ja, zum Schluss: Wir müssen die europäischen Medien stärken, denn wir brauchen starke Medien in einer starken Demokratie.

(Der Redner ist damit einverstanden, auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte" zu antworten.)

1-0057-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki***.** – Dziękuję bardzo za przyjęcie niebieskiej karty. Co do zasady zgadzamy się wszyscy, że należy walczyć z dezinformacją. Natomiast, panie pośle, nie tak dawno w Krakowie miał miejsce zamach terrorystyczny, gdzie szaleniec zamordował 6 osób, a 15 zostało rannych. To wydarzenie wstrząsnęło Polską i Europą. Bezpośrednio po tym zamachu polski minister spraw zagranicznych powiedział, że to był rzekomo prawicowy ekstremista, co się nie potwierdziło. On tej informacji nie zdementował. Jak pan ocenia takie działania polskiego rządu?

1-0058-0000

Helmut Brandstätter (Renew). – Ich will das kommentieren. Das ist Teil der politischen Diskussion. Für mich als langjähriger Journalist war klar – und das haben wir gelernt bei unserem großen Meister Hugo Portisch: *Check, Recheck, Double Check*. Und das ist das, was ich auch in der Politik versuche: mir mehrere Meinungen anzuhören und dann ganz klar zu sagen. Ich würde nicht nach einem Anschlag schnell eine Stellungnahme abgeben, weil es ja sehr schwierig ist, es herauszufinden. Aber dann, wenn wir es wissen, müssen wir die Dinge klar aussprechen. Und ich glaube, das ist unser Auftrag. Egal ob wir Journalistinnen und Journalisten oder ob wir in der Politik sind.

Für mich ist jedenfalls klar – und da zitiere ich immer Thomas Jefferson, der gesagt hat: Wenn er in einem Land leben müsste, wo es Zeitungen gibt, aber keine Regierung oder eine Regierung und keine Zeitungen, also er würde eher auf die Regierung verzichten. Ich möchte auf beides nicht verzichten.

1-0059-0000

Gordan Bosanac (Verts/ALE). – Madam President, we welcome the review of the Audiovisual Media Service Directive. The push for a review came also from the European Democracy Shield. Yes, we need the shield to protect our democracy from the outside, but also from the inside. An attack or misuse of the media is an early warning signal that an authoritarian regime can rise. This is why we also have to react strongly to any violations of the European Media Freedom Act, as well as this directive. Protecting public broadcasts from political party influence or making deals with

private media companies with governments to get public funding has to be a no-go in our democratic societies.

With this review, let's protect more European music, movies and other works which still don't have appropriate visibility of different platforms. Let's protect young but also adult audiences from the misinformation and hate speech from different content creators. Hate speech is not freedom of speech, for all of my colleagues from the right.

1-0060-0000
Viktor Weisz (PPE). – Madam President, Madam Commissioner, Europe's diversity is not a weakness. It is our creative power. But European stories cannot thrive if algorithms decide who gets to hear them.

In 2024, one pro-government group in Hungary, Megafon, spent more on political ads in just three months than all of the political advertisers in Slovakia combined. Thankfully, that era is over. Hungary's new government is working hard to restore democratic values, but democracy is not just about who speaks. It is also about who gets heard and what we can trust.

The new AVMSD must make European works reliable, give independent creators a fair chance and ensure transparent recommendations while ensuring that we all have the skills to spot AI manipulation. Europe must not simply consume stories chosen for us. We must tell our own.

1-0061-0000
Maria Guzenina (S&D). – Madam President, dear Commissioner, when we're talking about the audiovisual sector, we're talking about much more than just entertainment. We're talking about creating jobs that support thousands of businesses and reflect who we are, our language, our histories, and our cultural diversities.

But European creators are competing against some of the world's biggest tech giants and US streaming platforms. We must make sure European stories can compete and thrive. That means clear rules on what counts as European work, stronger quotas for TV and streaming, and greater visibility on platforms.

It also means investment in European production and transparency for streaming services, with accurate viewing figures so creators get fairly paid. Because this is not just about protecting an industry – it's about the essence and core of European heritage.

1-0062-0000
Ciaran Mullooly (Renew). – Madam President, Commissioner, in 30 years as a broadcast journalist, I myself have seen dramatic changes in the media landscape, particularly with the advent of online. That is why I believe it is important that we modernise rules that reflect how people watch content today but, more importantly, rules that protect our journalists as well and their work, which is often plagiarised.

I believe we must have the same rules for traditional media as we have introduced for digital media to ensure adequate protection for viewers, particularly younger viewers, wherever they get their media. Any review of this legislation must work in tandem with not only the EU KIDS Act but also the Digital Fairness Act.

We must also ensure we have a level playing field for accessibility. We must further promote accessibility for people with disabilities, ensuring those who are deaf, for instance, have access to a much broader range of content.

Finally, colleagues, we must fund this sector publicly and properly. The review must allow for an open debate on this issue, because if we do not fund our own media, someone else will, and we all know the dangerous implications of that.

1-0063-0000
Marcos Ros Sempere (S&D). – Señora presidenta, señora vicepresidenta, la revisión de la Directiva de Servicios de Comunicación Audiovisual debe evaluar su aplicación y preservar lo que funciona.

Debemos reforzar la prominencia con criterios verificables para las obras europeas porque nuestra diversidad europea también necesita visibilidad. Debemos aclarar el ámbito de aplicación a las plataformas y a los nuevos actores digitales como los *influencers* con obligaciones proporcionadas y condiciones de competencia justas.

La protección de los menores y las reglas publicitarias deben ser claras y justas, sin importar el dispositivo en el que se consuman. Necesitamos coherencia con el Reglamento de Servicios Digitales, una supervisión eficaz y reguladores independientes que cuenten con personal y recursos para hacer su trabajo.

Para nuestro Grupo, los socialistas, esta reforma debe tener siempre un horizonte que trabaje para garantizar la libertad de expresión, el pluralismo y la independencia editorial. Porque modernizar las reglas exige proteger a la ciudadanía y a nuestros creadores con seguridad jurídica, así como reforzar las garantías democráticas que venimos construyendo desde antes.

1-0064-0000
Catch-the-eye procedure

1-0065-0000
Reinhold Lopatka (PPE). – Frau Präsidentin! Wer vor der Wahl mit Falschinformationen die Menschen für den Wahltag beeinflussen möchte, der hat es nicht gut mit der Demokratie im Sinn. Und daher drängen wir darauf, dass im Rahmen des europäischen Demokratieschildes hier entschlossener gegen Desinformation, auch gegen ausländische Falschinformation, vorgegangen wird. Es ist höchst an der Zeit, dass wir diese Reform beschließen, denn Printmedien sind massiv unter Druck und sie haben umfassende Regulierungen einzuhalten.

Soziale Medien können hier leider völlig frei agieren und audiovisuelle Dienste und Videoplattformen werden gerade von extremen Parteien hier genutzt. Die Wortmeldungen heute hier von den Patrioten, aber auch von der Vertreterin der Freiheitlichen Partei, haben es deutlich gemacht: Die Russland-Freunde hier im Haus wollen das verhindern. Wir müssen alles tun, dass wir diesen Beschluss auch fassen.

1-0066-0000
Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria Virkkunen, claro que hay que reformar la Directiva de Servicios de Comunicación Audiovisual para reforzar la democracia europea. Pero no hay que hacerlo solamente porque está en el programa de trabajo de la Comisión para 2027, no solamente porque así lo ordenan las conclusiones de la Comisión Especial sobre el Escudo Europeo de la Democracia; sino fundamentalmente porque estamos ante

una revolución tecnológica imparable, con nuevos contenidos audiovisuales, nuevos formatos y, sobre todo, nuevos actores —los *influencers*—. Esos contenidos exponen desinformación y contenidos tóxicos, además de dañinos —sobre todo para los espectadores más jóvenes y los menores de edad—.

Por tanto, hay que afirmar que el asegurar que haya verificación no tiene nada que ver con restringir la libertad de expresión, porque es procedente para la veracidad, que es un valor constitucional en la Unión Europea —la veracidad contrastable de los contenidos audiovisuales— y, sobre todo, porque la rectificación de los contenidos ofensivos no solamente no contradice la libertad de expresión, sino que es fundamental para el mantenimiento de una opinión pública libre en una sociedad democrática y pluralista.

1-0067-0000

Sebastian Tynkkynen (ECR). – Arvoisa puhemies, kuvittele, että joukko vasemmistolaisia laitettaisiin yhteen huoneeseen. He etsisivät vastausta kysymykseen, mitä tarkalleen ottaen on vihapuhe. Ei tulisi selkeää vastausta. Ja sama homma olisi myös kokoomuslaisilla.

Tästä huolimatta näillä samoilla porukoilla on sammumaton sääntelyhimo tälle niin kutsutulle vihapuheelle, siis jopa EU-tasolla. Kun audiovisuaalisia mediapalveluja koskevaa EU-direktiiviä viimeksi päivitettiin, haluttiin sääntöjä vahvistaa, koska haitallinen sisältö ja vihapuhe ovat yhä enenevässä määrin antaneet aihetta huoleen. No kertokaa minulle: Onko kovasanainen maahanmuuttokritiikki torjuttavaa puhetta? Onko islamin tuhoisten oppien halveksuminen vihapuhetta? Onko maahanmuuttajien rikostilastojen korostaminen haitallista sisältöä? Se, että suomalainen vaatii, että rajat kiinni, ei ole vihapuhetta. Se on sananvapautta, ja sitä puolustan viimeiseen saakka.

1-0068-0000

Lukas Sieper (Renew). – Frau Präsidentin! Liebe Menschen Europas! Die Medien werden nicht ohne Grund als vierte Gewalt bezeichnet: Ihre Aufgabe ist es, diejenigen zu hinterfragen, die Macht ausüben und sie zur Rechenschaft zu ziehen. Heute beziehen, wie wir alle wissen, immer mehr Menschen ihre Nachrichten über *Content Creator* auf digitalen Plattformen. Die Art und Weise, wie wir Medien konsumieren, hat sich also verändert. Doch die Verantwortung, die mit der Beeinflussung der öffentlichen Meinung einhergeht, ist geblieben. Und es ist unsere demokratische Verantwortung, dafür zu sorgen, dass die Algorithmen, die unsere öffentliche Debatte prägen, transparent und unabhängig kontrolliert werden. Unsere Demokratie muss von Menschen gestaltet werden, nicht von Algorithmen.

1-0069-0000

Vytenis Povilas Andriukaitis (S&D). – Gerbiama Pirmininke, gerbiama komisare, išties svarstome Paslaugų direktyvą. Mes nesvarstome laisvės ribojimo ar to, ką apibrėžiame laisvės ir terorizmo suvaržymu. Kalbame apie Paslaugų direktyvą, vadinasi, problematika – kada paslaugas monopolizuoja didieji algoritmai, kada paslaugas monopolizuoja socialinių tinklų tam tikros platformos, kada paslaugas monopolizuoja ištisai nuomonių formuotojai ir taip pat pridengia dideliu kiekiu reklamos – mes, aišku, kalbame apie rinkos užvaldymą ir mums reikia būtinai apginti tas paslaugas, tą kultūros lygį, kurie negali pretenduoti į tokią galimybę iš tiesų atremti rinkos monopolizavimą. Todėl būtinai reikia peržvalgos, kuri iš tikrųjų reglamentuotų aiškiai, labai aiškiai, Paslaugų direktyvos kontekste ir įvestų antimonopolines priemones tiems, kurie uzurpuoja žiniasklaidą.

1-0070-0000
Arkadiusz Mularczyk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Nie można bronić demokracji, stosując podwójne standardy w debacie publicznej. Przypomnę przykład Polski w 2023 roku, kiedy rządził konserwatywny rząd, bardzo wielu aktorów zagranicznych i USAid, i Komisja Europejska i wiele, wiele innych funduszy zaangażowanych było w wybory w Polsce. Przeliczono, że były to setki milionów dolarów, ale też euro. To były programy dotyczące społeczeństwa obywatelskiego, podnoszenia procesów demokratycznych, frekwencji wyborczej itd. Od 20 lat jako polityk nie widziałem takiego zaangażowania zagranicznych aktorów w Polsce.

I co? Po zmianie władzy widzimy absolutną brutalność, bezwzględność rządu liberalnego Donalda Tuska, który siłą przejmuje instytucje publiczne w Polsce, jak chociażby ostatnio Trybunał Konstytucyjny, i ciszę w Komisji Europejskiej. Czy nam chodzi o to, żeby kontrolować debatę publiczną, ale w taki sposób, żeby zwalczać konserwatywne rządy niewygodne dla Brukseli? Bo tak to dzisiaj wygląda, drodzy państwo.

1-0071-0000
Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, η προτεινόμενη αναθεώρηση αποτελεί συνέχεια της ψευδεπίγραφης «ευρωπαϊκής ασπίδας δημοκρατίας», ενός πολυπλόκαμου μηχανισμού χειραγώγησης των εργατικών λαϊκών συνειδήσεων, μέσα από το σχολείο και τον πολιτισμό, τα ΜΜΕ και το διαδίκτυο. Βαφτίζετε «ενίσχυση της δημοκρατίας» την πλύση εγκεφάλου και τα παραληρήματα για την κλιμάκωση της ευρωενωσιακής πολεμικής εμπλοκής, στο πλαίσιο της όξυνσης των ανταγωνισμών με τις ΗΠΑ, τη Ρωσία και την Κίνα για αγορές, ενέργεια και πρώτες ύλες, αλλά και για τον έλεγχο των ψηφιακών πλατφορμών.

Για αυτούς τους λόγους προϋπολογίζετε πακτωλούς χρημάτων για τους ομίλους. Όσο και να διαφημίζετε την επικίνδυνη αντιλαϊκή σας στρατηγική, αυτή καταδικάζεται καθημερινά από τα εκατομμύρια εργατών και νέων λαϊκών στρωμάτων που διαδηλώνουν σε όλα τα κράτη μέλη ενάντια στα αποτελέσματά της —την ακρίβεια, την ανασφάλεια, την ενεργειακή φτώχεια, τα πανάκριβα σπίτια, τους εξανεμισμένους μισθούς και την πολεμική εμπλοκή. Ακόμη και τα ευρωβαρόμετρά σας καταγράφουν φθίνουσα αποδοχή της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τον δρόμο προς τα εμπρός θα τον χαράξει ο λαός, με την πάλη για τις σύγχρονες ανάγκες του.

1-0072-0000
Michał Szczerba (PPE). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Mówimy także w tej debacie o współodpowiedzialności całego ekosystemu, bo mamy dyrektywę dotyczącą kwestii audiowizualnych, ale również mamy akt o usługach cyfrowych. I bardzo ważne jest to, żebyśmy w każdych naszych działaniach, również regulacyjnych, mieli podstawowy priorytet, który jest nadrzędny wobec wszystkich innych. Tym priorytetem jest ochrona dzieci.

I chcę bardzo wyraźnie powiedzieć: niestety, nawet wtedy, kiedy regulacje unijne funkcjonują, powinny być wdrażane w życie, pojawiają się te elementy blokady. I taką blokadą, niestety, po raz kolejny w Polsce jest weto prezydenta wobec ustaw wdrażających akt o usługach cyfrowych. Oczywiście wszystko jest podlane kwestią cenzury, wolności, ale za wolnością zawsze – podkreślam to jeszcze raz w tej Izbie – powinna iść odpowiedzialność.

1-0073-0000
(End of catch-the-eye procedure)

1-0074-0000
Henna Virkkunen, *Executive Vice-President of the Commission.* – Madam President, honourable Members, thank you, everybody, for your interventions. I have listened very carefully to the different views expressed here today, and I think that today's debate has really shown that we share the same view: that the AVMSD review is really an opportunity to strengthen Europe's democracy and also our cultural sovereignty.

So the Commission will continue to work with a view to presenting a proposal in the first quarter of next year, in order to shape with you the media rules of tomorrow. Especially – as was underlined here today – really we are looking at how to create a level playing field and also how to make sure that our audience has access to EU quality content. And of course, at the same time, it is very important that we are simplifying the rules and we are modernising the rules.

So I want to thank everybody, and I am very much looking forward to continuing this important work, together with this House.

1-0075-0000
President. – The debate is closed.

11. Proposals for Union acts

1-0077-0000
President. – I would like to announce that pursuant to Rule 47(2) of the Rules of Procedure, the President has declared admissible a proposal for a Union act on establishing a status for persons arbitrarily detained by a third state. This proposal is referred to the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs (LIBE) as the committee responsible, as well as to the Committee on Foreign Affairs for an opinion.

12. Protection of the Union's financial interests in the post-2027 multiannual financial framework through the revision of the anti-fraud architecture (debate)

1-0079-0000
President. – The next item is the debate on the report by Tomáš Zdechovský and Dick Erixon, on Protection of the Union's financial interests in the post-2027 multiannual financial framework through the revision of the anti-fraud architecture (2026/2006(INI)) (A10-0288/2026).

1-0080-0000
Tomáš Zdechovský, *zpravodaj.* – Paní předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, tato zpráva byla výsledkem intenzivního jednání a kompromisů napříč politickým spektrem. Děkuji proto svému spoluzpravodaji i všem stínovým zpravodajům za velmi konstruktivní spolupráci. Ochrana finančních zájmů Evropské unie není jen o odhalování podvodů, je především o tom, aby z evropských peněz se nestal snadný zdroj příjmů pro organizované skupiny podvodníků a korupční sítě. A bohužel musím říct, že právě to dnes v některých případech hrozí. Během svých kontrolních misí na Slovensku, v České republice, Řecku, na Maltě a v dalších členských státech jsem se opakovaně setkal se závažnými problémy při nakládání s evropskými prostředky. V některých případech už nemluvíme o podezření na podvody v řádech milionů eur. Mluvíme o rizicích, která mohou dosahovat miliard.

Setkáváme se také s podezřeními na systémy, v nichž se neoficiální provize pro různé zprostředkovatele mohou údajně pohybovat mezi 20 až 50 % hodnoty projektu. To je naprosto nepřijatelné a právě díky nedostatečné kontrole ze strany unijních organizací, slabému sdílení informací a neúčinným nástrojům proti korupci, mohou vytvářet prostředí, ve kterém některé tyto sítě vznikají a dlouhodobě fungují. Příští víceletý finanční rámec proto představuje zásadní zkoušku. Pokud budeme stále více využívat financování založené na plnění výkonnostních cílů, musíme zajistit, aby splnění formálních ukazatelů automaticky neznamenalo, že evropské prostředky jsou využity správně. Nestačí odškrtnout splněný milník. Musíme vědět, kam konkrétně peníze skutečně šly a zda byly efektivně využity nebo nebyly zneužity. A právě proto potřebujeme zásadně zlepšit náš systém boje proti podvodům.

Za prvé, nepotřebujeme další instituce a další byrokracii. Potřebujeme, aby stávající systém konečně začal účinně spolupracovat. Evropská komise, OLAF, EPPO, Europol, Eurojust a vnitrostátní orgány musí rychleji sdílet informace a musí mít jasné rozdělení odpovědnosti. OLAF a EPPO musí spolupracovat, nikoliv překážet, nikoliv spolu soutěžit, nikoliv spolu bojovat. Podporujeme společný mechanismus pro přijímání podnětů, (tzv. *joint intake mechanism*), který zajistí, že se informace o podezřeních na podvody dostanou včas ke všem správným orgánům. Vše musí probíhat koordinovaně.

Za druhé, musíme konečně začít důsledně vymáhat zneužité peníze. Všichni, kdo kradou peníze, je musí vrátit. Tady platí: „Padni, komu padni“.

Zatřetí, musíme podvody odhalovat dříve, než zmizí peníze. To znamená, že musíme využít všech digitálních nástrojů. Nemůžeme bojovat proti organizovaným podvodům v 21. století pomocí zastaralých kontrolních mechanismů.

Pane komisaři, já od vás očekávám dnes jasné stanovisko, které podpoří náš návrh europoslanců a těším se, že budeme na této věci společně spolupracovat.

1-0081-0000

Dick Erixon, *Föredragande***.** – Fru talman! Bästa kollegor och kommissionsledamot! EU:s budget består av pengar som ytterst kommer från våra medborgare och skattebetalare. Därför har vi också ett stort ansvar att se till att dessa pengar används på rätt sätt, att de går till det som de ska användas till och de är avsedda för.

Vi ska göra allt vi kan för att förhindra bedrägeri, korruption och missbruk. Det är också utgångspunkten för det här betänkandet som jag är medföredragande för. Vi behöver helt enkelt ett system för bedrägeribekämpning som fungerar även under nya förutsättningar i nästa långtidsbudget.

I dag finns flera brister i systemet. Europeiska revisionsrätten har bland annat pekat på bristande samordning, otillräckligt informationsflöde och svårighet att följa upp resultaten av arbetet mot bedrägeri. Information delas inte alltid i tid, olika myndigheter arbetar ibland parallellt utan tillräcklig samordning, uppföljningar av pengar som gått förlorade är inte tillräckligt systematiska.

Det här är problem som vi måste ta på allvar, för varje gång information fastnar mellan olika myndigheter riskerar vi att försvåra arbetet med att skydda EU:s budget. Vårt betänkande föreslår därför flera konkreta förbättringar.

För det första vill vi tydliggöra samarbetet mellan de organ som redan ansvarar för att bekämpa bedrägerier inom EU. Här har framför allt EU:s bedrägeribekämpningsmyndighet, Olaf, och Europeiska åklagarmyndigheten, Eppo, viktiga roller.

Men jag vill vara tydlig med en sak: Vi föreslår inte att det ska inrättas någon ny EU-myndighet. Vi vill i stället att de myndigheter vi redan har ska kunna samarbeta bättre. Det handlar om just tydligare regler, snabbare informationsflöden och klarare ansvarsfördelning.

För det andra måste vi bli bättre på att få tillbaka pengar som har stulits. Det räcker inte att upptäcka bedrägerier. Det räcker inte heller att ställa ansvariga inför rätta. Vi måste också se till att pengarna kommer tillbaka. Därför föreslår vi ett större fokus på återkrav med en tydligare samordnande roll för Olaf. Det handlar i grunden om ansvar och respekt för skattebetalarnas pengar.

För det tredje behöver vi en större transparens och bättre möjlighet att utvärdera resultaten. Vi föreslår därför en gemensam årlig rapport med tydliga indikatorer för att kunna just se vad som fungerar, vilka bristerna är och hur pengarna faktiskt kan återföras. Vi tar fasta på tidigare rekommendationer från parlamentet och Europeiska revisionsrätten och omsätter dem i konkreta förslag i det här betänkandet.

Jag vill tacka min medföredragande, Tomáš Zdechovský, för ett mycket bra samarbete, också till *shadow*, alltså skuggföredragandena, som bidragit till det här arbetet.

Vi har haft en konstruktiv dialog mellan de politiska grupperna och arbetat fram det här betänkandet för att göra arbetet starkare. Och vi hade inga nej-röster i budgetkontrollutskottet. Jag ser fram emot den här debatten.

1-0082-0000

Piotr Serafin, *Member of the Commission***.** – Madam President, honourable Members, I would like to start by thanking the rapporteurs, Mr Zdechovský and Mr Erixon, but also all the members of the Committee on Budgetary Control, for their own-initiative reports. The Commission – and this will not surprise you – welcomes this contribution. There is a clear convergence between your recommendations and the way of thinking in the Commission at this stage.

First, let me welcome the report's emphasis on increasing recoveries of EU taxpayers' money as a key measure of effectiveness of the anti-fraud architecture. This is also our objective.

Second, we agree also on the need to improve the reporting and coordination of all AFA entities. The Commission is examining how to improve the consistency of reporting, including through more comparable data and common indicators.

Third, we also welcome the report's strong focus on prevention. In our view, existing tools such as Arachne+ and EDES can be particularly useful for prevention and detection. That is why we are developing those tools to cover all management modes, including shared management.

Fourth, the Commission also welcomes the report's emphasis on strengthening national anti-fraud strategies and reinforcing AFCOS. We have already proposed that an anti-fraud strategy becomes a precondition for access to funds in the national and regional partnership plans.

Fifth, we agree on the need to establish a common repository to ensure that reported allegations of fraud affecting the Union's financial interests are assessed and followed up efficiently.

And finally, we also agree on the need to strengthen synergies between EPPO and OLAF investigations in order to ensure that administrative measures can be taken to protect the Union's financial interests at the earliest possible stage of the criminal investigation.

To conclude, the European Parliament's report is an important contribution to the ongoing AFA review process. We have already carefully considered your recommendations, and I can assure you, already today, that these recommendations will be integrated into the package of proposals on the AFA that the Commission will table at the beginning of 2027.

1-0083-0000

Andreas Schwab, *im Namen der PPE-Fraktion***.** – Frau Präsidentin! Herr Kommissar! Vielen Dank auch für Ihre Ausführungen. Sie waren am Ende viel schneller, als ich gedacht hatte. Herzlichen Dank dafür! Herzlichen Dank auch für die gute Zusammenarbeit bei diesem Thema.

Sie haben es deutlich angesprochen: Wer heute einen Betrugsfall melden will am europäischen Haushalt, löst allzu oft ein Pingpong verschiedener Behörden aus. Es gibt die Betrugsbehörde OLAF, es gibt die Europäische Staatsanwaltschaft, es gibt die Europäische Kommission selber und es gibt natürlich die Justizbehörden der Mitgliedstaaten. Der Bericht der Kollegen Zdechovský und Erixon, denen ich ausdrücklich für diese gute Arbeit danken will, versucht ja deutlich zu machen, dass wir in der Europäischen Union starke Behörden brauchen, starke Institutionen, die zusammen ein funktionierendes System bilden.

Ich glaube, der Bericht macht es gut und richtig deutlich, denn wir brauchen keine neue Behörde und keine Ausweitung von Aufgaben durch die Hintertür oder auch offen, sondern eine bessere Zusammenarbeit zwischen den bestehenden Behörden – ohne Bürokratie, aber natürlich auf einem sehr, sehr logischen und sicheren rechtlichen Fundament. Insofern kann die gemeinsame Eingangsstelle für Betrugshinweise – damit eben kein Fall mehr zwischen den Behörden liegen bleiben kann – ein guter erster Schritt sein. Und wenn die Staatsanwaltschaft ermittelt, muss es aus der Sicht des Parlaments trotzdem möglich bleiben, Zahlungen zu stoppen und Geld zu sichern, befristet und rechtsstaatlich sauber, aber eben durchgreifend. Erfolg zählt deshalb an dieser Stelle vor allem in der Frage von Euros und nicht in der Frage von eröffneten Verfahren, die möglicherweise nicht abgeschlossen werden können.

Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen, mit dem nächsten Finanzrahmen – wir haben darüber schon häufiger diskutiert – wird das Geld ja oft nach Meilensteinen ausgezahlt, anstatt wie bisher auf der Basis von Nachweisen und Belegen. Deshalb muss natürlich unter diesen Umständen auch die Betrugsbekämpfung schneller und agiler werden. Deswegen erwartet das Parlament, dass die Vorschläge der Kommission zügig kommen und die Forderungen dieses Parlaments in vollem Umfange berücksichtigt werden.

Frau Präsidentin, zum Schluss will ich sagen, es ist gut, dass der Haushaltskontrollausschuss diesen Bericht einstimmig angenommen hat. Das zeigt, dass die Fraktionen an dieser Stelle bei der Vermeidung von falschen Ausgaben und von Betrug fraktionsübergreifend zusammenarbeiten.

1-0084-0000

Giuseppe Lupo, *a nome del gruppo S&D***.** – Signora Presidente, signor commissario, colleghi, la tutela degli interessi finanziari dell'Unione europea è una priorità che deve accompagnare la costruzione del prossimo quadro finanziario pluriennale.

La futura revisione dell'architettura antifrode assume per questo un'importanza ancora maggiore, alla luce della proposta della Commissione di adottare un nuovo modello di esecuzione del bilancio, orientato ai risultati anziché alle spese effettuate. Meno controlli sulle spese effettivamente sostenute richiedono infatti strumenti di prevenzione, controllo e contrasto delle frodi ancora più efficaci.

Per questo è fondamentale rafforzare la cooperazione tra EPPO e OLAF, come ha detto il commissario, migliorare la sinergia: uno scambio di informazioni più rapido, nel pieno rispetto delle competenze e dell'indipendenza di ciascun organismo, nonché della riservatezza delle indagini penali, può evitare indagini parallele e rendere più efficace il contrasto delle frodi.

Dobbiamo inoltre proteggere chi denuncia le irregolarità: chi segnala una frode deve poter contare sulla riservatezza della propria identità e sulla protezione delle informazioni fornite.

La lotta alle frodi non può prescindere dallo Stato di diritto: autorità indipendenti, sistemi di controllo efficaci e magistrature autonome sono condizioni essenziali per proteggere il bilancio europeo. Per questo la condizionalità sullo Stato di diritto deve rimanere un pilastro del prossimo QFP ed essere applicata ogni volta che le violazioni compromettono gli interessi finanziari dell'Unione.

Dobbiamo rafforzare le capacità operative e investigative di OLAF, di EPPO, di tutte le autorità coinvolte, garantendo risorse umane, risorse finanziarie e tecnologiche adeguate. Servono anche maggiori capacità di analisi strategica per individuare tempestivamente i modelli di frode e i rischi emergenti, soprattutto quando sono coinvolte organizzazioni criminali transnazionali.

Ed è necessario migliorare il recupero delle risorse sottratte al bilancio europeo: un bilancio europeo credibile non si misura soltanto dalla capacità di spendere ma anche dalla capacità di garantire che ogni euro sia utilizzato correttamente nell'interesse dei cittadini europei.

Buon lavoro a tutti i relatori.

1-0085-0000

Ondřej Knotek, *on behalf of the PfE Group***.** – Madam President, Mr Commissioner, honourable rapporteurs, dear colleagues, we all see how difficult it is to negotiate the EU budget and meet all the demands. At the end, every euro matters.

Fraud represents a massive drain of possible income to public budgets. We are talking about hundreds of billions of euro every year. This is really a lot, a big loss, and I hope that the majority of us here believe that we shall focus on increasing the recoveries by reducing fraud, rather than introducing new own resources or increasing taxes.

For this, we need effective and robust anti-fraud architecture – simply an ecosystem based on mutual, efficient communication and cooperation of both EU and national authorities. Also a technically modern ecosystem that is able to react as fast as the bad guys. A cyber fraud can be a question of just one hour. We need ID technology and an appropriate level of AI, but we do not need new EU agencies, more new central power.

I believe we will be able at the end to find the real measures and we will not just change names of anti-fraud institutions.

1-0086-0000
Cristian Terheş, *on behalf of the ECR Group***.** – Madam President, dear Commissioner, protecting European taxpayers' money must begin with how they are spent by the European Commission. First, EU funds must go to projects delivering measurable returns on investment, like infrastructure, innovation, competitiveness and economic growth, not ideological programmes promoting, for example, gender ideology in schools, where kids are indoctrinated that they are not boys or girls, but some genderless entities who could decide later on if they are boys or girls.

Second, fighting fraud requires simplification, not more bureaucracy in Brussels. Just a few months ago, Ursula von der Leyen spoke in this plenary during the State of the Union address about promoting the so-called 'Public Procurement Act'. If you add all those files from the act, it will be over 700 pages. Now, in what normal world could a parliament like this pass legislation that's over 700 pages and expect that somebody could comply with it? So I'm asking you, how many more bureaucrats are we going to hire to make sure that everybody complies with that absurd legislation?

Last but not least, the European Commission should lead by example when it's calling others to be transparent. Over five years ago, the European Commission signed contracts with Pfizer and Moderna, and even today those contracts are not fully published.

(*The speaker holds up documents*.)

So I'm asking you, Commissioner, when will the European Commission publish these contracts that were signed by Ursula von der Leyen, so we will know the content and the clauses of these contracts signed with Moderna and Pfizer?

1-0087-0000
President. – Mr Terheş, again, this is a place for oral debate.

1-0088-0000
Gilles Boyer, *au nom du groupe Renew***.** – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, notre architecture antifraude s'est construite progressivement, à mesure qu'ont été créés l'OLAF, le parquet européen, la Cour des comptes européenne, Europol, Eurojust... Nous devons désormais y apporter de la cohérence.

Aujourd'hui, les lacunes dans l'échange d'informations entre les acteurs de cette architecture retardent trop souvent les enquêtes et les mesures nécessaires à la protection du budget européen. Notre efficacité ne doit pas seulement se mesurer aux fraudes qui sont détectées, mais aussi à notre capacité à empêcher que l'argent des contribuables européens ne disparaisse définitivement.

Alors, nous proposons deux évolutions majeures. Premièrement, un mécanisme commun de réception des signalements. Et deuxièmement, remplacer l'interdiction actuelle des enquêtes parallèles par un mécanisme de suspension ciblée pour préserver les enquêtes pénales tout en permettant à l'OLAF de remplir ses missions. Une meilleure coopération doit permettre d'agir plus tôt pour identifier les avoirs issus de la fraude, prendre les mesures conservatoires nécessaires, engager les procédures de recouvrement et les mener à bien.

Notre objectif est clair: mieux coordonner nos moyens d'action, de la première alerte jusqu'à la récupération des fonds européens indûment perçus. En somme, nous devons donner un architecte à notre architecture antifraude.

1-0089-0000
Daniel Freund, *on behalf of the Verts/ALE Group***.** – Madam President, dear colleagues, what do you think people outside of this room think about when they hear 'OLAF'? Some might think of the former German Chancellor; many will probably think of the Disney snowman; very, very few people will think about the European Anti-Fraud Office. This is precisely why we should change the name. Investigating fraud and corruption is no child's play, so let's make sure that it doesn't sound like one. But let's not stop there, of course. Let's make sure that the two most important anti-corruption bodies don't compete, but complement each other. There are enough criminals out there. We should make sure that EPPO and OLAF don't kill each other's investigations. Both institutions should obviously be adequately funded and staffed. EPPO should also get a share of the money it brings back for the taxpayer, so that it can catch even more criminals. For all those that still think that OLAF should have the name of a silly snowman, let me say 'let it go, let it go'.

1-0090-0000
Jonas Sjöstedt, *för The Left gruppen***.** – Fru talman! Med den nya långtidsbudgeten för EU ändras de grundläggande förutsättningarna för att bekämpa fusk och bedrägerier. Den nya budgetmodellen bygger på att mottagaren ska uppfylla mål och milstolpar, inte på att EU:s medel ska vara fullt spårbara. Det är en modell som har betydande risker.

Vi kan se det i den stora återhämtningsfonden, RRF, där revisionsrätten har haft stora problem att ens bedöma hur effektivt Europeiska unionens medel används. Modellen bygger på att nationella kontrollorgan noga ska övervaka hur medlen används. Men vi vet alla att kvaliteten på det varierar kraftigt.

I det betänkande som vi nu diskuterar finns flera förtjänstfulla förslag på hur kontrollen kan skärpas i detta läge. Det är bra, men det lär knappast vara tillräckligt, för i grunden måste EU göra ett vägval mellan olika budgetmodeller: Antingen har man ett system där pengarna är möjliga att spåra och kontrollera eller övergår man till ett rent budgetstöd med politiska mål som utvärderas.

Den modell som föreslås i långtidsbudgeten är en halvmesyr. Det är en blandning som riskerar att öppna för mer missbruk. Alltför ofta ses medel från EU som gratis pengar, någonting man ska göra av med så mycket som möjligt. Flera av förslagen här kan minska den risken.

Men vi behöver göra fler saker. Genom att kräva att EU-stöd genomgående ska medfinansieras nationellt kan kostnader hållas nere, samtidigt som användandet blir mer effektivt.

Vi vet att det finns ett klart samband mellan öppenhet och rättsstat och korruption och missbruk av EU-medel. Vi måste ingripa tidigare och inte som i fallet Ungern, låta åren gå medan EU-pengarna försnillas.

1-0091-0000
Arno Bausemer, *im Namen der ESN-Fraktion***.** – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine sehr verehrten Damen und Herren! *Whatever it takes* – das hören wir hier immer wieder. Schwere Waffen in Kriegsgebiete, Belastungen der nationalen Haushalte mit Milliardenschulden und der Bürger mit Steuererhöhungen, Verlust von Tausenden Arbeitsplätzen in der Industrie – Monat für Monat.

Whatever it takes. Ins Deutsche übersetzt: Der Zweck heiligt die Mittel. Während man für den Satz „Alles für Deutschland" schon mit einem Fuß im Gefängnis sitzt, da wird w*hatever it takes* hier in der Europäischen Union als Mantra gepredigt, als Leitspruch für einen Feldzug gegen alles, was nicht in die eigene politische Agenda passt.

Ja, zum Beispiel der Green Deal als trauriges Beispiel, Paradebeispiel der politischen Verblendung. Ein wirtschaftlicher Trümmerhaufen wird übrig bleiben, wenn Ursula von der Leyen 2029 spätestens hier abdanken muss. Steuergeld für die Steuerung von NGOs hinsichtlich bestimmter Klimaziele. Das ist Betrug! Die angebliche Zivilgesellschaft in Wahrheit nur ein Klüngel von bezahlten Claqueuren. Es ist die schädliche Simulation einer Demokratie. Mit dem grünen Abgeordneten Daniel Freund als König der Heuchelei. Denn niemand hat, wie Sie so peinlich die Einsetzung der Arbeitsgruppe zur NGO-Finanzierung blockiert. Doch wer selbst so verflochten mit gewissen NGOs ist, dessen grünes Glashaus wird bald in 1000 Glassplitter zerspringen.

1-0092-0000

Daniel Freund (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Da gerade mein Name genannt wurde, möchte ich nur kurz darauf eingehen. Also, wenn man sich anguckt, was die AfD mit EU-Geldern macht, dann ist das doch der erste Ort, wo man mal gucken sollte, wie viel Geld da geklaut wird.

Da werden Angehörige und Familienmitglieder in den Büros beschäftigt. Die Betrugsermittlungen durch EPPO laufen ja schon gegen Ihre ehemalige Fraktion: Sie haben irgendwelchen Freunden, Bekannten, Parteimitgliedern irgendwelche Verträge zugeschanzt.

Und dann jetzt hier uns Grüne wegen irgendwas anzumachen – gucken Sie einfach, wie oft Polizei, Staatsanwaltschaft und Ermittlungsbehörden in Ihren eigenen Büros schon Durchsuchungen machen. Und dann wissen wir, glaube ich alle, wo das Betrugsproblem in der Europäischen Union ist.

1-0093-0000

Jacek Protas (PPE). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Przede wszystkim dziękuję bardzo serdecznie moim kolegom Tomášowi Zdechovskiemu i panu Erixonowi za przygotowanie doskonałego sprawozdania, bowiem potrzebujemy nowych rozwiązań, nowych działań. W czerwcu Trybunał Obrachunkowy opublikował alarmujące sprawozdanie, w którym zbadał, jak służby Komisji Europejskiej planują walkę z nadużyciami finansowymi. Aż 55% ocenionych działań uznał za niewystarczająco ambitne. Często ograniczały się one do rutynowych działań. A przecież mówimy o setkach miliardów euro z kieszeni europejskich podatników.

Potrzebujemy przede wszystkim lepszej współpracy między OLAF-em a Prokuraturą Europejską, szybszego wykrywania oszustw i skuteczniejszego odzyskiwania pieniędzy. Ważna jest również współpraca ze służbami państw członkowskich.

Walka z nadużyciami nie może jednak oznaczać większej biurokracji – zwracam na to uwagę – i centralizacji funduszy europejskich. Służby po prostu muszą działać efektywniej i ścigać oszustów, którzy marnują europejskie pieniądze, a nie komplikować pracy dla beneficjentów, którzy uczciwie chcą wykorzystywać europejskie środki dla dobra lokalnych społeczeństw.

Polityka spójności musi pozostać dostępna dla samorządów, regionów i innych beneficjentów. Nie potrzebujemy kolejnych sprawozdań o liczbie kontroli. Potrzebujemy odpowiedzi, ile pieniędzy uratowano przed oszustami, ile odzyskano. Skuteczna ochrona budżetu to nie więcej biurokracji. To więcej odpowiedzialności za pieniądze publiczne.

(Mówca zgodził się na kilka pytań zasygnalizowanych przez podniesienie niebieskiej kartki)

1-0094-0000
Piotr Müller (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Szanowny panie pośle, wiemy doskonale, że interesy podatników są bardzo ważne, a tak naprawdę pieniądze unijne i pieniądze krajowe to właśnie są interesy podatników. Mam do pana w takim razie pytania. Czy poprze pan poprawki, które będziemy zgłaszać w każdych kolejnych dokumentach, dotyczące pełnej jawności wydatków Komisji Europejskiej, wszystkich wydatków, które są w Komisji Europejskiej, łatwiejszego dostępu posłów do Parlamentu Europejskiego do wszystkich dokumentów wydatkowych Komisji Europejskiej, oraz takie poprawki, które by uwzględniły właśnie objęcie Komisji Europejskiej i wszystkich agencji unijnych pełną tarczą antykorupcyjną?

1-0095-0000
Jacek Protas (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Pan poseł doskonale sobie zdaje sprawę z tego, że nie mogę obiecać, że poprę jakąś poprawkę, kiedy jej jeszcze nie znam. Natomiast na pewno będę popierał wszelkie działania, które usprawnią pracę zarówno Komisji Europejskiej, jak i służb, które zajmują się jawnością i transparentnością wydatków europejskich, bo to są nasze pieniądze i musimy je szanować.

1-0096-0000
Arkadiusz Mularczyk (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Panie pośle, jak pan pewno pamięta, środki unijne przed 2024 rokiem, przed wyborami, były zablokowane z uwagi na rzekome naruszanie przez rząd Prawa i Sprawiedliwości praworządności. Uruchomiono artykuł 7. Te środki wstrzymano. Po wyborach, pomimo tego, iż nie nastąpiły żadne zmiany legislacyjne, środki odblokowano.

Czy nie uważa pan, że środki unijne powinny być wyłączone z politycznych ocen Komisji Europejskiej? Lub czy też OLAF nie powinien zająć się Komisją Europejską, która w sposób bezprawny wstrzymywała środki dla Polski przez ostatnie kilka lat?

1-0097-0000
Jacek Protas (PPE), *odpowiedź na pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki.* – Panie pośle, oczywiście, że uważam, że żadne polityczne działania nie powinny decydować o tym, czy środki europejskie są wstrzymywane, czy też nie. Ale ja nie dostrzegam żadnych działań politycznych wtedy, kiedy rzeczywiście wstrzymano transfer pieniędzy do naszego kraju, czy też wstrzymano transfer pieniędzy na Węgry. Otóż pieniądze europejskie muszą być pod należytą kontrolą. Ażeby była ta należyta kontrola, służby, jak również aparat wymiaru sprawiedliwości muszą być niezależne i sprawnie działające. Jeżeli taki nie jest, to środki europejskie nie są pod należytą kontrolą.

1-0098-0000
Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, meidän tulee varmistaa, että todellakin EU:n yhteiset varat käytetään tehokkaasti ja vastuullisesti. Jos unionin varojenjako muuttuu entistä enemmän tulosperusteiseksi, on myös petostentorjunnan pysyttävä kehityksessä mukana. Oikeusvaltioperiaatteen mukaisesti tarvitsemme riippumattomia tuomioistuimia, toimivaa demokratiaa ja tutkintaviranomaisia varmistamaan, että EU-varoja käytetään asianmukaisesti ja väärinkäytöksiin puututaan tehokkaasti.

Unkarin vaalien jälkeiset paljastukset edellisen hallituksen korruptiosta ovat järisyttäviä. Oikeusvaltioperiaatteen noudattaminen – sen on oltava edellytys EU-rahoituksen saamiselle myös tulevaisuudessa. Uudessa rahoituskehyksessä on varmistettava, että väärinkäytökset havaitaan ajoissa, tutkitaan ja rahat saadaan takaisin. Valvontaviranomaisille, kuten Olafille, on varattava asianmukaiset voimavarat. Nuo panokset tulevat moninkertaisesti takaisin.

1-0099-0000

PRESIDENZA: PINA PICIERNO

Vicepresidente

1-0100-0000

Julien Sanchez (PfE). – Madame la Présidente, oui, il est urgent de réviser l'architecture antifraude. Le budget européen n'est pas seulement mal géré, il est une honte internationale. Non content de laisser filer des milliards de recettes pourtant prévues, à cause notamment de la fraude à la TVA et de l'absence de contrôles sérieux dans nos ports, le budget européen souffre d'une opacité quasi totale. Les élus de ce Parlement ne connaissent même pas les destinataires finaux de nombreux fonds européens. Ainsi, en ce qui concerne le plan de relance de 800 milliards d'euros après Covid, nous n'avons accès qu'à la liste des 100 principaux bénéficiaires finaux par pays: l'opacité et le laxisme sont devenus la règle.

Je remercie mes collègues pour ce rapport et salue les acteurs de la lutte antifraude, contraints d'évoluer dans des cadres laxistes imposés par la Commission et le Parlement.

Mais ce texte ne va pas assez loin. Il ne s'oppose pas, par exemple, aux instruments dits «de performance», pourtant épinglés par la Cour des comptes européenne et que vous voulez multiplier dans le prochain budget 2028-2034. Il n'évoque pas le fait que, sur les 28 recommandations formulées par la Cour en 2025 pour améliorer le prochain CFP, une seule a été pleinement prise en compte.

C'est parce que personne ne veut s'attaquer au problème en amont et à la racine que la majorité préfère ici imaginer créer de nouvelles ressources propres, c'est-à-dire de nouveaux impôts européens sur les ménages et les entreprises, pour compenser les pertes. Aux Patriotes pour l'Europe, nous nous y refusons. Quant à l'état de droit évoqué dans votre rapport, nous refusons cette tutelle politique européenne sur des gouvernements démocratiquement élus. Nous préférons une Europe des nations et des coopérations.

Une vraie architecture antifraude doit simplement nous dire qui reçoit l'argent et à quoi il sert, et récupérer chaque euro indûment versé. L'argent européen n'appartient pas à Bruxelles, mais aux contribuables nationaux. Avant de leur demander un euro de plus, commencez par mieux gérer et leur rendre des comptes.

(L'orateur refuse une question carton bleu de Bogdan Rzońca)

1-0101-0000

Kinga Kollár (PPE). – Tisztelt Elnök Asszony! Az éveken keresztül legfelső szintről irányított korrupció után Magyarországon elindult a múlt bűneinek számonkérése. Látványos akciókkal zajlik az ellopott vagyonok visszaszerzése. De a korrupció nem csak magyar jelenség. Az Európai Unió csalással foglalkozó szerveinek is magasabb tempóra kell kapcsolniuk, hogy megőrizzék az uniós források felhasználásának hitelességét.

Az OLAF-nak el kell mozdulnia a felderítés, a súlyos visszaélések célzott feltárása és az azonnali vagyonvédelem irányába. Az Európai Ügyészségnek kérlelhetetlenül képviselnie kell a vádat az Unió pénzügyeit érintő valamennyi típusú bűncselekménnyel szemben. Az Europol mesterséges intelligenciával támogatott adatelemző képességeinek elérhetőnek kell lennie minden csalás ellen küzdő szerv számára.

Ahol különösen nagy ambícióra van szükség, ez az uniós pénzek visszaszerzése. Mégpedig azoktól, akik a bűncselekményekből vagy csalásból hasznot húztak. A gyorsabb felmérés és az eredményesebb behajtás elrettentő ereje is nagyobb. A tagállamokat is egy ilyen rendszer működtetésében kell érdekeltté tenni. Kérem, ehhez adják meg a megfelelő intézményi kereteket és forrásokat a most készülő felülvizsgálat során.

1-0102-0000
Maravillas Abadía Jover (PPE). – Señora presidenta, hoy debatimos cómo proteger mejor el dinero de los europeos. Y parece algo evidente: si pedimos un presupuesto europeo más ambicioso, necesitamos controles mucho más eficaces, sobre todo si se va a dar más peso a los Gobiernos centrales.

Señorías, hay quienes hablan mucho de transparencia y después tienen dificultades para predicar con el ejemplo. En España, Sánchez presume de tolerancia cero contra la corrupción, curiosa tolerancia cero cuando la propia Comisión Europea ha señalado graves deficiencias en la legislación española para combatir la malversación de fondos europeos.

Señorías, Europa no necesita más declaraciones de buenas intenciones, necesita hechos, porque cada euro que acaba en manos de los corruptos es un euro que deja de llegar a empresas, a trabajadores, a agricultores, a familias... La confianza en Europa empieza precisamente ahí, demostrando que el dinero de los ciudadanos requiere de buenos gestores.

(La oradora se niega a que Bogdan Rzońca le formule una pregunta con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»)

1-0103-0000
Angelika Winzig (PPE). – Frau Präsidentin! Jeder Euro aus dem EU-Budget, dem Steuergeld und die Bürgerinnen und Bürger haben ein Recht darauf, einen verantwortlichen Umgang mit diesem Steuergeld zu haben. Herr Zdechovský hat schon angeschnitten: Ja, es gibt auch Veruntreuungen. Die gibt es natürlich, aber es gibt auch hervorragende Beispiele, die ich erleben durfte, wie wir diverse *Recovery and Resilience Fonds* in der Praxis gesehen haben. Tolle langfristige Aufbaupläne, also es gibt auch das.

Ja, was brauchen wir dafür? Es braucht eine enge Zusammenarbeit zwischen OLAF, zwischen nationalen Behörden, aber auch zwischen der Europäischen Staatsanwaltschaft, einen schnelleren Informationsaustausch und konsequente Rückverfolgung bei missbräuchlicher Verwendung. Aber mehr Kontrolle darf nicht auch mehr Bürokratie heißen. Unsere Unternehmen, Landwirte, Forscher brauchen mehr Freiheit denn je, einfache und transparente Regeln. Nur so können sie Wachstum, Innovation und Beschäftigung für die Zukunft garantieren.

(Die Rednerin lehnt eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ von Bogdan Rzońca ab.)

1-0104-0000
Procedura "catch-the-eye"

1-0105-0000
Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, señor comisario Serafin, este debate sobre el refuerzo de la arquitectura europea de lucha contra el fraude no es sino un debate sobre cómo conjugar la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude —que conocemos como OLAF— con la Fiscalía Europea, que tiene funciones de investigación penal de la delincuencia contra los

intereses financieros de la Unión y que ha tipificado delitos comunes con este Parlamento Europeo como legislador penal.

Y el único camino es velar por la protección de los denunciantes, garantizar la confidencialidad de los datos personales con el estándar más alto del mundo —que es el europeo— y la presunción de inocencia, pero sobre todo evitar solapamientos de modo que no haya una investigación administrativa y una investigación penal simultáneas —*non bis in idem*—. Por tanto, ese esfuerzo merece la pena.

Lo que tenemos que hacer es mantener ese respeto a la confidencialidad de los datos personales, que es absolutamente esencial para que no pueda verterse una sospecha infundada, ni mucho menos injusta, sobre ningún investigado, sea por la Oficina Europea de Lucha contra el Fraude, sea por la Fiscalía Europea.

1-0106-0000

Arkadiusz Mularczyk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Cieszę się, że na sali jest pan komisarz do spraw budżetu, z Polski, pan Serafin, bo mam do pana pytanie, panie komisarzu. Jak pan dobrze wie, Unia Europejska z uwagi na rzekome naruszenie zasad praworządności wstrzymała środki unijne dla Polski. Te środki zostały wypłacone po wyborach, pomimo iż rząd polski nie wprowadził żadnych zmian legislacyjnych. Jak wszyscy dobrze wiemy, był to przykład manipulacji politycznej i blokowania tych środków po to, żeby doprowadzić do zmiany rządu w Polsce.

Panie komisarzu, jak pan dobrze wie, to nie jest przykład dobrego, gospodarnego wydatkowania środków unijnych, bo te środki były potrzebne w tamtym czasie na odbudowę gospodarki po covidzie. Jakie gwarancje, panie komisarzu, da pan nam, parlamentarzystom, obywatelom Unii Europejskiej, że Unia, Komisja Europejska nie będzie w sposób instrumentalny wykorzystywała środków unijnych do tego, żeby popierać jedne rządy, a inne karać?

1-0107-0000

Lukas Sieper (Renew). – Frau Präsidentin, liebe Menschen Europas! Denken Sie an eine Pflegekraft, die nach einer harten Nachtschicht nach Hause kommt und dann noch ihre Kinder am nächsten Morgen zur Schule fährt, an einen Bäcker, der seinen Laden noch vor Sonnenaufgang öffnet. Diese Menschen arbeiten hart, zahlen Steuern und vertrauen darauf, dass mit diesem Geld verantwortungsvoll umgegangen wird.

Wenn öffentliche Gelder durch Betrug verloren gehen, dann zahlen die Menschen den doppelten Preis – und es zahlen zwei Menschen den Preis: diejenigen, die das Geld aufgebracht haben, und diejenigen, denen es eigentlich helfen sollte. Deshalb brauchen wir einen sicheren Meldeweg für Betrugsverdacht, eine bessere Zusammenarbeit der nationalen Ermittlungsbehörden und der europäischen Ermittlungsbehörden und konsequente Bemühungen, gestohlene Gelder wieder einzuziehen.

Herr Kommissar, wir haben die Chance, dieses System gemeinsam zu stärken. Denn beim Schutz des europäischen Haushalts geht es um mehr als nur Geld. Es geht darum, das Vertrauen der Menschen zu schützen, die Europa erst möglich machen.

1-0108-0000

Vytenis Povilas Andriukaitis (S&D). – Gerbiama posėdžio Pirmininke, komisare. Visų pirma noriu padėkoti kolegoms T. Zdechovský ir D. Erixonui. Tikrai labai gerai suformuluota pozicija dėl kovos su sukčiavimu architektūros peržiūros, kuri, aišku, apima visas institucijas. Aš manau,

kad būtina įtraukti ir Audito Rūmų funkcijas, kadangi auditas, viena vertus, tikrina, kita vertus, gali preventyviai daug ką patarti. Pritarčiau gerbiamo J. F. Lópezo Aguilaro išsakytai minčiai apie pranešėjų apsaugos stiprinimą. Patikėkite, būnant komisaru mes tyrėme vieną labai sudėtingą sukčiavimo bylą mėsos perdirbimo sektoriuose. Pranešėjų apsauga buvo pats sunkiausias klausimas, kad būtų galima gauti patikimą informaciją. Juo labiau, kad dabar, stiprėjant viešiesiems pirkimams, pranešėjų apsaugos problema tikrai dar labiau bus aktualesnė, nes labai sunku yra nagrinėti daugeliu atžvilgiu labai įvairius susitarimus, neformalius, kurie skatina sukčiavimą.

1-0109-0000

Sebastian Tynkkynen (ECR). – Arvoisa puhemies, meillä on käsissämme petospommi. Vuonna 2025 avattiin tutkinnat petoksista, joiden arvioitu vahinko EU:lle ja jäsenmaille oli lähes 49 miljardia euroa. Se on niin valtava potti, että koko Suomen valtiontaloutta olisi voinut pyörittää sillä samalla summalla kyseisen vuoden tammikuusta heinäkuun puoleenväliin asti.

Tätä petospommia pitää lähteä purkamaan, ei virittämään sen latausta uudelleen, mutta EU:ssa halutaan ottaa surullisenkuuluisasta elpymispaketista oppia tulevaan jopa kahden biljoonan euron jättibudjettiin. Katsokaa nyt ensin, että miten sen elpymispaketin kanssa on mennyt: vuonna 2025 tilintarkastajat löysivät sääntöjenvastaisuuksia liki joka neljännestä elpymispaketin maksusta. Rahat maksettiin silti. EU:n varojen käyttö tarvitsee vähemmän hähmäistä elpymispakettia, enemmän kuitteja ja kirjanpitoa.

1-0110-0000

Bogdan Rzońca (ECR). – Pani Przewodnicząca! Chciałbym zwrócić uwagę na coś, co zostało dotychczas pominięte w tej debacie. Mianowicie w gruncie rzeczy, mówiąc o ochronie interesów finansowych Unii Europejskiej, powinniśmy też pamiętać o listach beneficjentów w krajach Unii Europejskiej.

Europejski Trybunał Obrachunkowy zwraca na to uwagę, że w wielu krajach nie są publikowane rzeczywiste listy beneficjentów środków unijnych, a zatem nie wiadomo, kto otrzymuje pieniądze. I chciałbym na to zwrócić uwagę i też pytam panów sprawozdawców, którzy na pewno się napracowali nad swoim dokumentem, czy widzą potrzebę większej jawności prezentowania w poszczególnych krajach tych beneficjentów, którzy otrzymywali pieniądze za pośrednictwem Unii Europejskiej.

1-0111-0000

Piotr Müller (ECR). – Pani Przewodnicząca! Kwestie transparentności wydatków unijnych są niezwykle ważne i dlatego apeluję do Komisji Europejskiej, aby faktycznie zaczęła od siebie, żeby wszystkie wydatki Komisji Europejskiej były rzeczywiście jawne, żeby Parlament Europejski mógł mieć rzeczywisty wgląd do wszystkich dokumentów Komisji Europejskiej, jeżeli chodzi o wydatki.

Apeluję o to, aby nowy program Agora, który ma być powiększony w przyszłej perspektywie unijnej, program, który ma dotyczyć finansowania organizacji pozarządowych oraz mediów, był w pełni transparentny, bo może się okazać, że to będzie kolejne narzędzie do ingerowania w różnego rodzaju procesy polityczne w Unii Europejskiej. Zresztą sam Europejski Trybunał Obrachunkowy wskazał wprost, że w tym zakresie nie ma właściwej przejrzystości.

Korzystam również, że jest na sali pan komisarz Piotr Serafin. Panie komisarzu, ja jeszcze raz zaapeluję do pana w tym miejscu: niech pan broni środków na politykę spójności, niech pan broni

środków na rolnictwo, bo byłby to wstyd, gdyby polski komisarz zgodził się na to – jako szef działu budżetowego – żeby Polska w nowym rozdaniu te pieniądze straciła.

1-0112-0000
(Fine della procedura "catch the eye")

1-0113-0000
Piotr Serafin, *Member of the Commission***.** – Madam President, dear Members, once again I would like to thank both rapporteurs, Mr Zdechovský and Mr Erixon, for the report and their ideas that, as I have said at the beginning, we plan to eagerly implement.

I am convinced that when it comes to the process of the AFA review, the Commission and the European Parliament will work very closely together. We are and we will be allies in this process. And that is not only because we care about the protection of the financial interests of the EU budget, but also because we understand that to be effective in this endeavour, we need to have strong anti-fraud architecture entities at the EU level, and that we need to have clear rules and procedures stating clearly who does what, but also incentivising cooperation.

These principles are reflected in your report and these principles will be also reflected in the package that the Commission is going to table at the beginning of next year. But I have no illusions. I know that there will be problems in the negotiations. The problems will be there because we also need to ensure that there is effective cooperation between EU bodies and the national bodies, that they work as one team, that there are also effective and safe channels of sharing information, which is not always the case today. So, that will be a common endeavour.

And then I have a comment to honourable Member Mularczyk.

Panie pośle, może pan tysiąc razy powtarzać, że naruszenia rządów prawa w Polsce rządzonej przez PiS i Solidarną Polskę były rzekome, a nie realne. Może pan tysiąc razy powtarzać, że po zmianie rządów czy w Polsce, czy na Węgrzech nic się nie zmieniło, gdy idzie o praworządność. Te zaklęcia nie zmienią rzeczywistości. A na przyszłość – rada dla wszystkich, którzy nie chcą, żeby Komisja Europejska się nimi interesowała: wystarczy nie kraść.

1-0115-0000
Tomáš Zdechovský, *rapporteur***.** – Madam President, dear colleagues, I would like to thank you. This was a really amazing moment, especially in the European Parliament. After 13 years of being here in the European Parliament, I have to say that it was the most important moment where the Parliament was united with the Commission and with the Council – it is not present, but it's not important. It's the signal that we send to our voters that we would like to fight against corruption, against fraud, against organised crime and against people who are misusing European money. Our message is clear, and it is not important if he is really some mafia boss or prime minister of some country, everyone will face the same consequences.

I am absolutely sure that the most important thing that Commissioner Serafin mentioned is cooperation. We would like to have a better Europe. We would like to make Europe much more useful. We would really like to have much more cooperation between Member States. We also need strong leadership and strong national bodies which will cooperate with the European one. It is really the most important moment for us as Members of the European Parliament, and this anti-fraud infrastructure is the most important report that we will discuss here in the European Parliament in this period. Also, congratulations to all of you, because all of you are winners of the situation because you are a supporter of anti-fraud architecture.

1-0116-0000
Dick Erixon, *Föredragande***.** – Fru talman! EU måste kunna visa att vi tar ansvar för de pengar som medborgarna anförtror oss. Därför har det varit, precis som vi har hört, väldigt intressant och glädjande att höra att vi från vänster till höger har varit rätt eniga om hur viktigt det är att hålla ordning på pengarna.

Det är två ord som jag tror är viktiga för att sammanfatta det här, det ena är *action*. Det handlar om att myndigheterna måste inte bara upptäcka bedrägerier utan också åtgärda och föra tillbaka pengarna.

Det andra är förebyggande, och här är transparens en viktig del. Jag håller med kollegan Rzońca om att vi också måste få in mer information om slutanvändare, och här är det viktigt just att få med medlemsstaternas ansvar för att se till att man redovisar, i högre grad, hur pengarna transfereras ut i olika verksamheter.

Jag är oerhört nöjd med att vi har uppslutning i debatten här också. Det är viktigt att vi når resultat i att förbättra användningen av pengarna. Det här betänkandet tror jag är ett viktigt steg för mer effektivitet, samordning och ansvarsfullt skydd av medborgarnas pengar inom Europeiska unionen.

1-0117-0000
Presidente. – La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà domani.

La seduta è sospesa per pochissimi minuti. Riprenderà a breve con le dichiarazioni del Parlamento in occasione del 35° anniversario della caduta e della distruzione di Vukovar.

1-0118-0000
(La seduta è sospesa per pochi istanti)

13. Ripresa della seduta

1-0121-0000
(La seduta è ripresa alle 19.15)

14. 35° anniversario della caduta e della distruzione di Vukovar (discussione)

1-0123-0000
Presidente. – La seduta è ripresa.

L'ordine del giorno reca le dichiarazioni del Parlamento sul 35° anniversario della caduta e della distruzione di Vukovar.

Ricordo agli onorevoli deputati che per questa discussione si terrà un unico giro di interventi e non è prevista la procedura catch-the-eye, né saranno accettati interventi "cartellino blu".

1-0124-0000

Karlo Ressler, *u ime kluba PPE.* – Poštovana predsjedavajuća, poštovani kolegice i kolege, mnogi od vas sjećaju se jezivih snimki razorenog Vukovara, srednjoeuropskog grada na Dunavu, na istoku mlade demokratske države, koje su zgrozile Europu u jesen 1991. Kolone prognane djece, žena i staraca, brutalna razaranja pod naletima predatorske, vojno nadmoćne sile.

87 dana herojskog otpora branitelja koji brane svoje domove ulicu po ulicu, među njima i brojni pripadnici srpskog naroda u Hrvatskoj. 87 dana nadljudskih napora liječnika vukovarske bolnice, a onda i najstravičniji zločini, za koje su mnogi mislili da pripadaju prošlosti. Zato kalvarija i žrtva Vukovara, bolnica, vodotoranj, Trpinjska cesta, Ovčara imaju posebno mjesto u hrvatskom nacionalnom sjećanju, u našem nacionalnom identitetu, ali isto tako nose važne civilizacijske pouke i za cijelu Europu.

I na 35. obljetnicu žrtve želimo da ih Europa ponovno i čuje: da se mir nikada ne smije uzimati zdravo za gotovo, a da se sloboda mora znati i obraniti; da obitelji nestalih imaju pravo saznati sudbinu svojih najmilijih, a da veličanje ratnih zločinaca ne može biti spojivo s Europom na jednoj civilizacijskoj razini.

Vukovarska epopeja stoga je utrla, prvo žrtvom hrvatskih branitelja, a onda i mirnom reintegracijom hrvatskog Podunavlja, put hrvatskom povratku Europi.

Zato danas želimo odati počast Gradu Heroju, svima koji su poginuli i dali svoj život u Domovinskom ratu i zbog toga nas to Grad Heroj, ali i vukovarska tragedija obvezuju, da i ovdje u Europskom parlamentu, pred kolegicama i kolegama iz svih država članica, kažemo: nikada više!

Nema istinskog pomirenja bez istine, ali kao što je rekao i prvi hrvatski predsjednik, nema ni trajnog mira bez sposobnosti praštanja. Zato, hvala još jednom svim kolegama na podršci. Stoji grad!

1-0125-0000

Tonino Picula, *u ime kluba S&D.* – Poštovana predsjedavajuća, kolegice i kolege, u vremenu neposredno nakon rušenja Berlinskog zida, u trenucima kada se Europa ujedinjavala, istok Hrvatske bio je izložen ratnom pustošenju kakvo nije viđeno od kraja Drugog svjetskog rata. 35 godina nakon te tragedije Europski parlament ovom rezolucijom potvrđuje ono što su međunarodni sudovi već utvrdili: Vukovar je bio žrtva agresije. Zločini na Ovčari, Velepromet u i u logorima u Srbiji nisu stvar tumačenja. To su utvrđene činjenice, primjeri Miloševićeve politike koja je sijala zlo u Hrvatskoj, Bosni i Hercegovini i na Kosovu.

Cilj ove rezolucije nije poticati stare podjele, nego pokušati zatvoriti rane koje su i danas otvorene. Više od 1700 obitelji još uvijek ne zna sudbinu svojih najmilijih ni gdje su pokopani. Od Srbije očekujemo da konačno otvori ratne arhive i dostavi podatke o nestalima.

Približavanje Unije i suočavanje s prošlošću - javne počasti osuđenom ratnom zločincu kakve smo nedavno vidjeli na Mladićevom sprovodu u Beogradu pokazuju koliko je taj proces nedovršen.

Vukovar nas uči i nečemu što je zbog invazije na Ukrajinu, nažalost, ponovo aktualno: mir u Europi nije zadan jednom zauvijek, ali mirna reintegracija hrvatskog Podunavlja je pokazala kako su dijalog i strpljiv međunarodni angažman mogući i nakon najtežih razaranja. Zato je važno da sjećanje na Vukovar ostane utemeljeno na istini i poštovanju prema svim žrtvama, kao dio zajedničke europske kulture sjećanja.

1-0126-0000
Stephen Nikola Bartulica, *u ime kluba ECR.* – Poštovana predsjedavajuća, kolegice i kolege, danas odajemo počast gradu heroju Vukovaru. Pozdravljam ovu rezoluciju, iako se u njoj ne spominje ratna odšteta koja, kao i u slučaju Ukrajine, predstavlja sasvim opravdan zahtjev prema Srbiji.

Vidimo po reakcijama nove vlasti da se politika tamo nije promijenila jer se ne prihvaća odgovornost Srbije za žrtve razaranja, pa ni zločine u Domovinskom ratu. Podsjetit ću samo, za vrijeme opsade tog grada padalo je preko 10 000 granata svakodnevno.

Ako ovu rezoluciju ne budemo slijedili odlučnije, ne bude odlučnije djelovanje Europske unije i hrvatske Vlade prema Srbiji, ona će ostati mrtvo slovo na papiru. Srbija mora surađivati na pronalasku nestalih žrtava, mora prihvatiti odgovornost za ratna razaranja i mora početi razgovarati o odšteti.

Moramo ovdje naglasiti, dame i gospodo, kako je Kata Šoljić, majka hrabrost, u Domovinskom ratu izgubila četvoricu sinova: Niku, Ivu, Miju i Matu, koji su svoje živote dali za Hrvatsku. Možemo li uopće zamisliti toliku žrtvu jedne majke? Zbog nje i svih hrvatskih majki, nikada ne smijemo zaboraviti cijenu naše slobode.

Prije pet dana Hrvatska je opet pokazala da neće nikada zaboraviti žrtvu Vukovara i Škabrnje. Ovom rezolucijom Vukovar postaje i europski simbol žrtve i slobode, a onda i obveza Srbiji za potpuno članstvo u EU-u. Bez suradnje u ovim otvorenim pitanjima, toga članstva neće biti.

1-0127-0000
Helmut Brandstätter, *im Namen der Renew-Fraktion.* – Frau Präsidentin! Liebe Kolleginnen und Kollegen! In der Europäischen Union ist Krieg unmöglich geworden. Aus ewigen Feinden wie etwa Deutschland und Frankreich sind Verbündete, sind Freunde geworden. Und das muss, das soll auch am Balkan gelingen. Die Verbrechen der Vergangenheit dürfen nicht geleugnet werden. In der Schlacht von Vukovar vor genau 35 Jahren hat die Jugoslawische Volksarmee – und haben Serben – unfassbare, schwerste Kriegsverbrechen begangen. Und ich denke an die Opfer dieser Grausamkeiten. Ich denke auch an die Opfer, die heute noch daran denken müssen, weil Verwandte damit verbunden waren. Und es freut mich, dass gerade kroatische Kolleginnen und Kollegen gesagt haben: Die Wunden müssen heilen, und es müssen alle zu ihrer Vergangenheit stehen. Deswegen denke ich an alle Opfer dieses Zerfallskrieges von Jugoslawien.

Aber jetzt müssen wir nach vorne schauen. Und wie gesagt, gerade als Österreicher sage ich das: Ja, auch in meinem Land wurden schreckliche Gewalttaten von Österreichern begangen, und deswegen muss man die Vergangenheit kennen, und wir dürfen sie um keinen Preis wiederholen. Ich glaube, das ist ganz wesentlich. Alle Völker des Balkans sind Teil Europas, sind Europäerinnen und Europäer, so wie wir. Und da sollen alle natürlich in der EU aufgenommen werden, wenn sie das wollen und wenn sie die Voraussetzungen dazu erfüllen. Denken wir also an die Opfer mit einem klaren Auftrag an alle: nie wieder! Und gestalten wir unsere europäische Zukunft gemeinsam für die kommenden Generationen.

1-0128-0000
Gordan Bosanac, *u ime kluba Verts/ALE.* – Poštovana predsjedavajuća, hvala. „Ja sam u rat išao zbog budućnosti, a ne zbog prošlosti. Žrtva onih koji su poginuli za Vukovar je da mladi ljudi imaju perspektivu i budućnost." Ovo su riječi našeg prerano preminulog kolege, europskog zastupnika Predraga Freda Matića. Fred je bio vukovarski branitelj koji je iz prve ruke doživio strahote razaranja Grada Heroja i preživio koncentracijski logor. Tijekom rata herojski je branio

Vukovar od Miloševićeve agresije, a nakon rata herojski je nastavio braniti slobodu koju Vukovar simbolizira.

Zato danas, dok govorimo o rezoluciji o stradanjima u Vukovaru i Škabrnji, ne zaboravimo da sloboda zahtijeva odgovornost i suosjećanje. Naša je dužnost graditi društvo u kojem se sve ratne zločine istražuje i nedvosmisleno osuđuje, u kojem obitelji svakog nestalog dobivaju odgovore i u kojem različitosti nisu povod za ratove, nego za dijalog, društvo koje je čuvar sjećanja, a ne i talac prošlosti.

Ova rezolucija, nažalost, dolazi 35 godina prekasno. Je li se tada, prije 35 godina, moglo odlučnije stati uz one koji su bili protiv rata, kao što su ubijeni mirotvorac Josip Reihl-Kir ili Vladimir Živković, koji je okrenuo tenk iz smjera Vukovara i vratio ga u Beograd, gdje mu je i mjesto? Možemo li danas reagirati na vrijeme da se ovakvi zločini spriječe i ne ponove?

Ljudima iz Hrvatske, baš zbog iskustva rata, posebno je teško ponovno gledati slike razaranja Ukrajine i genocid u Gazi. Neka nam Vukovar i Škabrnja budu trajni podsjetnik na cijenu rata, ali i na vrijednosti zalaganja za pravdu i mir, gdje god su oni ugroženi.

1-0129-0000
Presidente. – Comunico di aver ricevuto due proposte di risoluzione a conclusione della discussione.

La discussione è chiusa.

La votazione si svolgerà giovedì.

La seduta è nuovamente sospesa e riprenderà tra pochi minuti con la dichiarazione della Commissione sulla sentenza della Corte Internazionale di Giustizia sul Myanmar/Birmania.

1-0130-0000
(La seduta è sospesa per pochi istanti)

15. Ripresa della seduta

1-0133-0000
(La seduta è ripresa alle 19.30)

16. La sentenza della Corte internazionale di giustizia sul Myanmar/Birmania (discussione)

1-0135-0000
Presidente. – L'ordine del giorno reca la dichiarazione della Commissione sulla sentenza della Corte internazionale di giustizia sul Myanmar/Birmania.

1-0136-0000
Piotr Serafin, *Member of the Commission***.** – Madam President, honourable Members of the European Parliament, last Thursday marked an important moment for international law and the global fight against impunity. On 19 November, the International Court of Justice delivered its

landmark judgment in the Gambia versus Myanmar case, holding Myanmar accountable for committing genocide against the Rohingya.

It is the first time ever that the ICJ has held a state directly responsible under international law for committing genocide. The court found that the scale, nature and targeted brutality of Myanmar's clearance operations against the Rohingya revealed a deliberate, genocidal intent to destroy the Rohingya as a group.

This ruling carries profound legal significance. It clarifies the application of the Genocide Convention to the crimes committed against the Rohingya. It thus sends an unambiguous message that such horrendous crimes cannot go unpunished. For the Rohingya, who have suffered unspeakable violence, mass displacement and the denial of their very existence, this judgment is a long overdue step toward justice. It is an acknowledgement that their suffering cannot be ignored.

The European Union stands with the Rohingya people in their pursuit of justice and accountability. But let me be clear: this judgment is not just symbolic; the ICJ has ordered Myanmar to cease all ongoing violations of the Genocide Convention, enact legislation to criminalise and prevent genocide, investigate and prosecute those responsible, guarantee non-repetition and provide full reparation to the Rohingya, including restitution and compensation. As such, the ruling is a confirmation that victims are at the centre of international justice.

Madam President, honourable Members, compliance with European Court of Justice rulings is not optional. It is a binding obligation under international law. As stated by the court, Myanmar must submit a report to the ICJ within two years detailing its progress. The international community will watch closely.

At a time when the rules-based international order is under siege, the ICJ's role has never been more vital. Its independence, authority and judgments must be respected. The EU reaffirms its unwavering support to the court as the cornerstone of peaceful dispute resolution and accountability. Accountability is not just about the past. It is the foundation for peace. Without it, there can be no reconciliation, no stability in Myanmar or the region. The EU will continue to push for justice.

1-0137-0000

Idoia Mendia, *en nombre del Grupo S&D***.** – Señora presidenta, señor comisario, familias enteras obligadas a atravesar selvas y ríos para escapar de asesinatos masivos, violaciones y una persecución sistemática: ese ha sido el calvario de más de 700 000 rohinyás.

Durante años se intentó convencer al mundo de que los rohinyás mentían. Hoy, por fin, el mundo ha escuchado sus voces y ha reconocido su verdad. La sentencia de la Corte Internacional de Justicia, que reconoce el genocidio cometido por Myanmar, representa un hito histórico en la lucha contra la impunidad, y quiero reconocer especialmente el liderazgo de Gambia, que en 2019 tuvo el valor de llevar este caso ante la justicia internacional cuando otros miraban hacia otro lado.

Pero la tragedia continúa. Los rohinyás siguen sufriendo persecución, discriminación y desplazamientos. Europa no puede ni mirar hacia otro lado, ni recortar la ayuda humanitaria, ni legitimar a la junta militar. Debemos exigir que la responsabilidad del Estado vaya acompañada de responsabilidades penales individuales para quienes ordenaron y ejecutaron esos crímenes. Porque defender la justicia internacional es defender los derechos humanos, el multilateralismo y la

dignidad de las víctimas en un momento en que además la Corte Penal Internacional y estos valores están siendo atacados globalmente.

1-0138-0000
Lukas Sieper, *im Namen der Renew-Fraktion***.** – Frau Präsidentin, liebe Menschen Europas! Zum ersten Mal in der Geschichte wurde ein Staat unmittelbar für einen Völkermord verantwortlich gemacht. Und er wird nicht der Letzte sein. Nicht von der öffentlichen Meinung verantwortlich gemacht, nicht von der Politik – vom höchsten Gericht der Vereinten Nationen. Am vergangenen Donnerstag hat der Internationale Strafgerichtshof bestätigt, was die Rohingya seit fast einem Jahrzehnt sagen: Was ihnen angetan wurde, war ein Völkermord. Für Familien, die ihre Kinder, ihr Zuhause, ihre Angehörigen verloren haben, ist dieses Urteil endlich eine Anerkennung ihres Leids. Doch Anerkennung allein bringt die Angehörigen nicht zurück. Sie baut die Häuser nicht wieder auf. Und sie macht ihr Land und den Ort, an dem sie leben, nicht sicher.

Dieses Urteil könnte die internationale Rechtsprechung für immer verändern. Denn auch Israel muss sich vor demselben Gericht wegen des Vorwurfs eines Völkermords verantworten. Auch Deutschland und Russland sind Parteien im Verfahren zur Völkermordkonvention, wenn auch in anderen Rechtsfragen. Deshalb muss eines klar sein: Im Völkerrecht darf es keine doppelten Standards geben. Alle Staaten dieser Welt tragen die gleiche Verantwortung, Menschen zu schützen, anstatt ihnen Leid zuzufügen. Deshalb muss Europa mit allen diplomatischen Mitteln darauf bestehen, dass Myanmar dieses Urteil umsetzt. Denn Gerechtigkeit endet nicht mit einem Urteilsspruch. Sie beginnt mit dessen Konsequenzen. Und die Rohingya haben lange genug gewartet.

1-0139-0000
Catarina Vieira, *on behalf of the Verts/ALE Group***.** – Madam President, Myanmar committed genocide against the Rohingya. This has been a historic decision for many reasons. First, in the face of immense global pressure, the International Court of Justice stood firm. By bringing this case, the government of the Gambia proved that no nation is too small to defend international law, which is a vital lesson for us all here in Europe. A powerful precedent for global accountability was set, carrying profound weight for future decisions, including South Africa's genocide case against Israel.

But above all, this ruling belongs to the Rohingya. I have stood in the world's largest refugee camp, where over one million survive without citizenship, carrying the scars of persecution and sexual violence, as years turned into decades. I've seen their resilience and I know what justice means to them.

Colleagues, this judgment is binding – Myanmar must prosecute those responsible and provide reparations. And I'm glad the Commissioner spoke of genocide today because that word was absent from the EAS statement, I'm afraid.

The international community, and us, as the European Union, must now step up. Words matter and actions matter: not only humanitarian aid, but also by helping build a stable Myanmar where the Rohingya can safely return to. We need stronger, targeted sanctions against the military junta and real support for peace and democracy.

This ruling is historic – our response must live up to it.

1-0140-0000
Evin Incir (S&D). – Madam President, colleagues, history has been made. For the first time, the International Court of Justice has ruled that the state is responsible for genocide. Myanmar has committed genocide against the Rohingya people – thousands murdered, women raped, children brutalised, entire villages destroyed. For decades, the perpetrators have enjoyed impunity. This historical judgment is not only a victory for the Rohingya people, it is a victory for every people facing genocide, persecution and crimes against humanity. It sends a powerful message: no state is above the law; no perpetrator can escape justice. The EU and the Member States must act in line with the decision through helping to implement the decision, because justice is not a favour; it is an obligation. Whether the perpetrator's name is Myanmar, Israel, Russia or anyone else.

1-0141-0000
Jaume Asens Llodrà (Verts/ALE). – Señora presidenta, señor comisario, qué hipocresía. Esta condena por genocidio, por los 10 000 rohinyás, en realidad es un varapalo contra ustedes —la Comisión, la derecha—.

¿Sabe cuál será el próximo Estado que va a ser condenado por la Corte Internacional de Justicia por genocidio? Israel, su aliado —de la derecha—. Usted dice que hay que cumplir con las resoluciones de la Corte Internacional de Justicia, pero ustedes —la derecha— la desobedecen. La Corte nos exige que frenemos el genocidio y seguimos colaborando con Israel —le mandamos armas y dinero— y además colaboramos con Trump, cuando persigue a los jueces en territorio europeo, no aplicamos nuestras normas para protegerlos.

Pero tengo un mensaje para ustedes —la derecha—: no van a poder acabar con la Justicia internacional y también van a pagar un precio por su apoyo incondicional a Israel en las urnas —en España, en Italia, en Francia— como han pagado en los Estados Unidos, como ha pagado Trump.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»)

1-0142-0000
Arkadiusz Mularczyk (ECR), *pytanie zadane przez podniesienie niebieskiej kartki***.** – Dziękuję, panie pośle, za przyjęcie pytania z niebieskiej karty. Chcę podkreślić, że pana pytanie, pana wystąpienie w zasadzie nie dotyczyło sytuacji Rohingya.

Ja około rok temu w ramach misji DROI miałem okazję być w tym obozie Rohingya. To było przerażające. Ponad milion ludzi stłoczonych w nieprawdopodobnie trudnych warunkach. Bardzo dużo dzieci. Racjonowane porcje żywności. To naprawdę musi się skończyć. Jak pan uważa, dlaczego świat arabski – bo przecież Rohingya są Arabami, są muzułmanami – w tej sprawie milczy, nie zabiera głosu?

1-0143-0000
Jaume Asens Llodrà (Verts/ALE), *respuesta de «tarjeta azul»***.** – Esta sentencia de la Corte Internacional de Justicia es una gran noticia para el pueblo rohinyá, evidentemente. Pero no solo para el pueblo rohinyá, también lo es para todos los pueblos que son víctimas de genocidio; porque es la primera vez que se condena a un Estado y, por ello, se trata de un precedente jurídico histórico.

Por eso yo he hablado de lo que va a suceder después, cuando condenen a Israel por lo mismo. Porque los argumentos de esta sentencia —se lo digo yo que soy abogado penalista— son los

mismos que van a servir para condenar a Israel por unos hechos mucho más graves. Porque, en el caso de los rohinyás, han muerto 10 000, pero en Palestina han muerto más de medio millón.

1-0144-0000

Tomasz Froelich (ESN). – Frau Präsidentin! Der Internationale Gerichtshof hat Myanmar des Völkermords an den Rohingya für schuldig erklärt. Das Urteil ist ernst zu nehmen – doch ein Gerichtshof ohne Armee und ohne Durchsetzungskraft ändert die Realität vor Ort nicht. China und Russland schützen die Junta weiterhin. Wer glaubt, dass moralische Appelle aus Den Haag die Machtverhältnisse in Myanmar verschieben, verkennt die Geopolitik.

Stabilität in der Region liegt auch im europäischen Interesse. Denn aus der Krise von 2017 ist längst eine Migrationsbewegung geworden, die unseren Kontinent erreicht. Europa hat weder die Pflicht noch die Kapazität, die demografischen und kulturellen Folgen solcher Konflikte dauerhaft zu tragen. Humanitäre Hilfe – ja. Offene Grenzen und endlose Aufnahmebereitschaft – nein.

Deshalb brauchen wir realistische Diplomatie und Gesprächskanäle zu allen relevanten Akteuren, auch zur Militärregierung. Das ist keine Legitimierung von Unrecht, es ist die Voraussetzung für politische Handlungsfähigkeit. Internationale Gerichte ersetzen keine Realpolitik. Und wer Europa schützen will, muss zuerst die eigenen Interessen und die Interessen der eigenen Bevölkerung im Blick behalten.

(Der Redner ist damit einverstanden, auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“ zu antworten.)

1-0145-0000

Lukas Sieper (Renew), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“***.** – Vielen Dank, dass Sie die blaue Karte in Ihrer Hast akzeptiert haben. Sie haben darüber gesprochen, dass der Internationale Strafgerichtshof nicht durchsetzen kann, was er entscheidet, weil es ihm an einer Armee mangelt, weil es ihm an einer Polizei mangelt. Gleichzeitig haben Sie schon anerkannt, dass das, was die Rohingya dort erlebt haben, Unrecht ist.

Und deswegen wäre jetzt meine Frage: Wäre es dann nicht besser, wenn der Internationale Gerichtshof vielleicht nicht eine Armee, aber doch eine Polizei hätte, die die Urteile tatsächlich auch umsetzen kann – auch wenn das über nationale Souveränitäten hinweg geht?

1-0146-0000

Tomasz Froelich (ESN), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte“***.** – Das Problem ist, dass der Internationale Gerichtshof immer instrumentalisiert wird für geopolitische Interessen. Deswegen sehe ich das als ein großes Problem, weil oft die kulturellen Kontexte, die traditionellen Kontexte, nicht entsprechend berücksichtigt werden. Und das ist das Problem, dass der Internationale Gerichtshof immer für geopolitische Zwecke instrumentalisiert wird. Ich glaube, das ist das große Problem, und das schafft am Ende oft mehr Konflikte, als es Konflikte löst.

1-0147-0000

Lukas Sieper (Renew), *Reaktion nach dem Verfahren der ”blauen Karte”***.** – Dann würde mich doch interessieren, Herr Froelich, welche konkreten Hinweise Sie denn für einen Mangel der richterlichen Unabhängigkeit am Internationalen Gerichtshof haben – außer vielleicht, dass Ihnen manche Urteile nicht gefallen.

1-0148-0000

Tomasz Froelich (ESN), *Reaktion nach dem Verfahren der "blauen Karte"***.** – Der Mangel an Unabhängigkeit. Sie sehen ja, die ganze Komposition ist doch schon schwierig. Wir haben dort ein Urteil gehabt: Neun zu sechs bei diesem Urteil. Das heißt, ich glaube am Ende ist viel wichtiger, dass man realpolitisch das Ganze betrachtet und entsprechend die kulturellen Faktoren berücksichtigt in solchen Urteilen. Das ist ja das Problem, dass so etwas nicht gemacht wird. Wir haben eine eigene Moral und versuchen, diese zu implementieren. In anderen Staaten der Welt. Und das führt oft zu gegenteiligen Effekten. Ich glaube, das ist das, wie es nicht funktioniert. Und die Unabhängigkeit – ich habe es ja gesagt: Wir haben hier ein Urteil von neun zu sechs. Wie wollen Sie jetzt sagen, dass das problemlos so umgesetzt werden kann? Ich glaube, das ist einfach schwierig in so einem Kontext.

1-0149-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, señor comisario, el pasado 19 de noviembre de este año, el 2026, la Corte Internacional de Justicia —una de las instituciones cruciales de lo que queda en pie del orden internacional y del derecho internacional— ha dictado una sentencia histórica que no solamente pone fin a la impunidad del genocidio perpetrado contra los rohinyás en Myanmar, sino que también protege a sus víctimas. El procesamiento tiene carácter general y, por tanto, alcance también general, protección de víctimas, imposición de sanciones y, además, un mensaje rotundo contra la impunidad de los crímenes internacionales, de los crímenes de agresión, de los crímenes de guerra y del genocidio, que son exactamente los delitos de los que es competente el Tribunal Penal Internacional acosado por los enemigos del orden internacional y de la legalidad internacional.

Por tanto, el alcance general debe leerse con claridad. Este es un mensaje que alcanza al genocidio perpetrado en Gaza por el Gobierno de Netanyahu. Este es un mensaje que alcanza a los crímenes de guerra perpetrados por el régimen de Putin contra Ucrania. Por tanto, «fin de la impunidad», dice la Corte Internacional de Justicia.

(El orador acepta responder a una pregunta formulada con arreglo al procedimiento de la «tarjeta azul»)

1-0150-0000

Reinhold Lopatka (PPE), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"***.** – Ich werde in Deutsch die Frage stellen. Sie sprechen ja auch Deutsch.

Sie waren Justizminister. Sie haben die historische Bedeutung dieses Urteils angesprochen: dass der Internationale Strafgerichtshof erstmals einen Staat hier verurteilt hat. Und Sie haben auch darauf hingewiesen, dass eine Reihe von Forderungen diesem Staat gegenüber aufgestellt worden ist. Was erwarten Sie sich von der Europäischen Kommission? Sollte nicht auch dieses Urteil zum Anlass genommen werden, dass hier die Europäische Kommission und wir stärker gegenüber diesem Terrorregime – und das ist ein Terrorregime – auftreten?

1-0151-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"***.** – *(Beginn des Redebeitrags bei ausgeschaltetem Mikrofon)*

... von der Europäischen Kommission, es ist auch das Europäische Parlament mit klaren Entschließungen, mit einer klaren Botschaft: keine Straflosigkeit. Wir brauchen eine klare Position von der Europäischen Kommission nach den Entschließungen, die wir verabschiedet haben, nach den Debatten, die wir in dieser Plenarsitzung gehabt haben. Es ist klar: Wir brauchen auch Klarheit und Moralität von der Europäischen Kommission gegen die Völkermorde. Das ist das Verbrechen

in Gaza von der Regierung Netanjahu. Keine Doppelstandards mit Russland, denn wir haben klar gemessen mit Russland. Wir brauchen auch eine klare Position gegen Netanjahus Völkermord in Gaza.

1-0152-0000
Alexandra Geese (Verts/ALE). – Madam President, the International Court of Justice ruled that Myanmar committed genocide against the Rohingya. Finally. But the Myanmar army did not act alone.

For years, Facebook was flooded with hate against the Rohingya and what did Meta do? Meta's algorithm proactively amplified and promoted content which incited violence, hatred and discrimination against the Rohingya. And when the genocide started, Meta cashed in the advertising revenue, looked on and did nothing to stop it.

And do not think that Myanmar is far away. The same algorithm based on hate runs on every phone in Europe. It rewards outrage. It rewards hate. It's a business model based on hate against human beings. It needs to end and it needs to end now.

We have a choice here in Europe. We can let hate reign – and we saw the terrible price the Rohingya paid – or we can take our freedom back from the digital platforms and let people decide what they want to see on social media. I choose freedom over hate and I hope you do too.

(The speaker agreed to take a blue-card question)

1-0153-0000
Lukas Sieper (Renew), *Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"***.** – Vielen Dank, Frau Kollegin, dass Sie die blaue Karte akzeptiert haben. Sind Sie angesichts dessen, was Sie beschrieben haben, der Meinung, dass die Tech-Konzerne den staatlichen Behörden Europas die Algorithmen offenlegen sollten? Und wenn ja, was sollten wir tun, wenn sie sich weigern?

1-0154-0000
Alexandra Geese (Verts/ALE), *Antwort auf eine Frage nach dem Verfahren der „blauen Karte"***.** – *(Beginn des Redebeitrags bei ausgeschaltetem Mikrofon)* ... der Meinung, dass Sie die Algorithmen offenlegen sollten, aber wir können das auch viel einfacher lösen, denn wir wissen ja schon, was in diesen Algorithmen passiert. Wir haben zwei Möglichkeiten. Wir können unter dem *Digital Services Act* sagen: Ein Algorithmus, der Hass optimiert, ist ein systemisches Risiko für Wahlen, für gesellschaftlichen Diskurs, für eine ganze Reihe von Dingen und muss ersetzt werden durch freie Wahl. Oder wir können das machen, was die Kommission jetzt im *Kids Act* vorgeschlagen hat. Da steht nämlich auch drin: Die Plattformen dürfen uns nicht mehr ausspionieren, sie dürfen Kinder und Jugendliche nicht mehr ausspionieren und ihnen Content vorsetzen, sondern Jugendliche haben bald das Recht, ihren Content selbst auszusuchen. Explizite Signale. Und das kann die Kommission im *Digital Fairness Act* auch für Erwachsene vorschlagen. Ich finde, es ist nicht richtig, dass uns von der Kommission diese Freiheit vorenthalten wird, unseren Inhalt selber auszusuchen.

1-0155-0000
Lynn Boylan (The Left). – Madam President, last week's decision by the International Court of Justice finding that Myanmar has committed genocide against the Rohingya people is a historic decision for international law. The Rohingya people have suffered decades of abuse, including the denial of citizenship, institutionalised segregation, discrimination and persecution.

In 2017, we saw this escalate to mass killings, widespread sexual violence, violence to prevent births and the forced displacement of more than 700 000 Rohingya to Bangladesh. The ICJ heard that nearly 400 villages, approximately 40 % of the almost 1 000 villages in the three townships of northern Rakhine State, were destroyed during and after the genocide began.

So I commend the survivors whose testimony made this judgment possible, and those who bravely stepped forward to hold the authorities of Myanmar to account. I also commend the judges who have delivered this historic ruling and finally put the Genocide Convention into practice.

The EU must now stand ready to support the Rohingya people and to ensure that Myanmar complies with the ruling. We must ensure that reparations are made, and Myanmar must put in place policies and laws to ensure that it never commits this crime again. And the EU must work with the Rohingya people so that they can return to their homes. Many of us will have seen the celebrations of the ruling taking place in the Rohingya refugee camps in Bangladesh. But justice will only be truly served when they can return to their homes and live in peace and security.

There is also an additional significance to this case, because the ICJ has definitively clarified that genocide can be committed in the context of other stated goals of the violating state, such as counter-terrorism. This clarification is welcome and underscores the strength of the case taken by South Africa under the Genocide Convention against Israel, for their genocidal actions towards the Palestinian people. And while that case is still before the courts, there is an obligation to prevent genocide under international law, and the EU is failing to do this with regard to protecting the Palestinian people.

I also note that the EU is failing to protect the institutions of international law, including the International Criminal Court, who are subject to sanctions by the criminals in the Trump Administration. So if we really, truly appreciate the significance of this ruling and we want international law to continue to function, then the Commission must activate the Blocking Statute.

1-0156-0000

Wouter Beke (PPE). – Madam President, dear Commissioner, dear colleagues, last Thursday, the International Court of Justice did something no court had ever done before: it found a state – a state – responsible for committing genocide. Myanmar committed genocide against the Rohingya: a clear and blunt judgment that cannot be ignored.

As chair of this Parliament's delegation to ASEAN, I have just returned from Manila and the ASEAN Interparliamentary Assembly. The news from The Hague reached us there among our southeast colleagues, not surprised about the judgment, but shocked about the continued contempt of international law by Myanmar.

The violence has not stopped for a minute. While ASEAN leaders were meeting with Myanmar as guests, civilians remained under attack. With those ongoing atrocities and new elections coming up, ASEAN is right to keep the junta away from its political table, unless the military regime implements the Five Points Consensus plan, which stipulates to end all violence across the country and to release all those arbitrarily detained.

This is why Europe must move closer to ASEAN, not further away. In these turbulent geopolitical times, international law is under pressure everywhere. Upholding is not an abstract principle. It is

what protects us, keeps our trade routes open and makes agreements worth signing. Without it, we all lose security and prosperity.

The European Union and ASEAN both believe in rules of force. That should bind us more than ever. Next year marks 50 years of EU-ASEAN relations. Let us make it the year we stand together: together for international law, for the Rohingya and for the people of both regions.

(The speaker agreed to take several blue-card questions)

1-0157-0000

Lukas Sieper (Renew), *blue-card question***.** – Thank you, colleague, for accepting the blue card. In your opinion, as the relevant delegation chair, what could we do to assist our ASEAN partners in forcing Myanmar to implement the judgment?

1-0158-0000

Wouter Beke (PPE), *blue-card answer***.** – Well, there is a five-point consensus plan. And when I was in Manila, speaking with all the delegates, all the partners of the ASEAN countries, there are some elements we always put on the table and that is respect for international law. And that is what we have to do.

That is what we have to do. And it's not easy for all the countries, but it's the only thing that we have got: respect for international law.

1-0159-0000

Catarina Vieira (Verts/ALE), *blue-card question***.** – Dear colleague, thank you for taking the floor. As the Chair of the ASEAN and our DASE delegation, you play an important role in the engagement and you speak about strengthening our relationships with these countries and trade. That is all valid.

I would like to also get the clarification that you also believe that we should strengthen our position towards Myanmar by not legitimising the junta, by introducing stronger sanctions against them and by making sure that the international community and our partners in Asia do the same, and that we work together with those Asian nations to not allow this junta to continue to move ahead.

And also, I would like to ask for your commitment on humanitarian aid to be delivered for the Rohingya people.

1-0160-0000

Wouter Beke (PPE), *blue-card answer***.** – Well, that is the reason why we were there at the ASEAN Summit, to make these kind of positions quite clear, also to our colleagues.

As I already said, next year, in 2027, we will have 50 years of EU-ASEAN relations. That is not only a moment of celebration, but it's also a moment of seeing where we can stand together.

1-0161-0000

Daniel Attard (S&D). – Madam President, colleagues, last week, the International Court of Justice made history. For the first time, it found a state responsible for genocide. Myanmar has committed genocide against the Rohingya. The Gambia brought this case forward when far more powerful nations looked the other way, but a judgment alone is not justice. The generals must be held

accountable, the illegitimate junta must never be legitimised, and, above all, the Rohingya must not be abandoned.

Colleagues, the very same court is currently examining allegations of genocide by Israel in Gaza. The International Criminal Court has also issued arrest warrants. We cannot celebrate accountability in Myanmar while making excuses for Netanyahu. International law is either universal or it is simply a political instrument serving the powerful. There is no middle ground.

1-0162-0000
Procedura "catch-the-eye"

1-0163-0000
Davor Ivo Stier (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, nakon presude o genocidu u Srebrenici, sada je Međunarodni sud pravde donio ovu presudu protiv Mjanmara zbog genocida. To je doista povijesna odluka. Ne samo zbog toga što je po prvi put osuđena jedna država, nego isto tako zbog toga što ova presuda dolazi u vrijeme kada se sve više napada i međunarodno pravo i međunarodne pravosudne institucije.

To ne znači, naravno, da su te institucije savršene ili da i međunarodno pravo nema svojih nedostataka, međutim izuzetno je bitno podržati ovakve institucije zbog borbe protiv nekažnjivosti.

Stoga, ako ne želimo da međunarodni odnosi budu u rukama onih koji misle da ako imaju moć, čine ono što žele, moramo podržati i implementaciju ove presude.

1-0164-0000
IN THE CHAIR: VICTOR NEGRESCU
Vice-President

1-0165-0000
Balázs Orbán (PfE). – Mr President, I was following the debate. It was not my intention to speak, but since a couple of years ago, I was personally visiting the refugee camps in Bangladesh when the Rohingya people had to leave their country, I thought I have something to say.

I know how hard their situation is. Their humanitarian situation is very bad. But I just want to warn us that the ICC won't save us. It's lost its legitimacy. This is what the discussion was about in Shenzhen last week. So this debate is hypocritical because you are not talking about the people who are in need, but you are trying to defend high-level judges who lost their legitimacy and defend the system which has fallen.

It is not helping the Rohingya people. You are only trying to help yourselves, which is not going to happen.

1-0166-0000
Sebastian Tynkkynen (ECR). – Mr President, let me tell you what real racism looks like. Over 40 years ago, Myanmar introduced a citizenship law. It requires full citizenship to be based on membership of the 'national races'. What this meant for the Rohingya was devastating. In Myanmar, the Rohingya were not classified as one of these 'national races' – they became foreigners in their own country.

The Rohingya have been described as one of the most persecuted minorities in the world. This persecution escalated dramatically just 10 years ago. Hundreds of thousands of Rohingya were forced to flee. Some didn't make it out in time – thousands were killed. Arbitrary arrests, the rape of women and girls, the slaughter of civilians – these are all documented crimes. The regime in Myanmar deserves nothing from the EU but stronger sanctions.

1-0167-0000
Reinhold Lopatka (PPE). – Herr Präsident! Der Leidensweg der Rohingya ist ein langer und ihr Schicksal ein furchtbares. Staatenlos in Myanmar. Mehr als 1 Million an Flüchtlingen in Bangladesch. 10 000 wurden ermordet. Daher meine konkrete Frage an Sie, Herr Kommissar: Was kann jetzt die Europäische Kommission nach diesem Urteil machen? Die Junta versuchte, das Urteil zu relativieren und zu ignorieren.

Und meine zweite Frage: Ist eine Ausweitung der Sanktionen, die es jetzt schon gibt, geplant? Vor allem dann, wenn seitens der Junta, auch aufgrund dieses Urteils, keinerlei Änderung in der brutalen Art, wie die Rohingya unterdrückt werden, hier erfolgt. Denkt man an eine Ausweitung der Sanktionen?

1-0168-0000
Arkadiusz Mularczyk (ECR). – Panie Przewodniczący! Chcę również podkreślić, że w czasie wizyty podkomisji praw człowieka w obozie Rohingjów mieliśmy możliwość zobaczenia, jak w niezwykle trudnych warunkach żyją tam mieszkańcy Rohingja. Ich środki na przeżycie to raptem kilka, kilkanaście dolarów miesięcznie. Za te środki nie można żyć, nie można przeżyć. Niestety pomoc międzynarodowa jest niewielka. Pomaga Unia Europejska. Pomagają niektóre kraje europejskie. Natomiast musi tu dziwić niewielka pomoc świata arabskiego. Panie komisarzu, ja myślę, że podczas międzynarodowych rozmów i spotkań należy pytać naszych partnerów, sojuszników, zwłaszcza z Azji, ale też właśnie krajów muzułmańskich, dlaczego tak często odwracają wzrok od tragicznej sytuacji ludu Rohingja. Bo Unia Europejska leży bardzo daleko od Bangladeszu, natomiast wiele krajów muzułmańskich, jak chociażby Arabia Saudyjska, Katar i inne, leżą bardzo blisko, dużo bliżej niż Europa.

1-0169-0000
(End of catch-the-eye procedure)

1-0170-0000
Piotr Serafin, *Member of the Commission***.** – Mr President, honourable Members, the European Union has consistently emphasised the need for accountability for the crimes perpetrated against the Rohingya as an essential element for the sustainable resolution of the crisis and for regional stability.

It has been already mentioned in the room that the European Union is also active when it comes to humanitarian support. Since 2017, the EU has committed over half a billion euro in humanitarian and development assistance to the Rohingya crisis in Myanmar, Bangladesh and the wider region. In 2026 alone, the EU allocated EUR 82 million in humanitarian funding.

Myanmar must fully implement the ICJ's ruling without delay, including its obligation to provide restitution and compensation for the damage cost, insofar as damage is not made good by restitution. That is the position of the European Commission on that issue.

The European Union remains steadfast in its support for the ICJ's critical role in the peaceful resolution of disputes and in upholding the rule of law at international level. As I said at the

beginning, the ruling of the ICJ is the first time ever that the court held a state directly responsible under international law for committing genocide. The ruling clarifies the application of the Genocide Convention.

Please allow me on this occasion to recall and pay tribute to my countryman, Raphael Lemkin. Lemkin, the Polish lawyer, coined the term genocide, defined it, and later campaigned relentlessly for its recognition as an international crime. Ultimately, it led to the adoption of the Genocide Convention, after the Second World War.

I think that his hope was that, by the adoption of the convention, we will not witness genocide anymore. Unfortunately, it is still the case.

1-0171-0000
President. – The debate is now closed. The vote will be held at the next part-session.

17. One-minute speeches on matters of political importance

1-0173-0000
President. – The next item is the one-minute speeches based on Rule 179. I would like to inform you that for the one-minute speeches you are invited to take the floor from your seat.

1-0174-0000
Φρέντης Μπελέρης (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, αγαπητοί συνάδελφοι, το Σάββατο τιμούμε τα θύματα του Χολοντομόρ, του λιμού της Ουκρανίας επί Στάλιν, που αυτό το Κοινοβούλιο αναγνώρισε ως γενοκτονία. Από τη Βαλτική έως τα Βαλκάνια, δεκαετίες μετά την πτώση των κομμουνιστικών καθεστώτων, οι οικογένειες ακόμα αναζητούν τους ανθρώπους τους, που κατά πάσα πιθανότητα δολοφονήθηκαν ή έχασαν τη ζωή τους σε βασανιστήρια.

Έζησα ο ίδιος ένα τέτοιο καθεστώς στην Αλβανία και οφείλω να σας πω ότι υπάρχουν και εκεί 6 000 θύματα. Το 2019 το Σώμα καταδίκασε στο ίδιο κείμενο τα εγκλήματα ναζιστικών και κομμουνιστικών καθεστώτων. Η καταδίκη όμως δεν αρκεί.

Αγαπητοί συνάδελφοι, μια αδικία που δεν αποκαταστάθηκε δεν ανήκει στο παρελθόν. Ανήκει στο παρόν μας. Μέχρι να μάθει και η τελευταία οικογένεια τι απέγινε ο άνθρωπός της και να μπορεί να τον θάψει με αξιοπρέπεια, αυτό το Κοινοβούλιο οφείλει να ζητά απαντήσεις.

1-0175-0000
Rosa Serrano Sierra (S&D). – Señor presidente, al Partido Popular y a Vox les parece que el acceso al agua es un asunto tan banal que hasta lo han convertido en un videojuego. ¿Dónde está el Partido Popular cuando se pone en riesgo el agua de los aragoneses, de los agricultores y de los ganaderos y se pone en cuestión su Estatuto de Autonomía? Porque el Estatuto es claro: Aragón tiene derecho a proteger sus recursos hídricos y su futuro desarrollo. Y no, señor Aznar, no nos venga con fantasmas del pasado. Con el agua no se juega. El agua es vida, es progreso y es futuro para nuestros territorios.

Los socialistas, junto con Europa, ya frenamos el trasvase y el 29 de noviembre defenderemos nuestros derechos frente a un modelo que enfrenta territorios y además condena a nuestra comunidad autónoma Aragón.

1-0176-0000

Kateřina Konečná (PfE). – Pane předsedající, kolegové, je skutečně Evropa, ve které je každý váš pohyb online monitorován, tou Evropou, ve které chceme žít? Stojíme o prostor, ve kterém může být nahlédnuto do každé osobní komunikace a ve kterém neexistuje právo na anonymitu? A co jste kvůli tomu ochotni obětovat? EU Kids Act je totiž dalším z pokusů kontrolovat uživatele internetu vnucující nám povinné ověřování věku, tentokrát však s přidaným útokem na videoherní průmysl a konkrétně na malé a nezávislé vývojáře, kteří nebudou schopni novým požadavkům Komise vyhovět. Jen ohromné, často mimoevropské firmy si mohou dovolit platit nákladné systémy na ověřování věku a plnit řadu dalších požadavků. Doufám, že tento další šílený nápad Komise odmítneme a neobětujeme evropský videoherní průmysl a naši kulturu jako beránka na oltáři policejního státu, který se nám tu Komise zoufale snaží zavést.

1-0177-0000

Şerban Dimitrie Sturdza (ECR). – Domnule președinte, stimați colegi, sunt dezamăgit. Această instituție vrea să decidă soarta banilor europeni pe următorii șapte ani fără să se supună votului nostru, al europarlamentarilor. Am auzit că le-ar fi teamă de „așa-zisa extremă dreaptă” și de modul în care ar strica aceasta înțelegerile deja încheiate.

Dar despre ce fel de democrație vorbim atunci când aleșii europenilor nu mai au niciun cuvânt de spus legat de soarta banilor contribuabililor? Românii au trimis 33 de europarlamentari la Bruxelles ca să voteze și ca să le apere interesele.

Dacă pretindem că suntem în democrație, atunci haideți să și fim. Eu sunt adeptul voturilor cu toate cărțile pe masă și voi continua să reprezint România cu sinceritate și responsabilitate.

1-0178-0000

Irena Joveva (Renew). – Mr President, governments are supposed to listen to their citizens, but not by eavesdropping on them. They are supposed to protect journalists, but not by monitoring their phones. They are supposed to defend democracy, not use spyware against those who dare to question them. Yet, here we are; spyware has become a weapon of digital repression. It is terrifying, and it keeps evolving. Zero-click spyware can infect your phone just like that. No click, no warning. This is not merely a violation of privacy; it is a direct assault on democracy. However, Serbia has just reminded us of something important – you can run a regime and spy on your critics, you can intimidate them, but no amount of spyware can keep you in power forever. Just ask Serbia's former leaders. Yet the threat remains everywhere, and our silence will only make it worse. This Parliament has investigated spyware and adopted recommendations, yet those responsible still operate. So, Commission, Council, where are the red lines, where are the sanctions, and where is the accountability?

1-0179-0000

Markéta Gregorová (Verts/ALE). – Pane předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, co znamená ohrožení nezávislosti veřejnoprávních médií pro novináře a novinářky? Ráno se ptáte premiéra na jeho selhání. Mimochodem, toho premiéra, u kterého Komise konstatuje střet zájmů. No a odpoledne jeho většina rozhoduje o vašem rozpočtu. Kolik nepříjemných otázek si tedy vaše redakce může dovolit? Občanská společnost v mojí zemi potřebuje vidět, že Evropa její boj vidí. Podpořte proto ve středu rezoluci na obranu nezávislosti České televize a Českého rozhlasu. Od Evropské komise čekám, že už teď veřejně vyzve českou vládu ke stažení návrhu. A pokud zákon projde v rozporu s evropskými pravidly, ať Komise bez prodlení zahájí řízení. Lidé v Česku se za nezávislá média už postavili. Teď je na Komisi, aby udělala svůj díl. Jsme s vámi, buďte s námi.

1-0180-0000
Lynn Boylan (The Left). – Mr President, last Saturday in Dublin, thousands of people turned out to oppose the Irish Government's plan to abolish the triple lock, which is the core of Irish neutrality. The Irish people voted in favour of the Nice and Lisbon treaties because of the guarantees that were given to them by the Irish Government, that the triple lock would remain and we would not join any form of common defence. And following the Seville Declaration, the then Minister for Foreign Affairs, Brian Cowen, said there would be no change to the triple lock without a referendum.

And now, as that promise is being broken, the EU is rapidly militarising and attempting to become a defence union, and Members of this House are openly calling for an EU army and more and more EU taxpayer money to go to the arms industry.

So if the Irish Government is confident in its position, it must put it to the people in a referendum.

1-0181-0000
Tomasz Froelich (ESN). – Herr Präsident! Herr Tusk macht Polen zu einer Bananenrepublik. Sein Sturm aufs Verfassungsgericht ist ein Staatsstreich – ein Staatsstreich, durchgeführt, als Präsident Nawrocki im Flieger nach Afrika saß. Abwarten, bis der Präsident im Flieger sitzt, dann zuschlagen – so handeln nur Feiglinge. Harvard-Jurist Adrian Vermeule bezeichnete Tusks Vorgehen als kommissarische Diktatur im Sinne Carl Schmitts.

Dabei wollte Herr Tusk angeblich die Rechtsstaatlichkeit retten – nun schafft er sie ab. Das ist kriminell. Und diese kriminelle Energie setzt Tusk in seinem Machtrausch frei, weil er von Brüssel Rückendeckung genießt. Die EU, die sonst immer von Rechtsstaatlichkeit faselt, deckt jede Schweinerei, sofern man auf Linie ist: etwa annullierte Wahlen in Rumänien, Repression gegen die Opposition in Deutschland und nun den Sturm aufs Verfassungsgericht in Polen – eine Schande!

Die EU muss damit aufhören, denn diese Bigotterie kostet Glaubwürdigkeit. Und Herr Tusk sollte einmal in seinem Leben etwas Gutes für sein Land tun, nämlich zurücktreten.

Herr Tusk, niech pan zrobi coś dobrego dla Polski. Niech pan się poda do dymisji. Dziękuję bardzo.

1-0183-0000
President. – Colleague, please also take into consideration when making your interventions the Rules of Procedure on language.

1-0184-0000
Martin Sonneborn (NI). – Herr Präsident! Kleiner besinnlicher Adventstipp: Lesen Sie unterm Weihnachtsbaum nicht die Bibel, sondern die Story der Ulm5. Denn in Stuttgart Stammheim geschieht viel Wundersameres: Da ist ein Polizist, der die Technik der Rüstungsfirma Elbit untersuchen soll und einräumt, keine Ahnung von Technik zu haben; da ist ein Gericht, das die Ulm5 – alle ohne Vorstrafe – seit 14 Monaten in Untersuchungshaft schmoren lässt.

Menschen so lange in Stuttgart festzuhalten, verstößt klar gegen das Folterverbot. Immerhin sehen die fünf nicht viel von Stuttgart – mitunter 23 Stunden am Tag Einzelhaft ohne Sonnenlicht. Und da ist eine Richterin, die zivilen Ungehorsam pauschal für unrechtmäßig erklärt, weil die Ulm5 ja auch eine Partei hätten gründen können. Als Parteigründer kann ich da nur abraten. Damit bekommt man vielleicht ein paar Gläser Champagner am Brüsseler Lobbybuffet, aber sicher keine

politischen Erfolge. Ich empfehle daher, am zivilen Ungehorsam festzuhalten. Frohen Advent nach Stammheim.

1-0185-0000
Γεώργιος Αυτιάς (PPE). – Κύριε Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, η βόμβα του δημογραφικού απειλεί ολόκληρη την Ευρώπη. Σε λίγο θα μας ξεπεράσει και το Κονγκό. Δηλαδή, μία ολόκληρη Ευρώπη θα έχει λιγότερο πληθυσμό και από μία χώρα της Αφρικής. Πρέπει να κινηθούμε γρήγορα. Να μην είμαστε θεατές μιας επικίνδυνης κατάστασης, γιατί η βόμβα του δημογραφικού απειλεί την κοινωνία, απειλεί το ασφαλιστικό, απειλεί την ανταγωνιστικότητα, απειλεί τη βάση της Ευρώπης.

Θα είμαστε θεατές, κύριε Επίτροπε; Ασφαλώς όχι. Πρέπει να παρέμβουμε άμεσα. Να πάψουν να ερημώνουν τα χωριά και τα νησιά. Να πάψουν να ερημώνουν οι περιφέρειες. Γι' αυτό, λοιπόν, πρέπει εσείς ως Επίτροπος επί των οικονομικών και εγώ ως μέλος της Οικονομικής Επιτροπής να βρούμε λύσεις. Ποιες θα είναι αυτές; Στέγαση, μισθός, φορολογικά κίνητρα και κάθε τι που θα οδηγήσει τον κόσμο να παραμείνει στην περιοχή του και να φτιάξει οικογένεια.

1-0186-0000
Balázs Orbán (PfE). – Mr President, dear colleagues, last week, Trump, Xi and Putin met in Shenzhen. Some call it 'the new Yalta'. They committed to reforming the UN. They backed oil refining and talks to reduce nuclear risk. They warned the International Criminal Court against overreach. The EU had no seat at the table. What a humiliation for Europe.

For 16 years, Brussels attacked Hungary for making similar arguments and expressing similar concerns about the EU direction on geopolitics, migration and other issues, freezing billions to force us into line was political blackmail dressed up as the rule of law. No nation should pay for disagreeing with the globalist Eurocrats mainstream in Brussels.

Close the case against Hungary and abolish every EU rule of law mechanism. Change course before this becomes Europe's century of humiliation, or at least step aside so that the Member States can defend their own interests.

1-0187-0000
Romana Jerković (S&D). – Poštovani predsjedavajući, 20. studenoga obilježili smo Svjetski dan djece, no kakvu budućnost danas djeca imaju u Europi? Gotovo svako četvrto dijete u riziku je od siromaštva ili socijalne isključenosti. To je više od 19 milijuna djece. I kakva je to, na kraju krajeva, Europa u kojoj pristup kvalitetnoj zdravstvenoj skrbi i obrazovanju i mogućnost razvoja vlastitih talenata još uvijek ovisi o financijskim mogućnostima obitelji?

Europskim jamstvom za djecu obvezali smo se osigurati pristup osnovnim uslugama, ali gdje su rezultati? Kada ćemo ih konačno vidjeti? Ne možemo govoriti o budućnosti Europe i prihvaćati da milijuni njezine djece odrastaju bez jednakih prilika.

Ne trebaju nam nove deklaracije o dječjim pravima. Potrebne su nam konkretne politike koje će svakom djetetu osigurati vrtić, kvalitetno obrazovanje, školski obrok, zdravstvenu i socijalnu zaštitu i siguran dom. Dječje siromaštvo nije neizbježno.

1-0188-0000
Kristoffer Storm (ECR). – Hr. formand! Det er en skændsel, at Parlamentet ikke bare én, men to gange har afvist en debat om de sundhedsskadelige konsekvenser ved støj fra vindmøller. Mens

Socialdemokratiet buldrer af sted for at få vindmøller op i folks baghaver, ser de fuldstændig bort fra de mennesker, der skal leve med dem hver eneste dag og nat.

Hvordan kan man mene, at borgerinddragelse og lokale hensyn bare er forhindringer, der skal ryddes af vejen? Det er familier på landet, det er deres hjem og deres livskvalitet, der bliver jævnet med jorden af kæmpevindmøller. Det er respektløst og uacceptabelt. Hvorfor ignorerer I de bekymringer, som borgerne rejser, igen og igen og igen? Hvorfor betyder menneskeliv på landet mere for Socialdemokratiet end menneskeliv i storbyerne? Den grønne omstilling må aldrig nogensinde ske ved, at man tromler hen over folk i landdistrikterne. Derfor kræver vi uafhængig forskning, uafhængig dokumentation og en ordentlig debat.

1-0189-0000

Michael McNamara (Renew). – Mr President, in this House, we frequently worry about democratic deficits and eroding public confidence in politics. And what is happening in Ireland right now is very much the erosion of public confidence in politics, because in 2001, the Irish people rejected the Nice Treaty. On 21 June 2002, the Irish Government issued the Seville Declaration, where Ireland reiterated that the participation of contingents of the Irish Defence Forces in overseas operations, including under the European Common Security and Defence Policy, requires the authorisation of the Security Council or the General Assembly of the UN – it is important to stress that it is both.

That is essentially the Triple Lock. So the Triple Lock was built in to the Irish people's acceptance of Nice the following year, in a referendum, by plebiscite of the people. And now the government are saying that they can just forget about that – including the current Taoiseach, who was in that government, who is saying: 'That doesn't matter, expediency has moved on'. That erodes democracy and erodes confidence in democracy.

1-0190-0000

Ana Miranda Paz (Verts/ALE). – Señor presidente, señor comisario, ¿sabe que la autopista del Atlántico —la autopista AP-9— es una de las más caras de Europa? Supongo que también sabe que la Comisión Europea está observando el dictamen europeo que se abrió el año pasado en julio para decidir si se declara que esta concesión aprobada en el Gobierno del señor Aznar —en el Gobierno del Partido Popular— era legal o ilegal. Ese dictamen de la Comisión Europea consideraba que el Gobierno del PP alteró sustancialmente sin licitación y consideraba ilegal esa ampliación de autopista, esa prórroga.

En esta extensión se han vulnerado las normas de contratación pública y, por eso, esperamos que la Comisión Europea finalmente tome una decisión, porque hay una contestación social muy grande en mi país —en Galiza—, hay una contestación desde hace muchos años. Ha sido gracias a mi partido —al BNG— que se han conseguido rebajas en esa autopista que es de las más caras de Europa.

Por eso el 29 de noviembre tenemos una ocasión para seguir profundizando en eso, pero también esperamos que la Comisión sea valiente.

1-0191-0000

Estrella Galán (The Left). – Señor presidente, señor comisario, ¿desde cuándo ayudar al pueblo palestino puede convertirse en motivo de persecución política? Fergie Chambers, ciudadano estadounidense, es un activista que ha financiado con su patrimonio ayuda humanitaria para el pueblo de Gaza. La respuesta de Estados Unidos ha sido exigir a España su extradición inmediata. Tras cuatro meses en prisión, ha sido liberado provisionalmente después de que Estados Unidos

haya reconocido errores sustanciales en la documentación que el propio país envió. La relatora especial de Naciones Unidas sobre los defensores de los derechos humanos ha advertido de que estamos ante una persecución política y ha pedido a España que no lo extradite.

El caso de Julian Assange ya fue una advertencia para la Unión Europea, que finalmente fue reconocido como preso político por la Asamblea Parlamentaria del Consejo de Europa.

El señor Chambers ahora ha solicitado asilo político en España. Por eso quiero preguntar a la Comisión si va a garantizar que la solicitud de asilo sea examinada conforme al Derecho europeo sin excluirla por el simple hecho de ser estadounidense.

Europa debe escuchar a quien sufre persecución política por defender Palestina y el asilo también debe proteger a quienes huyen de países poderosos como....

(el presidente retira la palabra a la oradora)

1-0192-0000

Alexander Jungbluth (ESN). – Herr Präsident! Der Kampf gegen Desinformation, geschlechterbasierte Gewalt am Horn von Afrika oder die sogenannte *Gender Pension Gap* – das waren einige Themen der sogenannten *Gender Equality Week* 2026 des Europäischen Parlaments. Unter dem Deckmantel, vermeintliche Geschlechtergerechtigkeit schaffen zu wollen, instrumentalisiert die EU alles, was in ihre Agenda passt, und verpulvert dafür jährlich etliche Milliarden Euro – sagenhafte 48 Milliarden Euro für den Aktionsplan für Gendergerechtigkeit.

Doch nur bei einem Bruchteil der Gelder lässt sich überhaupt nachweisen, wofür diese verwendet worden sind. Während die EU ihre linksideologischen Ziele immer weiter fokussiert, rücken die echten Sorgen der Frauen in ganz Europa in den Hintergrund. Wir brauchen nicht noch mehr *Gender Mainstreaming* oder Frauenquoten in der Hochseefischerei. Wir brauchen finanzielle Entlastung für Familien und für Mütter. Wir brauchen mehr Schutz vor Sexualstraftätern aus aller Welt.

1-0193-0000

Davor Ivo Stier (PPE). – Poštovani predsjedavajući, Europa njeguje kulturu sjećanja nasuprot zaboravu, ali i nasuprot revizionizmu. I u tom kontekstu ovih dana sjećamo se žrtve Vukovara. Sjećamo se svih nevinih žrtava, tražimo pomirenje koje se može postići na temelju istine, a ne izjednačavanjem žrtve i agresora.

I upravo tu je velika greška Studentske liste, u njihovoj reakciji na onu rezoluciju koju ćemo izglasati ovoga četvrtka, što žele uporno izjednačiti žrtvu i agresora i time se ne razlikuju od Aleksandra Vučića. Oni imaju sada priliku, kada preuzmu vlast u Srbiji, da budu različiti od Vučićevog režima, a to mogu najbolje pokazati otvaranjem arhiva kako bi se rasvijetlila sudbina nestalih.

To moraju učiniti zbog istine, to moraju učiniti zbog pomirbe, to moraju učiniti i zbog budućnosti.

1-0194-0000

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señor presidente, la isla de El Hierro se encuentra en este minuto acuciada —durante semanas ya— por una afluencia impactante de embarcaciones de gente desesperada que es rescatada en el mar. Se multiplican los cayucos que provienen de la cornisa noroccidental africana, la más desigual del mundo en relación con la Unión Europea en su

conjunto. Todo tributo y todo respeto a la ciudadanía herreña y a sus autoridades locales e insulares es poco, porque están mostrando humanidad y solidaridad.

Pero la Unión Europea tiene un Pacto sobre Migración y Asilo que consiste exactamente en un equilibrio entre responsabilidad compartida y solidaridad obligatoria en situaciones de crisis. Y he aquí una situación de crisis mayúscula que reclama imperiosamente la activación del pilar de solidaridad previsto en el Pacto sobre Migración y Asilo. Porque cuando llegan a El Hierro, El Hierro no se siente completamente desbordado porque son derivados —sea a otras islas, sea a la península ibérica— y porque el Gobierno de España ha reformado la ley para que los menores puedan ser redistribuidos. Pero hace falta redistribución europea y solidaridad europea cuanto antes.

1-0195-0000

Thierry Mariani (PfE). – Monsieur le Président, quel déshonneur et quelle honte! Alors que le Parlement exige depuis plus d'un an des sanctions fermes contre le Rwanda et Kagame, la Commission vient de se féliciter de l'ouverture dans ce pays d'un centre d'accueil pour migrants irréguliers, et cela contre un financement qui servira à prolonger cette guerre et les massacres en RDC.

Il s'agit, chacun l'a compris, d'une opération de communication du Rwanda pour faire oublier ses crimes. Et cette opération ne réglera rien du problème migratoire puisqu'elle ne concerne qu'une centaine de clandestins. La seule voie efficace pour lutter contre l'immigration illégale, ce sont des accords réciproques avec les pays d'origine.

Si l'Europe veut reprendre le contrôle de ses frontières, c'est très bien. Mais si pour y parvenir, elle ferme les yeux sur cette guerre au Kivu, sur ces massacres, ce n'est plus du réalisme politique, c'est du cynisme qui relève de la complicité de crime contre l'humanité. On ne peut pas continuer, sous prétexte de lutter contre l'immigration, à financer un génocide dans la région des Grands Lacs.

1-0196-0000

Cristian Terheş (ECR). – Domnule președinte, domnule comisar, diferența dintre democrație și tiranie e foarte simplă. În momentul în care cetățenii știu totul ceea ce face guvernul este democrație. De aceea și avem principiul transparenței ca un element cheie în analizarea și în validarea unei democrații.

Când guvernul, statului însă știe totul despre cetățeni, este tiranie. Vă întreb de aceea, domnule comisar, identitatea digitală, portofelul digital, euro digital, card de vaccinare digital, toate sistemele digitale puse și coordonate legate pentru a urmări activitatea europenilor au de-a face cu democrația sau cu tirania?

Pentru că în perioada pandemiei, în acest plan au venit comisari și ne-au spus că e necesar certificatul verde digital pentru a facilita libertatea de circulație, și cetățenii europeni n-au putut să meargă la serviciu, nu au putut să își exercite drepturi fundamentale fără să aibă respectivul certificat. Dorim cu adevărat o Europă liberă sau una ocupată și controlată?

1-0197-0000

Ciaran Mullooly (Renew). – Mr President, one question, Commissioner, from the Irish fishing community: Will the December Agriculture and Fisheries Council apply Ireland's Hague Preferences for the 2027 fishing opportunities? Why? Because they're entitled to them. The 1976 Hague Resolution recorded the Council's intention to secure the continued development of Irish

fishing. In 1998, the Court upheld a specific Council allocation balancing relative stability with the needs of the fishing communities, yet we didn't get them last year.

Brexit's quota transfers cut Ireland's overall fishing quota by 15 %. Producer organisations estimate that the full application of the 2027 preferences would add 12 740 tonnes to Ireland's quota, including 10 655 tonnes of mackerel, which is badly needed. The Hagues do not raise the agreed total allowable catch; they redistribute the EU quota among Member States. Verify each stock against the science. So I say to you, we need this. The people of Killybegs need this. They need fairness, and fairness must reach the quay and not just stop at the Council table this year.

1-0198-0000

Έλενα Κουντουρά (The Left). – Κύριε Πρόεδρε, κύριοι συνάδελφοι, η Ευρώπη βρίσκεται αντιμέτωπη με ένα πρωτοφανές κύμα κυβερνοεπιθέσεων. Η τεχνητή νοημοσύνη, σε συνδυασμό με την αυξανόμενη ψηφιακή διασύνδεση κρίσιμων υποδομών, επιτρέπει σε κακόβουλους δράστες να πλήττουν, ταυτόχρονα, ζωτικές υπηρεσίες σε πολλά ευρωπαϊκά κράτη. Είδαμε τι σημαίνει αυτό όταν τέθηκαν εκτός λειτουργίας ψυγεία σε σούπερ μάρκετ και σε τράπεζες αίματος, και όταν παραβιάστηκαν συστήματα της Επιτροπής, κρατικών ιστοσελίδων, τραπεζών και συστημάτων μεταφορών.

Είναι άμεση, λοιπόν, ανάγκη να υιοθετηθούν κατευθυντήριες γραμμές για τη στήριξη του δημόσιου και ιδιωτικού τομέα και την άμεση αντικατάσταση των παλαιωμένων λογισμικών, να εγκρίνουμε τη νέα πράξη για την κυβερνοασφάλεια, να θεσπίσουμε ένα ισχυρό πλαίσιο για την απομάκρυνση των προμηθευτών υψηλού κινδύνου από τις κρίσιμες ευρωπαϊκές αλυσίδες εφοδιασμού, να ενισχυθεί ο ENISA με περισσότερους πόρους, και τέλος να προχωρήσουμε σε κοινές ασκήσεις ετοιμότητας, εφεδρικά συστήματα και σε ένα ευρωπαϊκό σύστημα έγκαιρης προειδοποίησης, ώστε μια απειλή που εντοπίζεται σε ένα κράτος να γνωστοποιείται άμεσα στα υπόλοιπα, για να αντιμετωπιστεί η κρίση.

1-0199-0000

Hermann Tertsch (PfE). – Señor presidente, la Comisión Europea y la mayoría menguante en este Parlamento, con el pretexto de defender la democracia de injerencias exteriores, cometen las más obscenas injerencias en los países miembros. Lo intentaron en Italia, lo lograron en Polonia, Rumanía y Hungría. Ahora allí, Gobiernos promovidos por la Unión Europea cometen atrocidades contra la justicia, contra la libertad de expresión y contra la oposición sin la más mínima queja de Bruselas.

El sesgo ideológico en el trato es un escándalo. En España, el Gobierno más corrupto de Europa, socialista, lleva cuatro años sin aprobar presupuestos. Cuatro años. Y Bruselas calla. Peor: con el flujo de fondos sin control ni transparencia al Gobierno de Sánchez, la Unión Europea ha encubierto y prolongado la catástrofe de España en manos de malhechores, callando ante sus delitos, sus abusos y sus atropellos. Ni sus obvios planes ahora de fraude electoral reciben en Bruselas más que silencio cómplice.

1-0200-0000

Εμμανουήλ Φράγκος (ECR). – Κύριε Πρόεδρε, στις Ηνωμένες Πολιτείες ο πολίτης μπορεί να ελέγξει δωρεάν, σε δημόσια κρατική βάση, ποιες εταιρείες πλήρωσαν τον γιατρό του, πόσο και γιατί. Δεκαπέντε δισεκατομμύρια το 2025 στις ΗΠΑ. Στην Ευρώπη επικρατεί το απόλυτο σκοτάδι. Εδώ υπάρχει μία πλήρης ασυδοσία των φαρμακευτικών εταιρειών, και το βλέπουμε παντού. Υπάρχουν καταγγελίες ότι άνθρωποι επλήγησαν από παρενέργειες, έχασαν ακόμα και τη ζωή τους, μετά τα εμβόλια. Και πάλι υπάρχει μια απόλυτη ασυδοσία. Γιατί αυτό; Γιατί δεν υπάρχει στήριξη από τα κράτη. Γιατί το κράτος φαίνεται να συντάσσεται με τις φαρμακευτικές. Μιλάμε για τεράστια ποσά που ξοδεύονται κάθε χρόνο μόνο για λόμπινγκ στις Βρυξέλλες. Ήρθε η ώρα να ασχοληθούμε εδώ με το σκάνδαλο των

φαρμακευτικών και των παρενεργειών των εμβολίων. Και ας ξεκινήσουμε με τα σβησμένα μηνύματα της κυρίας von der Leyen.

1-0201-0000
Jana Toom (Renew). – Mr President, tomorrow, a debate will take place regarding the eastern border in the context of security. But I am going to speak about people directly affected by closing of borders.

Here in Strasbourg, on the other side of the river, there is another country and another city. Someone's old mother or child lives there and if they are sick, you simply take a train and go visit them.

The eastern border is different. Member States are closing their borders seeking to ensure their own security, but every political decision carries a human cost.

The Seto are a small ethnic group that have lived for centuries on both sides of the Estonian-Russian border on territories that once belonged to Estonia. In a week's time, the border will be closed. Estonian citizens will no longer be able to reach their loved ones. The same applies to Estonian Narva and Russian Ivangorod, and more broadly to the whole northeastern Ida-Viru county.

My request to the Commission is clear: before you join calls to coordinate the closure of borders across the entire eastern flank, please consider how to arrange humanitarian corridors for those who have an urgent need to visit loved ones. By ignoring people, we don't enhance security, we actually make the border situation worse.

1-0202-0000
Tiago Moreira de Sá (PfE). – Senhor Presidente, sete minutos foi o tempo que separou o anúncio da derrota de um candidato presidencial, no Brasil, do pedido de apreensão dos seus passaportes. Sete minutos foi o tempo que passou entre o veredito das urnas e a ação judicial sobre a liberdade do vencido.

Há um velho ditado segundo o qual tão importante como a liberdade de expressão é a liberdade depois da expressão.

Numa democracia, tão importante como a liberdade do voto é a liberdade depois do voto. Porque a democracia não se mede apenas pelo reconhecimento de quem vence, mas pela proteção de quem perde, pela independência dos tribunais, pela separação de poderes, pelos limites que as instituições impõem a si próprias.

Sete minutos. A democracia não termina com a contagem dos votos, é precisamente depois dela que começa a prova da sua integridade.

Sete minutos não chegam para contar a história de uma eleição, não chegam para explicar o valor da liberdade, mas bastam para nos recordar como pode ser breve o caminho entre vencer uma eleição e perder a democracia.

1-0203-0000
Isabella Tovaglieri (PfE). – Signor Presidente, avete paura di parlare di remigrazione? In quest'Aula avete censurato un dibattito sacrosanto su questo tema. Però non riuscirete a silenziarmi: oggi, senza paura, ne voglio infatti comunque parlare.

Perché qui trascorriamo ore ed ore a discutere dei tappi delle bottiglie e del diametro delle vongole, ma si ignorano completamente i problemi reali dei cittadini: gli effetti devastanti dell'immigrazione di massa. Le nostre città sono ostaggio di milioni di stranieri criminali che spacciano, molestano, delinquono e pensano di comandare a casa nostra. E questo invece non vi fa paura.

Potete censurarci quanto volete, potrete censurare il dibattito, ma non il sentimento dei cittadini europei e italiani che hanno capito che la remigrazione è l'unica soluzione per salvare il nostro Paese. E io continuerò a parlarne senza paura. Non sarete certo voi a fermarci.

1-0204-0000
President. – That concludes the item.

18. Agenda of the next sitting

1-0206-0000
Preşedinte. – Următoarea ședință va avea loc mâine, marți, 24 noiembrie 2026, la ora 9.00.

Ordinea de zi a fost publicată și este disponibilă pe site-ul Parlamentului European.

19. Approval of the minutes of the sitting

1-0208-0000
Preşedinte. – Procesul verbal al acestei ședințe va fi înaintat Parlamentului spre aprobare mâine, la începutul după-amiezii.

20. Closure of the sitting

1-0210-0000
(The sitting closed at 20:47)

Списък на съкращенията на политическите групи BG

PPE	Група на Европейската народна партия (Християндемократи)
S&D	Група на Прогресивния алианс на социалистите и демократите в Европейския парламент
PfE	Група „Патриоти за Европа“
ECR	Европейски консерватори и реформисти
Renew	група „Renew Europe“
Verts/ALE	Група на Зелените/Европейски свободен алианс
The Left	Група на левицата в Европейския парламент - GUE/NGL
ESN	Група „Европа на суверенните нации
NI	Независими членове

Lista de las siglas de los grupos políticos ES

PPE	Grupo del Partido Popular Europeo (Demócrata-Cristianos)
S&D	Grupo de la Alianza Progresista de Socialistas y Demócratas en el Parlamento Europeo
PfE	Grupo Patriotas por Europa
ECR	Grupo de los Conservadores y Reformistas Europeos
Renew	Grupo Renew Europe
Verts/ALE	Grupo de los Verdes/Alianza Libre Europea
The Left	Grupo de la Izquierda en el Parlamento Europeo - GUE/NGL
ESN	Grupo Europa de las Naciones Soberanas
NI	No inscritos

Seznam zkratek politických skupin CS

PPE	poslanecký klub Evropské lidové strany (Křesťanských demokratů)
S&D	skupina Progresivní aliance socialistů a demokratů v Evropském parlamentu
PfE	skupina Patrioti pro Evropu
ECR	skupina Evropských konzervativců a reformistů
Renew	skupina Renew Europe
Verts/ALE	skupina Zelených / Evropské svobodné aliance
The Left	Levice v Evropském parlamentu - GUE/NGL
ESN	skupina Evropa suverénních národů
NI	Nezařazení poslanci

Liste over forkortelserne for de politiske grupper DA

PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Kristelige Demokrater)
S&D	Gruppen for Det Progressive Forbund af Socialdemokrater i Europa-Parlamentet
PfE	Gruppen Patrioter for Europa
ECR	De Europæiske Konservative og Reformister
Renew	Gruppen Renew Europe
Verts/ALE	Gruppen De Grønne/Den Europæiske Fri Alliance
The Left	Venstrefløjsgruppen i Europa-Parlamentet - GUE/NGL
ESN	Gruppen Europa af Suveræne Nationer
NI	Løsgængere

Liste der Abkürzungen der Fraktionen DE

PPE	Fraktion der Europäischen Volkspartei (Christdemokraten)
S&D	Fraktion der Progressiven Allianz der Sozialdemokraten im Europäischen Parlament
PfE	Fraktion Patrioten für Europa
ECR	Fraktion der Europäischen Konservativen und Reformer
Renew	Fraktion Renew Europe
Verts/ALE	Fraktion der Grünen / Freie Europäische Allianz
The Left	Fraktion Die Linke im Europäischen Parlament - GUE/NGL
ESN	Fraktion Europa der Souveränen Nationen
NI	Fraktionslos

Fraktsioonide lühendite nimekiri ET

PPE	Euroopa Rahvapartei (kristlike demokraatide) fraktsioon
S&D	Sotsiaaldemokraatide ja demokraatide fraktsioon Euroopa Parlamendis
PfE	Euroopa Patriootide fraktsioon
ECR	Euroopa Konservatiivide ja Reformistide fraktsioon
Renew	Uueneva Euroopa fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
The Left	Euroopa Parlamendi Vasakpoolsete fraktsioon - GUE/NGL
ESN	Suveräänsete Rahvusriikide Euroopa fraktsioon
NI	Fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

Συντομογραφίες των πολιτικών ομάδων EL

PPE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες)
S&D	Ομάδα της Προοδευτικής Συμμαχίας των Σοσιαλιστών και Δημοκρατών στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
PfE	Ομάδα «Πατριώτες για την Ευρώπη»
ECR	Ομάδα των Ευρωπαίων Συντηρητικών και Μεταρρυθμιστών
Renew	Ομάδα Renew Europe
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων / Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
The Left	Ομάδα της Αριστεράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο - GUE/NGL
ESN	Ομάδα «Ευρώπη των Κυρίαρχων Εθνών»
NI	Μη Εγγεγραμμένοι

List of abbreviations denoting political groups EN

PPE	Group of the European People's Party (Christian Democrats)
S&D	Group of the Progressive Alliance of Socialists and Democrats in the European Parliament
PfE	Patriots for Europe Group
ECR	European Conservatives and Reformists Group
Renew	Renew Europe Group
Verts/ALE	Group of the Greens/European Free Alliance
The Left	The Left group in the European Parliament - GUE/NGL
ESN	Europe of Sovereign Nations Group
NI	Non-attached Members

Liste des sigles des groupes politiques FR

PPE	Groupe du Parti populaire européen (Démocrates-Chrétiens)
S&D	Groupe de l'Alliance Progressiste des Socialistes et Démocrates au Parlement européen
PfE	Groupe Patriotes pour l'Europe
ECR	Groupe des Conservateurs et Réformistes européens
Renew	Groupe Renew Europe
Verts/ALE	Groupe des Verts/Alliance libre européenne
The Left	Le groupe de la gauche au Parlement européen - GUE/NGL
ESN	Groupe «L'Europe des nations souveraines»
NI	Non-inscrits

Liosta de ghiorrúcháin na ngrúpaí polaitiúla GA

PPE	Grúpa Pháirtí an Phobail Eorpaigh (Na Daonlathaithe Críostaí)
S&D	Grúpa an Aontais Fhorásach na Sóisialaithe agus na nDaonlathaithe i bParliament na hEorpa
PfE	An Grúpa 'Tírghráthóirí don Eoraip'
ECR	An Grúpa do Choimeádaigh agus Leasaitheoirí na hEorpa
Renew	Grúpa Renew Europe
Verts/ALE	An Grúpa Glas/Grúpa na Saor-Comhghuaillíochta Eorpaí
The Left	Grúpa na Clé i bParlaimint na hEorpa - GUE/NGL
ESN	An Grúpa 'Eoraip na Náisiún Ceannasach'
NI	Feisirí Neamhcheangailte

Popis kratica klubova zastupnika HR

PPE	Klub zastupnika Europske pučke stranke (kršćanski demokrati)
S&D	Klub zastupnika Progresivnog saveza socijalista i demokrata u Europskom parlamentu
PfE	Klub zastupnika Patrioti za Europu
ECR	Europski konzervativci i reformisti
Renew	Klub zastupnika Renew Europe
Verts/ALE	Klub zastupnika Zelenih/Europskog slobodnog saveza
The Left	Klub zastupnika Ljevice u Europskom parlamentu - GUE/NGL
ESN	Klub zastupnika Europa suverenih nacija
NI	Nezavisni zastupnici

Elenco delle sigle dei gruppi politici IT

PPE	Gruppo del Partito popolare europeo (Democratici cristiani)
S&D	Gruppo dell'Alleanza progressista di Socialisti e Democratici al Parlamento Europeo
PfE	Gruppo "Patrioti per l'Europa"
ECR	Gruppo dei Conservatori e Riformisti europei
Renew	Gruppo Renew Europe
Verts/ALE	Gruppo dei Verdi/Alleanza libera europea
The Left	Il gruppo della Sinistra al Parlamento europeo - GUE/NGL
ESN	Gruppo "Europa delle Nazioni Sovrane"
NI	Non iscritti

Saraksts ar politisko grupu saīsinājumiem LV

PPE	Eiropas Tautas partijas (Kristīgie demokrāti) grupa
S&D	Eiropas Parlamenta sociālistu un demokrātu progresīvās alianses grupa
PfE	Grupa “Eiropas patrioti”
ECR	Eiropas Konservatīvo un reformistu grupa
Renew	“Renew Europe”
Verts/ALE	Zaļo un Eiropas Brīvās apvienības grupa
The Left	Kreiso grupa Eiropas Parlamentā - GUE/NGL
ESN	Grupa “Suverēnu nāciju Eiropa”
NI	Pie politiskajām grupām nepiederošie deputāti

Frakcijų pavadinimų sutrumpinimų sąrašas LT

PPE	Europos liaudies partijos (krikščionių demokratų) frakcija
S&D	Europos Parlamento socialistų ir demokratų pažangiojo aljanso frakcija
PfE	Frakcija „Patriotai už Europą“
ECR	Europos konservatorių ir reformuotojų frakcija
Renew	Frakcija „Renew Europe“
Verts/ALE	Žaliųjų frakcija/Europos laisvasis aljansas
The Left	Europos vieningųjų kairiųjų frakcija / Šiaurės šalių žalieji kairieji
ESN	Suverenių tautų Europos frakcija
NI	Nepriklausomi nariai

A képviselőcsoportok betűszó szerinti listája HU

PPE	Európai Néppárt (Kereszténydemokraták) képviselőcsoport
S&D	Szocialisták és Demokraták Progresszív Szövetsége az Európai Parlamentben képviselőcsoport
PfE	Patrióták Európáért képviselőcsoport
ECR	Európai Konzervatívok és Reformerek képviselőcsoport
Renew	Renew Europe képviselőcsoport
Verts/ALE	Zöldek/Európai Szabad Szövetség képviselőcsoport
The Left	Baloldal az Európai Parlamentben képviselőcsoport - GUE/NGL
ESN	Szuverén Nemzetek Európája képviselőcsoport
NI	független képviselők

Lista ta' abbrevjazzonijiet ta' gruppi politiċi MT

PPE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokristjani)
S&D	Grupp tal-Alleanza Progressiva tas-Soċjalisti u d-Demokratiċi fil-Parlament Ewropew
PfE	Grupp Patrijotti għall-Ewropa
ECR	Grupp tal-Konservattivi u r-Riformisti Ewropej
Renew	Grupp Renew Europe
Verts/ALE	Grupp tal-Ħodor/Alleanza Ħielsa Ewropea
The Left	Grupp tax-Xellug fil-Parlament Ewropew - GUE/NGL
ESN	Grupp Ewropa tan-Nazzjonijiet Sovrani
NI	Membri mhux affiljati

Lijst van afkortingen van de fracties NL

PPE	Fractie van de Europese Volkspartij (christendemocraten)
S&D	Fractie van de Progressieve Alliantie van Socialisten en Democraten in het Europees Parlement
PfE	Fractie Patriotten voor Europa
ECR	Fractie Europese Conservatieven en Hervormers
Renew	Fractie Renew Europe
Verts/ALE	Fractie De Groenen/Vrije Europese Alliantie
The Left	Linkse Fractie in het Europees Parlement - GUE/NGL
ESN	Fractie Europa van Soevereine Naties
NI	Niet-fractiegebonden leden

Lista skrótów grup politycznych PL

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
PfE	Grupa Patrioci za Europą
ECR	Europejscy Konserwatyści i Reformatorzy
Renew	Grupa Renew Europe
Verts/ALE	Grupa Zielonych / Wolne Przymierze Europejskie
The Left	Grupa Lewicy w Parlamencie Europejskim - GUE/NGL
ESN	Grupa Europa Suwerennych Narodów
NI	Niezrzeszeni

Lista das siglas dos grupos políticos PT

PPE	Grupo do Partido Popular Europeu (Democratas-Cristãos)
S&D	Grupo da Aliança Progressista dos Socialistas e Democratas no Parlamento Europeu
PfE	Grupo «Patriotas pela Europa»
ECR	Grupo dos Conservadores e Reformistas Europeus
Renew	Grupo Renew Europe
Verts/ALE	Grupo dos Verdes/Aliança Livre Europeia
The Left	Grupo da Esquerda no Parlamento Europeu - GUE/NGL
ESN	Grupo Europa das Nações Soberanas
NI	Não Inscritos

Lista siglelor grupurilor politice RO

PPE	Grupul Partidului Popular European (Creștin Democrat)
S&D	Grupul Alianței Progresiste a Socialiștilor si Democraților din Parlamentul European
PfE	Grupul „Patrioți pentru Europa”
ECR	Grupul Conservatorilor și Reformiștilor Europeni
Renew	Grupul Renew Europe
Verts/ALE	Grupul Verzilor/Alianța Liberă Europeană
The Left	Grupul Stângii din Parlamentul European - GUE/NGL
ESN	Grupul „Europa Națiunilor Suverane”
NI	Deputați neafiliați

Zoznam skratiek politických skupín SK

PPE	Poslanecký klub Európskej ľudovej strany (Kresťanských demokratov)
S&D	Skupina progresívnej aliancie socialistov a demokratov v Európskom parlamente
PfE	skupina Patrioti pre Európu
ECR	Európski konzervatívci a reformisti
Renew	skupina Renew Europe
Verts/ALE	Skupina zelených/Európska slobodná aliancia
The Left	Skupina ľavice v Európskom parlamente - GUE/NGL
ESN	skupina Európa suverénnych národov
NI	Nezaradení poslanci

Seznam kratic političnih skupin SL

PPE	Poslanska skupina Evropske ljudske stranke (Krščanskih demokratov)
S&D	Skupina naprednega zavezništva socialistov in demokratov v Evropskem parlamentu
PfE	skupina Domoljubi za Evropo
ECR	Skupina Evropskih konservativcev in reformistov
Renew	skupina Renew Europe
Verts/ALE	Skupina Zelenih/Evropske svobodne zveze
The Left	Skupina Levice v Evropskem parlamentu − GUE/NGL
ESN	skupina Evropa suverenih narodov
NI	Samostojni poslanci

Poliittisten ryhmien lyhenteet FI

PPE	Euroopan kansanpuolueen ryhmä (kristillisdemokraatit)
S&D	Euroopan parlamentin sosialistien ja demokraattien ryhmä
PfE	Euroopan patriootit -ryhmä
ECR	Euroopan konservatiivit ja reformistit
Renew	Uudistuva Eurooppa - ryhmä
Verts/ALE	Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
The Left	Euroopan parlamentin vasemmistoryhmä - GUE/NGL
ESN	Suvereenien kansakuntien Eurooppa -ryhmä
NI	Sitoutumattomat

Förteckning över förkortningarna för de politiska grupperna SV

PPE	Group of the European People's Party (Christian Democrats)
S&D	Gruppen Progressiva förbundet av Socialdemokrater i Europaparlamentet
PfE	Gruppen Patrioter för Europa
ECR	Gruppen Europeiska konservativa och reformister
Renew	Renew Europe Group
Verts/ALE	Gruppen De gröna/Europeiska fria alliansen
The Left	Vänstergruppen i Europaparlamentet - GUE/NGL
ESN	Gruppen Europa av suveräna nationer
NI	Grupplösa

Съкращения на наименованията на комисиите

BG

AFET	Комисия по външни работи
SEDE	Комисия по сигурност и отбрана
DEVE	Комисия по развитие
INTA	Комисия по международна търговия
BUDG	Комисия по бюджети
CONT	Комисия по бюджетен контрол
ECON	Комисия по икономически и парични въпроси
EMPL	Комисия по заетост и социални въпроси
ENVI	Комисия по околна среда, климат и безопасност на храните
SANT	Комисия по обществено здраве
ITRE	Комисия по промишленост, изследвания и енергетика
IMCO	Комисия по вътрешния пазар и защита на потребителите
TRAN	Комисия по транспорт и туризъм
REGI	Комисия по регионално развитие
AGRI	Комисия по земеделие и развитие на селските райони
PECH	Комисия по рибно стопанство
CULT	Комисия по култура и образование
JURI	Комисия по правни въпроси
LIBE	Комисия по граждански свободи, правосъдие и вътрешни работи
AFCO	Комисия по конституционни въпроси
FEMM	Комисия по правата на жените и равенството между половете
PETI	Комисия по петиции
EUDS	Специална комисия относно европейския щит за демокрацията
HOUS	Специална комисия относно жилищната криза в Европейския съюз
DROI	Подкомисия по правата на човека
FISC	Подкомисия по данъчните въпроси

Abreviaciones utilizadas para las comisiones

ES

AFET	Comisión de Asuntos Exteriores
SEDE	Comisión de Seguridad y Defensa
DEVE	Comisión de Desarrollo
INTA	Comisión de Comercio Internacional
BUDG	Comisión de Presupuestos
CONT	Comisión de Control Presupuestario
ECON	Comisión de Asuntos Económicos y Monetarios
EMPL	Comisión de Empleo y Asuntos Sociales
ENVI	Comisión de Medio Ambiente, Clima y Seguridad Alimentaria
SANT	Comisión de Salud Pública
ITRE	Comisión de Industria, Investigación y Energía
IMCO	Comisión de Mercado Interior y Protección del Consumidor
TRAN	Comisión de Transportes y Turismo
REGI	Comisión de Desarrollo Regional
AGRI	Comisión de Agricultura y Desarrollo Rural
PECH	Comisión de Pesca
CULT	Comisión de Cultura y Educación
JURI	Comisión de Asuntos Jurídicos
LIBE	Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior
AFCO	Comisión de Asuntos Constitucionales
FEMM	Comisión de Derechos de las Mujeres e Igualdad de Género
PETI	Comisión de Peticiones
EUDS	Comisión Especial sobre el Escudo Europeo de la Democracia
HOUS	Comisión Especial sobre la Crisis de la Vivienda en la Unión Europea
DROI	Subcomisión de Derechos Humanos
FISC	Subcomisión de Asuntos Fiscales

Zkratky používané pro parlamentní výbory

CS

AFET	Výbor pro zahraniční věci
SEDE	Výbor pro bezpečnost a obranu
DEVE	Výbor pro rozvoj
INTA	Výbor pro mezinárodní obchod
BUDG	Rozpočtový výbor
CONT	Výbor pro rozpočtovou kontrolu
ECON	Hospodářský a měnový výbor
EMPL	Výbor pro zaměstnanost a sociální věci
ENVI	Výbor pro životní prostředí, klima a bezpečnost potravin
SANT	Výbor pro veřejné zdraví
ITRE	Výbor pro průmysl, výzkum a energetiku
IMCO	Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů
TRAN	Výbor pro dopravu a cestovní ruch
REGI	Výbor pro regionální rozvoj
AGRI	Výbor pro zemědělství a rozvoj venkova
PECH	Výbor pro rybolov
CULT	Výbor pro kulturu a vzdělávání
JURI	Výbor pro právní záležitosti
LIBE	Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci
AFCO	Výbor pro ústavní záležitosti
FEMM	Výbor pro práva žen a rovnost pohlaví
PETI	Petiční výbor
EUDS	Zvláštní výbor pro Evropský štít pro demokracii
HOUS	Zvláštní výbor pro krizi v oblasti bydlení v Evropské unii
DROI	Podvýbor pro lidská práva
FISC	Podvýbor pro daňové záležitosti

Forkortelser af udvalgenes navne

DA

AFET	Udenrigsudvalget
SEDE	Udvalget om Sikkerhed og Forsvar
DEVE	Udviklingsudvalget
INTA	Udvalget om International Handel
BUDG	Budgetudvalget
CONT	Budgetkontroludvalget
ECON	Økonomi- og Valutaudvalget
EMPL	Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender
ENVI	Udvalget om Miljø, Klima og Fødevaresikkerhed
SANT	Udvalget om Folkesundhed
ITRE	Udvalget om Industri, Forskning og Energi
IMCO	Udvalget om det Indre Marked og Forbrugerbeskyttelse
TRAN	Transport- og Turismeudvalget
REGI	Regionaludviklingsudvalget
AGRI	Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter
PECH	Fiskeriudvalget
CULT	Kultur- og Uddannelsesudvalget
JURI	Retsudvalget
LIBE	Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender
AFCO	Udvalget om Konstitutionelle Anliggender
FEMM	Udvalget om Kvinders Rettigheder og Ligestilling
PETI	Udvalget for Andragender
EUDS	Det Særlige Udvalg om det Europæiske Demokratiskjold
HOUS	Det Særlige Udvalg om Boligkrisen i Den Europæiske Union
DROI	Underudvalget om Menneskerettigheder
FISC	Underudvalget om Skatteanliggender

Abkürzungen der Ausschüsse

DE

AFET	Ausschuss für auswärtige Angelegenheiten
SEDE	Ausschuss für Sicherheit und Verteidigung
DEVE	Entwicklungsausschuss
INTA	Ausschuss für internationalen Handel
BUDG	Haushaltsausschuss
CONT	Haushaltskontrollausschuss
ECON	Ausschuss für Wirtschaft und Währung
EMPL	Ausschuss für Beschäftigung und soziale Angelegenheiten
ENVI	Ausschuss für Umwelt, Klima und Lebensmittelsicherheit
SANT	Ausschuss für öffentliche Gesundheit
ITRE	Ausschuss für Industrie, Forschung und Energie
IMCO	Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz
TRAN	Ausschuss für Verkehr und Tourismus
REGI	Ausschuss für regionale Entwicklung
AGRI	Ausschuss für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung
PECH	Fischereiausschuss
CULT	Ausschuss für Kultur und Bildung
JURI	Rechtsausschuss
LIBE	Ausschuss für bürgerliche Freiheiten, Justiz und Inneres
AFCO	Ausschuss für konstitutionelle Fragen
FEMM	Ausschuss für die Rechte der Frauen und die Gleichstellung der Geschlechter
PETI	Petitionsausschuss
EUDS	Sonderausschuss für den Europäischen Schutzschild für die Demokratie
HOUS	Sonderausschuss zur Wohnraumkrise in der Europäischen Union
DROI	Unterausschuss Menschenrechte
FISC	Unterausschuss für Steuerfragen

Parlamendi komisjonid

ET

AFET	Väliskomisjon
SEDE	Julgeoleku- ja kaitsekomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, kliima- ja toiduohutuse komisjon
SANT	Rahvatervishoiu komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon
JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon
EUDS	Euroopa demokraatia kaitse erikomisjon
HOUS	Euroopa Liidu eluasemekriisi erikomisjon
DROI	Inimõiguste allkomisjon
FISC	Maksuküsimuste allkomisjon

Επεξηγηση των συντομογραφιων των επιτροπων

EL

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
SEDE	Επιτροπή Ασφάλειας και Άμυνας
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Κλίματος και Ασφάλειας των Τροφίμων
SANT	Επιτροπή Δημόσιας Υγείας
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών
EUDS	Ειδική Επιτροπή για την Ευρωπαϊκή Ασπίδα Δημοκρατίας
HOUS	Ειδική Επιτροπή για τη στεγαστική κρίση στην Ευρωπαϊκή Ένωση
DROI	Υποεπιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων
FISC	Υποεπιτροπή Φορολογικών Θεμάτων

Abbreviations used for parliamentary committees

EN

AFET	Committee on Foreign Affairs
SEDE	Committee on Security and Defence
DEVE	Committee on Development
INTA	Committee on International Trade
BUDG	Committee on Budgets
CONT	Committee on Budgetary Control
ECON	Committee on Economic and Monetary Affairs
EMPL	Committee on Employment and Social Affairs
ENVI	Committee on the Environment, Climate and Food Safety
SANT	Committee on Public Health
ITRE	Committee on Industry, Research and Energy
IMCO	Committee on the Internal Market and Consumer Protection
TRAN	Committee on Transport and Tourism
REGI	Committee on Regional Development
AGRI	Committee on Agriculture and Rural Development
PECH	Committee on Fisheries
CULT	Committee on Culture and Education
JURI	Committee on Legal Affairs
LIBE	Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs
AFCO	Committee on Constitutional Affairs
FEMM	Committee on Women’s Rights and Gender Equality
PETI	Committee on Petitions
EUDS	Special Committee on the European Democracy Shield
HOUS	Special Committee on the Housing Crisis in the European Union
DROI	Subcommittee on Human Rights
FISC	Subcommittee on Tax Matters

Significations des abréviations des commissions

FR

AFET	Commission des affaires étrangères
SEDE	Commission de la sécurité et de la défense
DEVE	Commission du développement
INTA	Commission du commerce international
BUDG	Commission des budgets
CONT	Commission du contrôle budgétaire
ECON	Commission des affaires économiques et monétaires
EMPL	Commission de l'emploi et des affaires sociales
ENVI	Commission de l'environnement, du climat et de la sécurité alimentaire
SANT	Commission de la santé publique
ITRE	Commission de l'industrie, de la recherche et de l'énergie
IMCO	Commission du marché intérieur et de la protection des consommateurs
TRAN	Commission des transports et du tourisme
REGI	Commission du développement régional
AGRI	Commission de l'agriculture et du développement rural
PECH	Commission de la pêche
CULT	Commission de la culture et de l'éducation
JURI	Commission des affaires juridiques
LIBE	Commission des libertés civiles, de la justice et des affaires intérieures
AFCO	Commission des affaires constitutionnelles
FEMM	Commission des droits des femmes et de l'égalité des genres
PETI	Commission des pétitions
EUDS	Commission spéciale sur le bouclier européen de la démocratie
HOUS	Commission spéciale sur la crise du logement dans l'Union européenne
DROI	Sous-commission "Droits de l'homme"
FISC	Sous-commission des affaires fiscales

Giorrúcháin a úsáidtear do choistí parlaiminteacha

GA

AFET	An Coiste um Ghnóthaí Eachtracha
SEDE	An Coiste um Shlándáil agus Cosaint
DEVE	An Coiste um Fhorbairt
INTA	An Coiste um Thrádáil Idirnáisiúnta
BUDG	An Coiste um Buiséid
CONT	An Coiste um Rialú Buiséadach
ECON	An Coiste um Ghnóthaí Eacnamaíochta agus Airgeadaíochta
EMPL	An Coiste um Fhostaíocht agus um Ghnóthaí Sóisialta
ENVI	An Coiste um an gComhshaol, um an Aeráid agus um Shábháilteacht Bia
SANT	An Coiste um Shláinte Phoiblí
ITRE	An Coiste um Thionsclaíocht, um Thaighde agus um Fhuinneamh
IMCO	An Coiste um an Margadh Inmheánach agus um Chosaint an Tomhaltóra
TRAN	An Coiste um Iompar agus um Thurasóireacht
REGI	An Coiste um Fhorbairt Réigiúnach
AGRI	An Coiste um Thalmhaíocht agus um Fhorbairt Tuaithe
PECH	An Coiste um Iascach
CULT	An Coiste um Chultúr agus um Oideachas
JURI	An Coiste um Ghnóthaí Dlíthiúla
LIBE	An Coiste um Shaoirsí Sibhialta, um Cheartas agus um Ghnóthaí Baile
AFCO	An Coiste um Ghnóthaí Bunreachtúla
FEMM	An Coiste um Chearta na mBan agus um Chomhionannas Inscne
PETI	An Coiste um Achainíocha
EUDS	An Coiste Speisialta um an Sciath Eorpach don Daonlathas
HOUS	An Coiste Speisialta um an nGéarchéim Tithíochta san Aontas Eorpach
DROI	An Fochoiste um Chearta an Duine
FISC	An Fochoiste um Chúrsaí Cánach

Kratice za nazive odbora

HR

AFET	Odbor za vanjske poslove
SEDE	Odbor za sigurnost i obranu
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za međunarodnu trgovinu
BUDG	Odbor za proračune
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomsku i monetarnu politiku
EMPL	Odbor za zapošljavanje i socijalna pitanja
ENVI	Odbor za okoliš, klimu i sigurnost hrane
SANT	Odbor za javno zdravlje
ITRE	Odbor za industriju, istraživanje i energetiku
IMCO	Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača
TRAN	Odbor za promet i turizam
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za poljoprivredu i ruralni razvoj
PECH	Odbor za ribarstvo
CULT	Odbor za kulturu i obrazovanje
JURI	Odbor za pravna pitanja
LIBE	Odbor za građanske slobode, pravosuđe i unutarnje poslove
AFCO	Odbor za ustavna pitanja
FEMM	Odbor za prava žena i rodnu ravnopravnost
PETI	Odbor za predstavke
EUDS	Posebni odbor za Europski štit za zaštitu demokracije
HOUS	Posebni odbor za stambenu krizu u Europskoj uniji
DROI	Pododbor za ljudska prava
FISC	Pododbor za porezna pitanja

Significato delle abbreviazioni delle commissioni

IT

AFET	Commissione per gli affari esteri
SEDE	Commissione per la sicurezza e la difesa
DEVE	Commissione per lo sviluppo
INTA	Commissione per il commercio internazionale
BUDG	Commissione per i bilanci
CONT	Commissione per il controllo dei bilanci
ECON	Commissione per i problemi economici e monetari
EMPL	Commissione per l'occupazione e gli affari sociali
ENVI	Commissione per l'ambiente, il clima e la sicurezza alimentare
SANT	Commissione per la sanità pubblica
ITRE	Commissione per l'industria, la ricerca e l'energia
IMCO	Commissione per il mercato interno e la protezione dei consumatori
TRAN	Commissione per i trasporti e il turismo
REGI	Commissione per lo sviluppo regionale
AGRI	Commissione per l'agricoltura e lo sviluppo rurale
PECH	Commissione per la pesca
CULT	Commissione per la cultura e l'istruzione
JURI	Commissione giuridica
LIBE	Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni
AFCO	Commissione per gli affari costituzionali
FEMM	Commissione per i diritti delle donne e l'uguaglianza di genere
PETI	Commissione per le petizioni
EUDS	Commissione speciale sullo scudo europeo per la democrazia
HOUS	Commissione speciale sulla crisi degli alloggi nell'Unione europea
DROI	Sottocommissione per i diritti dell'uomo
FISC	Sottocommissione per le questioni fiscali

Parlamenta komiteju nosaukumu saīsinājumi

LV

AFET	Ārlietu komiteja
SEDE	Drošības un aizsardzības komiteja
DEVE	Attīstības komiteja
INTA	Starptautiskās tirdzniecības komiteja
BUDG	Budžeta komiteja
CONT	Budžeta kontroles komiteja
ECON	Ekonomikas un monetārā komiteja
EMPL	Nodarbinātības un sociālo lietu komiteja
ENVI	Vides, klimata un pārtikas nekaitīguma komiteja
SANT	Sabiedrības veselības komiteja
ITRE	Rūpniecības, pētniecības un enerģētikas komiteja
IMCO	Iekšējā tirgus un patērētāju aizsardzības komiteja
TRAN	Transporta un tūrisma komiteja
REGI	Reģionālās attīstības komiteja
AGRI	Lauksaimniecības un lauku attīstības komiteja
PECH	Zivsaimniecības komiteja
CULT	Kultūras un izglītības komiteja
JURI	Juridiskā komiteja
LIBE	Pilsoņu brīvību, tieslietu un iekšlietu komiteja
AFCO	Konstitucionālo jautājumu komiteja
FEMM	Sieviešu tiesību un dzimumu līdztiesības komiteja
PETI	Lūgumrakstu komiteja
EUDS	Īpašā komiteja attiecībā uz Eiropas demokrātijas vairogu
HOUS	Īpašā komiteja mājokļu krīzes risināšanai Eiropas Savienībā
DROI	Cilvēktiesību apakškomiteja
FISC	Nodokļu jautājumu apakškomiteja

Parlamento komitetų pavadinimų santrumpos

LT

AFET	Užsienio reikalų komitetas
SEDE	Saugumo ir gynybos komitetas
DEVE	Vystymosi komitetas
INTA	Tarptautinės prekybos komitetas
BUDG	Biudžeto komitetas
CONT	Biudžeto kontrolės komitetas
ECON	Ekonomikos ir pinigų politikos komitetas
EMPL	Užimtumo ir socialinių reikalų komitetas
ENVI	Aplinkos, klimato ir maisto saugos komitetas
SANT	Visuomenės sveikatos komitetas
ITRE	Pramonės, mokslinių tyrimų ir energetikos komitetas
IMCO	Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas
TRAN	Transporto ir turizmo komitetas
REGI	Regioninės plėtros komitetas
AGRI	Žemės ūkio ir kaimo plėtros komitetas
PECH	Žuvininkystės komitetas
CULT	Kultūros ir švietimo komitetas
JURI	Teisės reikalų komitetas
LIBE	Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas
AFCO	Konstitucinių reikalų komitetas
FEMM	Moterų teisių ir lyčių lygybės komitetas
PETI	Peticijų komitetas
EUDS	Specialusis komitetas Europos demokratijos skydo klausimais
HOUS	Specialusis komitetas būsto krizės Europos Sąjungoje klausimais
DROI	Žmogaus teisių pakomitetis
FISC	Mokesčių pakomitetis

Parlamenti bizottságok rövidítései

HU

AFET	Külügyi Bizottság
SEDE	Biztonság- és Védelempolitikai Bizottság
DEVE	Fejlesztési Bizottság
INTA	Nemzetközi Kereskedelmi Bizottság
BUDG	Költségvetési Bizottság
CONT	Költségvetési Ellenőrző Bizottság
ECON	Gazdasági és Monetáris Bizottság
EMPL	Foglalkoztatási és Szociális Bizottság
ENVI	Környezetvédelmi, Éghajlatváltozási és Élelmiszer-biztonsági Bizottság
SANT	Közegészségügyi Bizottság
ITRE	Ipari, Kutatási és Energiaügyi Bizottság
IMCO	Belső Piaci és Fogyasztóvédelmi Bizottság
TRAN	Közlekedési és Idegenforgalmi Bizottság
REGI	Regionális Fejlesztési Bizottság
AGRI	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Bizottság
PECH	Halászati Bizottság
CULT	Kulturális és Oktatási Bizottság
JURI	Jogi Bizottság
LIBE	Állampolgári Jogi, Bel- és Igazságügyi Bizottság
AFCO	Alkotmányügyi Bizottság
FEMM	Nőjogi és Esélyegyenlőségi Bizottság
PETI	Petíciós Bizottság
EUDS	Az európai demokráciapajzzsal foglalkozó különbizottság
HOUS	Az Európai Unióban tapasztalható lakhatási válsággal foglalkozó különbizottság
DROI	Emberi Jogi Albizottság
FISC	Adóügyi Albizottság

Tifsira tal-abbrevjazzjonijiet tal-kumitati

MT

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
SEDE	Kumitat għas-Sigurtà u d-Difiża
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġits
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, il-Klima u s-Sikurezza tal-Ikel
SANT	Kumitat għas-Saħħa Pubblika
ITRE	Kumitat għall-Industrija, ir-Riċerka u l-Enerġija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Ħarsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali
AGRI	Kumitat għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u l-Ugwaljanza bejn il-Ġeneri
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet
EUDS	Kumitat Speċjali dwar it-Tarka Ewropea għad-Demokrazija
HOUS	Kumitat Speċjali dwar il-Kriżi tal-Akkomodazzjoni fl-Unjoni Ewropea
DROI	Sottokumitat għad-Drittijiet tal-Bniedem
FISC	Sottokumitat għall-Kwistjonijiet Fiskali

Afkortingen van de commissies

NL

AFET	Commissie buitenlandse zaken
SEDE	Commissie veiligheid en defensie
DEVE	Commissie ontwikkelingssamenwerking
INTA	Commissie internationale handel
BUDG	Begrotingscommissie
CONT	Commissie begrotingscontrole
ECON	Commissie economische en monetaire zaken
EMPL	Commissie werkgelegenheid en sociale zaken
ENVI	Commissie milieubeheer, klimaat en voedselveiligheid
SANT	Commissie volksgezondheid
ITRE	Commissie industrie, onderzoek en energie
IMCO	Commissie interne markt en consumentenbescherming
TRAN	Commissie vervoer en toerisme
REGI	Commissie regionale ontwikkeling
AGRI	Commissie landbouw en plattelandsontwikkeling
PECH	Commissie visserij
CULT	Commissie cultuur en onderwijs
JURI	Commissie juridische zaken
LIBE	Commissie burgerlijke vrijheden, justitie en binnenlandse zaken
AFCO	Commissie constitutionele zaken
FEMM	Commissie vrouwenrechten en gendergelijkheid
PETI	Commissie verzoekschriften
EUDS	Bijzondere Commissie inzake het Europees schild voor de democratie
HOUS	Bijzondere Commissie inzake de huisvestingscrisis in de Europese Unie
DROI	Subcommissie mensenrechten
FISC	Subcommissie belastingaangelegenheden

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

PL

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
SEDE	Komisja Bezpieczeństwa i Obrony
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Klimatu i Bezpieczeństwa Żywności
SANT	Komisja Zdrowia Publicznego
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Rozwoju Wsi
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równouprawnienia
PETI	Komisja Petycji
EUDS	Komisja Specjalna ds. Europejskiej Tarczy Demokracji
HOUS	Komisja Specjalna ds. Kryzysu Mieszkaniowego w Unii Europejskiej
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
FISC	Podkomisja do Spraw Podatkowych

Significado das abreviaturas das comissões

PT

AFET	Comissão dos Assuntos Externos
SEDE	Comissão da Segurança e da Defesa
DEVE	Comissão do Desenvolvimento
INTA	Comissão do Comércio Internacional
BUDG	Comissão dos Orçamentos
CONT	Comissão do Controlo Orçamental
ECON	Comissão dos Assuntos Económicos e Monetários
EMPL	Comissão do Emprego e dos Assuntos Sociais
ENVI	Comissão do Ambiente, do Clima e da Segurança Alimentar
SANT	Comissão da Saúde Pública
ITRE	Comissão da Indústria, da Investigação e da Energia
IMCO	Comissão do Mercado Interno e da Proteção dos Consumidores
TRAN	Comissão dos Transportes e do Turismo
REGI	Comissão do Desenvolvimento Regional
AGRI	Comissão da Agricultura e do Desenvolvimento Rural
PECH	Comissão das Pescas
CULT	Comissão da Cultura e da Educação
JURI	Comissão dos Assuntos Jurídicos
LIBE	Comissão das Liberdades Cívicas, da Justiça e dos Assuntos Internos
AFCO	Comissão dos Assuntos Constitucionais
FEMM	Comissão dos Direitos das Mulheres e da Igualdade dos Géneros
PETI	Comissão das Petições
EUDS	Comissão Especial sobre o Escudo Europeu da Democracia
HOUS	Comissão Especial sobre a Crise de Habitação na União Europeia
DROI	Subcomissão dos Direitos Humanos
FISC	Subcomissão dos Assuntos Fiscais

Semnificația abrevierilor denumirilor comisiilor

RO

AFET	Comisia pentru afaceri externe
SEDE	Comisia pentru securitate și apărare
DEVE	Comisia pentru dezvoltare
INTA	Comisia pentru comerț internațional
BUDG	Comisia pentru bugete
CONT	Comisia pentru control bugetar
ECON	Comisia pentru afaceri economice și monetare
EMPL	Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale
ENVI	Comisia pentru mediu, climă și siguranță alimentară
SANT	Comisia pentru sănătate publică
ITRE	Comisia pentru industrie, cercetare și energie
IMCO	Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor
TRAN	Comisia pentru transport și turism
REGI	Comisia pentru dezvoltare regională
AGRI	Comisia pentru agricultură și dezvoltare rurală
PECH	Comisia pentru pescuit
CULT	Comisia pentru cultură și educație
JURI	Comisia pentru afaceri juridice
LIBE	Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne
AFCO	Comisia pentru afaceri constituționale
FEMM	Comisia pentru drepturile femeilor și egalitatea de gen
PETI	Comisia pentru petiții
EUDS	Comisia specială pentru Scutul democrației europene
HOUS	Comisia specială pentru criza locuințelor în Uniunea Europeană
DROI	Subcomisia pentru drepturile omului
FISC	Subcomisia pentru chestiuni fiscale

Skratky parlamentných výborov

SK

AFET	Výbor pre zahraničné veci
SEDE	Výbor pre bezpečnosť a obranu
DEVE	Výbor pre rozvoj
INTA	Výbor pre medzinárodný obchod
BUDG	Výbor pre rozpočet
CONT	Výbor pre kontrolu rozpočtu
ECON	Výbor pre hospodárske a menové veci
EMPL	Výbor pre zamestnanosť a sociálne veci
ENVI	Výbor pre životné prostredie, klímu a bezpečnosť potravín
SANT	Výbor pre verejné zdravie
ITRE	Výbor pre priemysel, výskum a energetiku
IMCO	Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa
TRAN	Výbor pre dopravu a cestovný ruch
REGI	Výbor pre regionálny rozvoj
AGRI	Výbor pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka
PECH	Výbor pre rybárstvo
CULT	Výbor pre kultúru a vzdelávanie
JURI	Výbor pre právne veci
LIBE	Výbor pre občianske slobody, spravodlivosť a vnútorné veci
AFCO	Výbor pre ústavné veci
FEMM	Výbor pre práva žien a rodovú rovnosť
PETI	Výbor pre petície
EUDS	Osobitný výbor pre Európsky štít na ochranu demokracie
HOUS	Osobitný výbor pre krízu bývania v Európskej únii
DROI	Podvýbor pre ľudské práva
FISC	Podvýbor pre daňové otázky

Pomen kratic odborov

SL

AFET	Odbor za zunanje zadeve
SEDE	Odbor za varnost in obrambo
DEVE	Odbor za razvoj
INTA	Odbor za mednarodno trgovino
BUDG	Odbor za proračun
CONT	Odbor za proračunski nadzor
ECON	Odbor za ekonomske in monetarne zadeve
EMPL	Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve
ENVI	Odbor za okolje, podnebje in varnost hrane
SANT	Odbor za javno zdravje
ITRE	Odbor za industrijo, raziskave in energetiko
IMCO	Odbor za notranji trg in varstvo potrošnikov
TRAN	Odbor za promet in turizem
REGI	Odbor za regionalni razvoj
AGRI	Odbor za kmetijstvo in razvoj podeželja
PECH	Odbor za ribištvo
CULT	Odbor za kulturo in izobraževanje
JURI	Odbor za pravne zadeve
LIBE	Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve
AFCO	Odbor za ustavne zadeve
FEMM	Odbor za pravice žensk in enakost spolov
PETI	Odbor za peticije
EUDS	Posebni odbor za evropski ščit za demokracijo
HOUS	Posebni odbor za stanovanjsko krizo v Evropski uniji
DROI	Pododbor za človekove pravice
FISC	Pododbor za davčne zadeve

Valiokunnista käytettävät lyhenteet

FI

AFET	Ulkoasiainvaliokunta
SEDE	Turvallisuus- ja puolustuspolitiikan valiokunta
DEVE	Kehitysvaliokunta
INTA	Kansainvälisen kaupan valiokunta
BUDG	Budjettivaliokunta
CONT	Talousarvion valvontavaliokunta
ECON	Talous- ja raha-asioiden valiokunta
EMPL	Työllisyyden ja sosiaaliasioiden valiokunta
ENVI	Ympäristön, ilmaston ja elintarvikkeiden turvallisuuden valiokunta
SANT	Kansanterveyden valiokunta
ITRE	Teollisuus-, tutkimus- ja energiavaliokunta
IMCO	Sisämarkkina- ja kuluttajansuojavaliokunta
TRAN	Liikenne- ja matkailuvaliokunta
REGI	Aluekehitysvaliokunta
AGRI	Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
PECH	Kalatalousvaliokunta
CULT	Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta
JURI	Oikeudellisten asioiden valiokunta
LIBE	Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
AFCO	Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
FEMM	Naisten oikeuksien ja sukupuolten tasa-arvon valiokunta
PETI	Vetoomusvaliokunta
EUDS	Eurooppalaista demokratian kilpeä käsittelevä erityisvaliokunta
HOUS	Asuntokriisiä Euroopan unionissa käsittelevä erityisvaliokunta
DROI	Ihmisoikeuksien alivaliokunta
FISC	Veroasioita käsittelevä alivaliokunta

Förkortningar för utskottens namn

SV

AFET	Utskottet för utrikesfrågor
SEDE	Utskottet för säkerhet och försvar
DEVE	Utskottet för utveckling
INTA	Utskottet för internationell handel
BUDG	Budgetutskottet
CONT	Budgetkontrollutskottet
ECON	Utskottet för ekonomi och valutafrågor
EMPL	Utskottet för sysselsättning och sociala frågor
ENVI	Utskottet för miljö, klimat och livsmedelssäkerhet
SANT	Utskottet för folkhälsa
ITRE	Utskottet för industrifrågor, forskning och energi
IMCO	Utskottet för den inre marknaden och konsumentskydd
TRAN	Utskottet för transport och turism
REGI	Utskottet för regional utveckling
AGRI	Utskottet för jordbruk och landsbygdens utveckling
PECH	Fiskeriutskottet
CULT	Utskottet för kultur och utbildning
JURI	Utskottet för rättsliga frågor
LIBE	Utskottet för medborgerliga fri- och rättigheter samt rättsliga och inrikes frågor
AFCO	Utskottet för konstitutionella frågor
FEMM	Utskottet för kvinnors rättigheter och jämställdhet
PETI	Utskottet för framställningar
EUDS	Särskilda utskottet för det europeiska demokratiförsvaret
HOUS	Särskilda utskottet för bostadskrisen i Europeiska unionen
DROI	Underutskottet för mänskliga rättigheter
FISC	Underutskottet för skattefrågor